

UNIVERSITY OF CALICUT



SCHOOL OF DISTANCE EDUCATION

Study Materials

M.A. DEGREE

Paper XIII. TERMINOLOGY AND SPECIALISED  
TRANSLATION

Prepared by

Dr. N ABDUL JABBAR

Reader

POST GRADUATE AND RESARCH DEPARTMENT OF  
ARABIC

FAROOK COLLEGE, CALICUT, KERALA

الدكتور أن. عبد الجبار

الأستاذ المشارك

قسم اللغة العربية للماجستير والبحوث

كلية فاروق؛ كاليكوت- كيرالا- الهند

2008



UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Faculty of Education

Department of Educational Psychology

EDUCATIONAL PSYCHOLOGY

TRANSITION

1950

ARABIC

EDUCATIONAL COLLEGE, KIRKLAND

1	1950	1950	1950
2	1950	1950	1950
3	1950	1950	1950
4	1950	1950	1950
5	1950	1950	1950
6	1950	1950	1950
7	1950	1950	1950
8	1950	1950	1950
9	1950	1950	1950
10	1950	1950	1950
11	1950	1950	1950
12	1950	1950	1950
13	1950	1950	1950
14	1950	1950	1950
15	1950	1950	1950
16	1950	1950	1950
17	1950	1950	1950
18	1950	1950	1950
19	1950	1950	1950
20	1950	1950	1950
21	1950	1950	1950
22	1950	1950	1950
23	1950	1950	1950
24	1950	1950	1950
25	1950	1950	1950
26	1950	1950	1950
27	1950	1950	1950
28	1950	1950	1950
29	1950	1950	1950
30	1950	1950	1950
31	1950	1950	1950
32	1950	1950	1950
33	1950	1950	1950
34	1950	1950	1950
35	1950	1950	1950
36	1950	1950	1950
37	1950	1950	1950
38	1950	1950	1950
39	1950	1950	1950
40	1950	1950	1950
41	1950	1950	1950
42	1950	1950	1950
43	1950	1950	1950
44	1950	1950	1950
45	1950	1950	1950
46	1950	1950	1950
47	1950	1950	1950
48	1950	1950	1950
49	1950	1950	1950
50	1950	1950	1950

# UNIT I

## LEGAL TRANSLATION

EMPLOYMENT/ JOB	توظيف / استخدام
Vacant post, vacancy	وظيفة شاغرة
Candidate, applicant	مرشح / مقدم الطلب
Typist	طباع
Stenographer	مختزل
Clerk	كاتب
Accountant	محاسب
Accounts clerk	كاتب حسابات
Translator	مترجم
Storekeeper	أمين مخزن / مستودع / مخزنجي
Personal assistant	مساعد شخصي
Technical assistant	مساعد فني
Private secretary	سكرتير خاص
Electrician	كهربائي
Mason	بناء
Carpenter	نجار
Welder	لحام
Plumber	سباك
Cook	طباخ
Chef	طاهي
Surveyor	مساح
Draftsman	رسام
Civil engineer	مهندس مدني
Director, manager, officer	مدير / مأمور / مسئول
Employee	موظف
Public Relations Director	مدير العلاقات العامة
Personnel director	مدير شئون الموظفين
Finance Manager	مدير الشؤون المالية
Administrative officer	مدير الشؤون الإدارية
Career, profession	مهنة
Qualifications	مؤهلات
My educational qualifications	مؤهلاتي العلمية
Previous experience	الخبرة السابقة
Document	وثيقة / مستند

Certificate, testimonial	شهادة
Position, post	منصب
Wages	أجور
Basic pay	راتب أساسى
Allowance, remuneration	مكافأة / بدل
Raise, increment	علاوة
House allowance	علاوة السكن
Overtime allowance	بدل ساعات إضافية
Salary	راتب / مرتب
Subsistence allowance	مخصصات الإعاشة
Bonus	مكافأة
Indemnity, compensation	تعويض
Subsidy	إعانة مالية
Financial assistance	مساعدة مالية
Scholarship, fellowship	منحة دراسية
Fringe benefits	مميزات إضافية
Perks	مخصصات إضافية
Retirement allowance	علاوة / تعويض التقاعد
Severance pay, termination pay	مكافأة نهاية الخدمة / تعويض التوقف
Employment contract	عقد عمل / استخدام
Annual leave	إجازة سنوية
Casual leave	إجازة عرضية
Sick leave	إجازة مرضية
Free accommodation	سكن مجاني
Income tax	ضريبة الدخل
Taxable income	الدخل الخاضع للضريبة
Lease contract	عقد إيجار
Lease holder, tenant, lessee	مستأجر / المؤجر له
Lessor	مؤجر
To let	للإيجار
Computer operation	تشغيل الكمبيوتر / الحاسوب / الحاسب الآلى
Data entry	إدخال البيانات
Data base	قاعدة البيانات
Computer programming	برمجة الكمبيوتر
Computer software	برامج الكمبيوتر
Basic COBOL	كوبول الأساسى
System analyst	محلل النظم

Advanced FORTRAN	فورتران المتقدم
Word processing	معالجة النصوص
Business administration / management	إدارة الأعمال
O & M (Organisation & Methods)	الأنظمة والأساليب
R & D (Research & Development)	البحث والتطوير
Cardex system	نظام البطاقات
Punched card system	نظام البطاقات المثقوبة
Indexing	التصنيف بالأرقام
Programme executive	منفذ البرامج
Legal advisor	مستشار قانوني
Chartered accountant	محاسب قانوني
Auditor	مدقق حسابات
Dynamic personality	شخصية قوية
Strong will	إرادة جبارة
Constructive spirit	روح بنّاءة
Hard working, diligent	مجتهد / مثابر
Caliber	القدرة العقلية
Acumen	ذكاء
Intelligent	ذكي / أريب
Of sound judgment	وزين الرأي
Far sighted	بعيد النظر
Fast in performance	سريع الأداء
Simple in procedures	بسيط الإجراءات
Energetic, active	قوي الشكيمة / صاحب نشاط / نشيط
Integrity	استقامة
Eloquent	قوي العارضة
I wish to apply for the vacancy of ...	أودّ أن أتقدم بطلب / أقدم طلبا لوظيفة
I am applying for the post of ...	إني أتقدم بطلب وظيفة ...
I am 25 years old	عمري 25 / أنا في 25 من عمري
I am 30, single / married	عمري 30, أعزب / متزوج
Personal summary / bio-data of my qualifications and experience	ملخص / بيان شخصي لمؤهلاتي وخبرتي
I was educated at / I studied at	تلقيت دروسي في / قد درست في
I completed a secretarial course	أتممت مقرر دروس / دورة دراسية سكرتارية
Commercial course	دورة تجارية
I Obtained / gained a certificate	حصلت على / نلت شهادة
I am a final year medical student	أنا طالب الطب في السنة الأخيرة

Special orientation program	برنامج التوجيه الخاص
My work background has given me	إن تجاربي في العمل قد وفرت لي
Great efficiency and proficiency	فعالية ومهارة فائقة
For the last fifteen years	في الخمس عشرة سنة الأخيرة
I have been working in / employed by	وقد عملت في .....
I was employed by	لقد سبق لي أن أعمل لدى
My work experience have ranged	وقد تراوحت خبراتي العملية
From translation works and public relations	بين ممارسة أعمال الترجمة والعلاقات العامة
To accountancy and administrative affairs	وبين المحاسبة والشؤون الإدارية
I can take dictation at 100 words	أتلقي الكلام المملي علي بسرعة 100 كلمة
I can type at 80 words/minute	وأطبع على الآلة الكاتبة بسرعة 80 كلمة في الدقيقة
My short hand speed is .....	وسرعتي في الاختزال هي .....
My speeds are as follows:	سرعاتي هي كالتالية :
Short hand 100 words a minute	الاختزال 100 كلمة/دقيقة
Typing 80 words a minute	والطباعة 60 كلمة / دقيقة
I carry out the routine clerical duties	أقوم بالواجبات المكتبية الروتينية
Punctually and befittingly	بدقة وجدارة
I discharge my duties	أقوم / أضطلع بمهامي
I took up my post	تسلمت / توليت وظيفتي
I receive esteemed customer	أقابل الزبائن الكرام
In persons and over telephone	شخصيا وهاتفيا
By virtue of the requisite training	بفضل التدريب اللازم
And adequate experience	والخبرة الكافية
Which I had in this firm	اللتين أحرزتهما في هذه الشركة
I wish to extend my experience	أود أن أزيد خبرتي
And to widen the horizon of my fields	وأوسع افاق مجالات عملي
I can see prospects of progress	وإنني أرى إمكانيات للتقدم
And advancement	والتحسن
This position will offer me ample	هذا المنصب سيوفر لي عدة
Opportunities to prove my efficiency	فرص لإظهار كفايتي
And proficiency in the job	ومهارتي في العمل
Your firm gives me	وشركتكم تتيح لي
More opportunities for progress	فرصة كبرى للتقدم
I hope	إنني أمل

I have great hope	عندي وطييد الأمل
I do hope you will consider	وإني أمل أن تقدرُوا
My activities and publications	نشاطاتي ومؤلفاتي
I would be pleased to attend a	يسعدني أن أحضر لإجراء
Personal interview	مقابلة شخصية
I would be grateful	أكون شاكرا
If you would call me for interview	لو دعوتُموني للمقابلة

## Unit II

<b>Commercial Terminology</b>	<b>تجارة</b>
Supply and demand	العرض والطلب
Commercial transactions / business deals	صفقات تجارية
Trade exchange	التبادل التجاري
Exchange of commodities	تبادل السلع
Business man	رجل أعمال
Rate	سعر / قيمة
Cost, price	ثمن / قيمة
Discount	خصم / حسم / تخفيض
Reduction sale	تنزيلات
Exorbitant price	قيمة باهظة / فاحشة
Abnormal rate	تكلفة غير عادية
Brokerage / commission	عمولة / سمسة
Packing charges	نفقات تغليف / حزمة / تعبئة
Lodading charges	نفقات التحمل
Professional charges	أتعاب مهنية
Stamp duty	رسوم دمة
Postage	أجرة البريد
C.O.D. (cash on delivery)	الدفع عند / لدى التسليم
C.W.O (cash with order)	الدفع مع الطلب
C&F (cost and freight)	القيمة / الثمن وأجور / تكلفة الشحن
C.I.F (cost, insurance and freight)	القيمة ومصاريف التأمين والشحن
Demurrage	غرامة التأخير / الأرضية
E&O.E (Exemption Omissions Excepted)	ما عدا السهو والخطأ
F.O.B (Free on Board)	السعر على أساس التسليم على ظهر الباخرة
Duty free	معفى من الرسوم
Fair price	سعر معقول
Suitable	مناسب

Competitive	تنافسي
Ideal	مثالي
Moderate	معتدل
Fluctuation of prices	تقلبات الأسعار
Inflation	تضخم مالي
Incentive	حافز / مبلغ تشجيعي
Price index	دليل الأسعار
Price list	قائمة الأسعار
Pamphlet, brochure	كتيب / كراسة
Catalogue	بيان توضيحي / كتلوج
Priced catalogue	القائمة المسعرة
Fixed price	سعر محدود / ثابت
Slash rate	سعر خاسر
Flat rate	سعر واحد
Price offered	السعر المعروض
Quotation	عرض أسعار / تسعير
Sample, specimen	عينة / نموذج
Prompt / immediate delivery	تسليم فوري / سريع
Spot delivery	تسليم مباشر
Flat market	سوق راكدة
Open market	سوق حرة
Duty free shops	أسواق حرة
Slack market	سوق كاسدة
Ready stock/ex-stock	بضائع جاهزة
Ready made dress	ملابس جاهزة
Ready for delivery	جاهزة للتسليم
Perishable goods	بضائع قابلة / سريعة التلف
Raw materials	مواد خام
Depreciation	انتقاص القيمة
Appreciation/depreciation of currency	ارتفاع / انخفاض قيمة العملة
Real estate	عقار
Proceeds	أرباح / عائدات
Customer	زبون / عميل
Job/work order	أمر عمل
Purchase order	أمر / طلب شراء
Delivery note	إشعار / ورقة تسليم
Delivery order	أمر / سند تسليم

Our official request	طلبنا الرسمي
Voucher/receipt	ايصال / ايصال استلام
Proforma invoice	فاتورة أولية / سورية / بروفورما
Consignment	طرد / حزمة
Goods/consignment	بضائع
B/L (Bill of Lading).AWB(Air Way Bill)	بوليصة الشحن البحري / الجوي
Shipping documents	الوثائق المتعلقة بالشحن / مستندات الشحن
Cargo	شحنة / حمولة
Certificate of origin	شهادة المنشأ
Certificate of quality	شهادة النوعية
Duplicate copy	نسخة طبق الأصل
In duplicate	في نسختين
In triplicate	في ثلاث نسخ
In quadruplicate	في أربع نسخ
Debenture	سند تجاري / سند دين
Document/bond/promissory note	سند
Bill of exchange	كمبيالة
Hypothecation, mortgage	رهن
Passive bond	سند بدون فائدة
Realizable	قابل للتحقيق
Negotiable	قابل للتداول
Reimbursable	قابل للاسترداد
Irrevocable/confirmed letter of credit	خطاب اعتماد معزز / غير قابل للنقض
A bill payable at three months	كمبيالة تستحق بعد ثلاثة أشهر
To present a bill	يقدم سندا
To quote a rate	يعرض سعرا
To place an order	يقدم / يصدر طلبا
To recover a debt	يسترد ديننا
To refund a debt	يسدد ديننا
To redeem a debenture	يسترد قيمة سند
To redeem a loan	يسدد قرضا
To redeem a mortgage	يفك رهنا
To refund excess	يرد الفائض
To release the documents	يفرج عن / يسلم المستندات
Maturity / due date	تاريخ الاستحقاق
Dead line	الموعد الأقصى

Credit society	جمعية التسليف
Credit limit / ceiling	سقف الاعتماد
Consumers cooperative society	الجمعية التعاونية الاستهلاكية
<b>Companies &amp; Offices</b>	<b>الشركات والمكاتب</b>
Private company	شركة خاصة
Limited liability company	شركة محدودة
Joint Stock company/(SPA)	شركة مساهمة
SAK (Society par Actions Kuwait)	ش م ك (شركة مساهمة كويتية)
WLL (With Limited Liability)	ذ م م (ذات مسؤولية محدودة)
Establishment	مؤسسة
Corporation	مؤسسة عامة
Construction company	شركة للإنشاءات
Shipping company	شركة للملاحة
Engineering Firm	شركة هندسية
Contracting Co. / Contractors	شركة المقاولات / للمقاولات
Contracting & Trading Co.	شركة التجارة و المقاولات
Investment Co.	شركة استثمارية
Parent Co.	الشركة الأم
Affiliated Co.	شركة تابعة
Contractor	مقاول
Sub-contractor	مقاول من الداخل/البطن/مقاول فرعي
Company Law	قانون الشركات
Partnership deed	عقد شراكة
Memorandum of Association	عقد التأسيس
Articles of Association	نظام الشركة
Organization Manual	دليل الشركة
Board of Directors	مجلس الإدارة
Chairman	رئيس مجلس الإدارة
Managing Director	مدير منتدب/مدير عام مجلس الإدارة
Active Partner	شريك عامل
Silent / Sleeping Partner	شريك موصي
Quasi partner	شريك بالاسم
Managing partner	الشريك المدير
Executive Director	مدير تنفيذي
Issued capital	رأس مال مصدر
Outstanding capital	رأس مال غير مصدر

Equity capital	سهم عادي
Preference share	سهم ممتاز
Voting share	سهم ذو صوت
Non-voting share	سهم صامت
Share holder/stock holder	مساهم
Face value	القيمة الاسمية
Par	السعر الاسمي
At par	بالقيمة الاسمية
Stock exchange	بورصة
Delegation of authority/powers	التفويض بالإصلاحات
General power of attorney	توكيل عام
Attorney	الوكيل القانوني
Man power	الأيدي العاملة
Dividends	أرباح الأسهم
Cumulative dividend	ربح أسهم متراكم / تراكمي
Norm	معياري
Piece work	العمل بالقطعة
In lumpsum	بالمقطوعة
Potentialities	إمكانيات
Prorate	بالتناسب / نسبيًا
Maintenance & repairs	صيانة وتصليلات
Repair works	ترميمات
Public works	الأشغال العامة
Ordinary/Special/Emergency meeting	اجتماع عادي/غير عادي/طارئ
Meeting in camera	اجتماع مغلق
Agenda	جدول الأعمال
Minutes of meeting	محضر اجتماع
Quorum	النصاب القانوني
Final rounds	الأدوار النهائية
View point	وجهة النظر
Exchange of views	تبادل الآراء
To settle the disputes	تصفية الخلافات
Tangible proposals	مقترحات ملموسة
Draft proposals	مسودة المقترحات
To bring a motion	قدم اقتراحا
To table a motion	أدرج اقتراحا
The motion was put to vote	قدم الاقتراح للتصويت

To vote for	صوت لصالح
Proxy	توكيل
Proxy voting	تصويت بالنيابة
To abstain from voting	امتنع عن التصويت
Casting vote	صوت الترشيح
Absolute majority	الأكثرية/الأغلبية المطلقة
Overwhelming majority	الأكثرية/الأغلبية الساحقة
Majority of votes	أغلبية الآراء/الأصوات
Unanimous decision	قرار بالإجماع
Majority decision	قرار بالأكثرية
The meeting dispersed	انفض الاجتماع/انفضت الجلسة
Adjourning the scheduled meeting	تأجيل اللقاء المقرر
Sine die	لأجل غير مسمى
Reception	الاستقبال
No smoking	ممنوع التدخين
No admission	ممنوع الدخول
Enquiry/Information office/Counter	مكتب الاستعلامات
Conference Hall	قاعة الاجتماعات
Kitchen	مطبخ
WC (Water Closet)	دورة مياه
Typewriter	آلة كاتبة
Calculator	آلة حاسبة
Tabulating machine	آلة جدولة
Computer	الحساب الآلي/الحاسوب/جهاز الكمبيوتر
System unit	وحدة النظام
Monitor	الشاشة
Keyboard	لوحة المفاتيح
Floppy/hard disc drive	مشغل الأسطوانة المرنة/الصلبة
Mouse	جهاز الفأرة
Printer	الطابعة
Entering & editing text	إدخال وتعديل النصوص
Saving document	حفظ المستند
Formatting	عملية تنسيق النصوص
Swivel chair	كرسي دوار
Immediate supervisor	رئيس/مسئول مباشر
Notice	إعلان
Note/Memo/Remembrance	مذكرة

Internal slip/Memo	مذكرة داخلية
Circular	تعميم/منشور
Notes/observations/remarks	ملاحظات/تعليقات
Calendar	تقويم
Map/plan	خريطة
Structural plan	خريطة إنشائية
Envelope	ظرف
Ruler	مسطرة
Letter opener	مفض الخطابات
Ash tray	طفاية/منفضة
Punch/perforator	خرامة
Stamp pad	ختامة
Stapler	دباسة
Pin	دبوس
(paper) Clip	مشبك (الورق)
Eraser	محاية/ممحاة
Sharpener	براية
Air conditioner	مكيف الهواء
Washing machine	غسالة
Refrigerator	ثلاجة
Juicer	عصارة
mixer	خلاطة

### Unit III

Banking	المصارف البنوك والحسابات
Saving account	حساب التوفير/حساب الادخار
Current account	الحساب الجاري
Joint account	الحساب المشترك/الجماعي
Account title	اسم الحساب
Interest rate	سعر/معدل الفائدة
Exchange rate	سعر صرف العملة/سعر التحويل/فئة التحويل
Accrued interest payable	فائدة دفع مستحقة
Accrued interest receivable	فائدة قبض مستحقة
Cheque book	دفتر الشيكات
Bearer cheque	شيك لحامله
Crossed cheque	شيك مسطر
Stale cheque	شيك متقادم

Dishonoured cheque	شيك مرفوض
Certified cheque	شيك مصدق
Open cheque	شيك مفتوح
Bank draft	حوالة مصرفية
Money order	حوالة مالية
Mail transfer/money order	حوالة بريدية
Telegraphic/cable transfer or money order	حوالة برقية
Registered with acknowledgement due	مسجل مع إشعار بالوصول/بالاستلام
Abstract of account	خلاصة الحساب/مستخرج حسابي
Detailed statement of account	كشف حساب مفصل
Account payee	حساب المستفيد
Beneficiary/payee	مستفيد/المدفوع له/المستلم
Payer	الدافع
Drawee	المسحوب عليه/المحول عليه
Drawer	الساحب
I enclose a cheque	أرفق لكم شيكا
We are sending a cheque book	نرسل دفتر الشيكات
Your a/c is IR. 100/- in credit	حسابكم دائن بمبلغ -/100 ر.هـ
Your a/c is OR 100/- in debit	حسابكم مدين بمبلغ -/100 ر.ع
Kindly debit the amount to my a/c	الرجاء قيد هذا المبلغ على حسابي
Will you please credit us with the cheque	نرجو أن تقيدوا هذا الشيك لحسابنا
To overdraw	سحب على الكشوف
Overdraft	سحب على المكشوف
Would you kindly stop	أرجوكم أن توقفوا
Payment of cheque no ..... dated .....	دفع الشيك رقم..... المؤرخ في ....
For a sum/ an amount of IR./Rs.....	بمبلغ قدره/البالغ فيميه ..... رهـ
Drawn in favour of .....	والمسحوب الأمر.. /والذي سحبته لصالح...
Please transfer the sum of	ارجو أن تحولوا/تتقلوا مبلغا قدره ....
On the 10 <sup>th</sup> of every month	في العاشر من كل شهر
Until further notice	وحتى إشعار آخر
To the account no. .... with ..... bank	إلى حساب رقم... لدى/طرف مصرف....
And debit my a/c accordingly	وأن تقيدوا المبلغ على حسابي
Insurance policy	بوليصة/وثيقة/عقد تأمين
Policy holder	مؤمن عليه

All risks policy	عقد تأمين ضد جميع الأخطار
Paid up policy	عقد تأمين مدفوع القيمة
Third party insurance	تأمين ضد الغير
Fire insurance	تأمين ضد الحريق
Life insurance	تأمين على الحياة
Bank guarantee	خطاب الضمان المصرفي
Letter of credit, documentary credit	خطاب الاعتماد/اعتماد مستندي
Credentials	أوراق الاعتماد
Bank money/bank notes/bonds	أوراق مالية
Hard currency	عملة صعبة
To render an account	يقدم حسابا
The a/c is in order	أصبح الحساب مضبوطا
Suspense a/c	حساب معلق
Outstanding a/c	حساب غير مسدود
Posting to an a/c	الترحيل إلى حساب
To credit his a/c with the amount	يقيد المبلغ لحسابه
To debit his a/c with the amount	يقيد المبلغ على حسابه
Advice note	إشعار
Debit note	إشعار قبض/مدين
Credit note	إشعار دائن
Pay in/deposit slip	قسمة إيداع
Balancing of a/c	ترصيد الحساب
Regular a/c	حساب منتظم
Contra a/c	حساب نظامي/حساب له مقابل
Adjustment a/c	حساب تسوية
Trail balance	ميزان المراجعة
Balance sheet/budget	ميزانية
Abstract/condensed balance sheet	ميزانية مختصرة/ملخصة
Liquidity	السيولة
Profitability	الربحية
Appropriation of profit	توزيع صافي الربح
Allocation of resources	توزيع الموارد
Return on average share holder's equity	العائد على معدل حقوق المساهمين
Book keeping	مسك الدفاتر
Double entry	القيد المزدوج

Deficit budget	ميزانية العجز
Surplus budget	ميزانية فائضة
Budget estimates	تقديرات الميزانية
Cash flow	الحركة النقدية/ السيولة النقدية
Cash book	دفتر الصندوق
Cash journal	يومية الصندوق
Day book	دفتر اليوميات
Inventory book	جفتر الجرد
Physical inventory	جرد فعلي
Contingent expenses	مصروفات طارئة
Sundries	نثریات
Petty cash	صندوق النثرية
Incidental expenses	مصاريف نثرية
Overheads	مصروفات رأسية
Professional charges	أتعاب مهنية
Non-recurrent	غير متكرر
Even number	عدد زوجي
Odd number	عدد فردي
Receipts	مقبوضات/ إيرادات
Receipts & expenditures	الواردات والنفقات
Proceeds/returns	عائدات/ أرباح/ ريع
Import & Export Business	تمويل الواردات والصادرات
Deposits & Advances	الودائع والتسهيلات الائتمانية
To reconcile	يطابق/ يسوي
Ratification	مصادقة
Chartered accountant	محاسب قانوني
Certified/ accredited accountant	محاسب معتمد
Auditor	مدقق حسابات
Audit report	تقرير مدققي الحسابات
Interim report	تقرير مرحلي
To deduct	طرح/ خصم/ حسم/ استنزل
To add	أضف/ جمع/ حسب
To multiply two by three	ضرب اثنين في ثلاث
To divide nine by three	قسم تسع على ثلاث
C/o (total carried over to) P/	المجموع ينقل إلى ص/
B/F (amount brought forward)	المبلغ المرحل
percentage	نسبة مئوية

Military Terms	المصطلحات العسكرية
Police man	شرطي
Soldier	جندي
Corporal	عريف
Sergeant	رقيب
Adjutant	مساعد
Second lieutenant	ملازم/ملازم ثان
Lieutenant	ملازم اول
Captain	نقيب
Major	رائد
Lieutenant colonel	مقدم
Colonel	عقيد
Adjutant major	عميد ثان
Brigadier	عميد
Major general	لواء
Marshal	مشير
Commander in chief	القائد الأعلى
Revolver	مسدس
Gun	بنندقية/مدفع/مسدس
Long range gun	مدفع بعيد المرمى
Machine gun	رشاش/مدفع رشاش
Anti-aircraft gun	مدفع مضاد للطائرات
Anti-tank equipment	جهاز ضد الدبابات
Bomb	قنبلة
Bomber	طائرة قاذفة/مقنبلة
Sub-marine	غواصة
Air craft carrier	حاملة الطائرات
ICBM	الصاروخ عبر القارات
Jet fighter	طائرة مقاتلة نفاثة
Ammunition	ذخيرة
Explosives	متفجرات/مفرقات
Hand grenade	قنبلة يدوية
Armed forces	القوات المسلحة
Artillery	مدفعية
Squadron	سرب/سرية
Fleet	اسطول
Battalion	كتيبة

Vanguard	طليعة
Air raid	غرة جوية
Artillery attack	قصف مدفعي
Cease-fire, truce	هدنة
Mercenary	مرتزق
Patrol	دورية
<b>Organizations, Committees &amp; Conventions</b>	<b>الهيئات واللجان والمعاهدات</b>
Advisory board	لجنة استشارية
Amnesty international	منظمة العفو الدولية
Arab league	جامعة الدول العربية
Board of arbitration	هيئة التحكيم
BBC (British Broadcasting Corporation)	مؤسسة الإذاعة البريطانية
Civil aviation	الطيران المدني
Commission of enquiry	لجنة التحقيق
CTBT (Comprehensive Test Ban Treaty)	معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية
Court of Appeal	محكمة الاستئناف
Disarmament Committee	اللجنة لنزع السلاح
EEC (European Economic Community)	المجموعة الاقتصادية الأوروبية
FAO (Food & Agriculture Organization)	منظمة الأغذية والزراعة
General Assembly	الجمعية العمومية
GCC (Gulf Cooperation Council)	مجلس التعاون الخليجي
Intelligence Bureau	مكتب الاستخبارات
IAEA (int'l Atomic Energy Agency)	وكالة الطاقة الذرية الدولية
International court of justice	محكمة العدل الدولية
ILO (int'l Labour Organization)	منظمة العمل الدولية
International Monetary Fund	صندوق النقد الدولي
Legislative Committee	اللجنة التشريعية
NATO (North Atlantic Treaty Organization)	منظمة حلف شمال الأطلسي
NPT (Nuclear Non Proliferation Treaty)	معاهدة الحد من انتشار الأسلحة النووية
PLO (Palestinian Liberation Organization)	منظمة تحرير فلسطين
Ports & Lights Authority	الهيئة العامة للمواني والمناذر
SEATO (South East Asian Treaty)	منظمة حلف جنوب اسيا الشرقي

Organization)	
Security Council	مجلس الأمن
Steering Committee	اللجنة التوجيهية
Sub-committee	اللجنة الفرعية
Supreme Council	المجلس الاعلى
Truce Committee	لجنة الهدنة
UNDP (United Nations Development Programme)	برنامج التنمية التابع للأمم المتحدة
UNESCO (United Nations Educational, Scientific & Cultural Organization)	الهيئة التربوية والعلمية والثقافية للأمم المتحدة
UNICEF (United Nations Children's Emergency Fund)	صندوق الطوارئ الدولي للأطفال التابع للأمم المتحدة
UNO (United Nations Organization)	هيئة الأمم المتحدة
USA (United States of America)	الولايات المتحدة الأمريكية
VOA (Voice of America)	صوت أمريكا
WHO (World Health Organization)	منظمة صحة العالم
UNSCOM (United Nations' Special Commission for disarmament of Iraq)	لجنة الأمم المتحدة الخاصة المكلفة بنزع أسلحة الدمار التام العراقيه

#### Unit IV

<b>Correspondence</b>	مراسلات
With reference to, this has reference to	بالإشارة إلى إشارة إلى
Subsequent to, further to, pursuant to	لاحقاً
In response to, in reply to	رداً على إجابة على
On the basis of	بناء على
Upon his request	بناء على طلبه
Despite	على الرغم من
Apparently	على ما يبدو
Related to, with respect to	المتعلق بـ
With respect to	بالنسبة إلى
Regarding	بخصوص
In addition to	بالإضافة إلى
In all respects	في سائر الأحوال
Within the limit of	في نطاق
On a large scale	على نطاق واسع
In accordance with, according to, as per	حسب/بمقتضى/بموجب/طبقاً لـ/وفقاً لـ
In order to safeguard	صيانة لـ/حفاظاً على
Out of concern for	حرصاً على

Through, by means of	بواسطة/عن طريق
In conformity with	تمشيا مع
In compliance with	مع المراعاة لـ
Provided that, on condition that	شريطة أن/بشرط أن/على أن
Notwithstanding, regardless, without prejudice to	دون الإخلال بـ/بغض النظر عن/بصرف النظر عن
The credit goes to	يرجع الفضل إلى
Including	يدخل فيها/بما فيها
On the lines of	على طراز/على منوال/على غرار
In view of	نظرا لـ
In due course	في الوقت المناسب
As far as possible	قدر الإمكان
As soon as possible	في أسرع وقت ممكن
At the earliest	في أقرب فرصة سانحة
If required, needed	إذا لزم الأمر/إذا دعت الحاجة له/إن اقتضى الأمر
It is admitted	من المعترف به
It is expected	من المنتظر/من المتوقع
It is scheduled	من المقرر
It is reasonable	من المعقول
Irrelevant, illogical	غير معقول
An integral part	جزء لا يتجزأ
We have no alternative	لا مناص لنا
Under separate cover	في رسالة منفصلة
Separately	على حدة
To take into consideration	أعتبر/أخذ بعين الاعتبار
To consider sympathetically	اعتبر/نظر بعين العطف
To reconsider	أعاد النظر في
To invite attention to	لفت النظر إلى
To view with serious concern	نظر بعين الخطورة
To perform his duty	أدى واجبه/قام بمهمته
Duly	كما ينبغي/حسب النظام المتبع/حسبما يمليه النظام
In accordance with rules in force	بموجب القوانين المعمول بها
Last but not least	آخرا وليس آخيرا
Collectively and individually	مجتمعين ومنفردين
A praiseworthy attempt	محاولة مشكورة
It goes without saying that	لا حاجة إلى القول أن

In letter and spirit	نصًا وحرفا
Before it is too late	قبل فوات الأوان
Political trends	الاتجاهات السياسية
Serious precedent	سابقة خطيرة
Many thanks for your letter dated	اشكركم جزيلًا لخطابكم المؤرخ في
We would assure you	نؤكد لكم
Of course, it is our pleasure to	وإنه بالتأكيد لمن دواعي السرور لنا أن
Your interest is highly appreciated	مع شكرنا الجزيل لاهتمامكم
I am very much delighted	يسرني غاية السرور
It deserves many thanks and high appreciation	هذا أمر يستحق جزيل الشكر وجميل الثناء
I regret that I could not send you a letter	اعتذر لأنني لم أتمكن من إرسال رسالة إليكم
I regret very much	إنني أسف أشد الأسف
I greatly regret the inconvenience	وإنني أسف جدا للإزعاج
I must apologize for	لا بد لي من الاعتذار لـ
I would like to remind you	أود أن أذكركم
This is just to remind you	أود فقط أن أذكركم
I will be glad to have a reply from you	إنني لسوف أكون سعيدا لاستلام جواب منكم
I would appreciate if you could	ولسوف أکمن شاکرا لكم لو تکرمتم بـ
Will you please send me	أرجو/الرجاء ان ترسلوا
We would like to invite your attention to	نود أن نلفت نظرکم إلى
A prompt reply will be appreciated	نرجو إجابتنا بسرعة
I look forward to hear from you	أنتطلع إلى وصول/أتوقع أن يصلنا جوابكم قريبا
Kindly acknowledge receipt	الرجاء إرسال وصل بالاستلام/يرجى موافاتنا بما يفيد الاستلام/يرجى إشعارنا بالاستلام
Immediately on receiving your reply	فور استلامي الجواب منكم
It shall be deemed valid	يعتبر نافذا/صالحا
It is effective from .....	أصبح نافذ الفعل/ساري المفعول اعتبارا من
He did his best	بذل كل ما في وسعه
He pinned great hopes on ...	عقد/علق آمالا كبارا على
The matter was kept pending	اصبح الموضوع متعلقا
Justice demands us to ....	الإنصاف يفرض علينا
To settle the matter	سوى المسألة/سوى الموضوع
Settlement of account	تسوية الحساب
Kindly look into/investigate the issue	نرجوكم أن تتحققوا من الموضوع/نرجو

	أن تحققوا في الموضوع
To take necessary action/measures	اتخذ الإجراءات اللازمة/الخطوات الضرورية
We are compelled to resort to legal steps	اضطررنا إلى اللجوء إلى الخطوات القانونية
This is what prompted me to	هذا ما دفعني إلى
To enable us to	حتى يتسنى لنا
He exercised his right	مارس حقه
Under mentioned terms	المواد المبينة أدناه/الأصناف الآتية أسماؤها
Above mentioned persons	الأشخاص المذكورون أعلاه
The subject referred to	الموضوع المشار إليه
Please excuse me the delay to reply	أرجو أن تعذرنني في تأخير الرد
You are aware	لا يخفى عليكم
We came to know	نما إلى علمنا
I should say/it immediately occurred to me	قد يتبادر إلى ذهني
If it is in your purview	إن كان ذلك باختصاصكم
Kindly go through our comments	الرجاء/المرجو الاطلاع على ملاحظتنا
Incorporating necessary changes	متضمنا التغييرات المطلوبة
Clear violation of laws	انتهاك صريح للقوانين
This is not permitted	وهذا غير مسموح به
Please do the needful	يرجى عمل اللازم
Strictly enforced	تم تطبيقها بدقة متناهية
We have to shift him	يتعين علينا نقله
So that we can shift him	حتى يتسنى لنا نقله
This has put us in a fix	وهذا سبب لنا بعض الاحراج
Kindly dispose of the matter	يرجى التكرم بإنهاء الموضوع
Hope this suggestion will be approved	أملين أن يلاقي هذا الاقتراح موافقتكم
If you need further clarification	وإذا أردتم المزيد من الإيضاح
During working/business hours	أثناء ساعات العمل/خلال ساعات الدوام
Round the clock	على مدار الساعة
Please contact the undersigned	يرجى الاتصال بالموقع أدناه
Therefore you are kindly requested to	عليه يرجى تكرمكم بـ
So please contact me.	فأرجو أن تتصلوا بي
In full settlement of my account	تسديدا كاملا لحسابي/يسدد حسابي بالتمام
In partial settlement of my account	دفعة لتسديد جزء من حسابي .

Partial payment	دفعة جزئة
In settlement of your invoice	تسديدا لفاتورتكم
We regret that we are not bale to send	نعتذر لعدم تمكننا من إرسال
You a certified cheque	شيك مصدق إليكم
We are giving your order immediate attention	إننا نولي طلبكم اهتمامنا المباشر
Our account is now in order	أصبح حسابنا الآن مضبوطا
As soon as we receive your invoice	حالما نستلم فاتورتكم
As soon as we receive payment of invoice	حالما تصلنا دفعة بقيمة الفاتورة
Copy of your invoice amounting to ...	نسخة من فاتورتكم البالغة قيمتها ....
Please be advised/please note	يرجى الإفادة/يرجى إفاذتكم
Please quote your rates for the following	يرجى أن تعطونا أسعار ما يلي
We appreciate the opportunity given	نشكركم لإتاحة الفرصة لنا
To offer our rates	لعرض أسعارنا
We are pleased to receive your order	يسرنا أن نستلم طلبكم
While appreciating your order	مع تقديرنا لطلبكم
Will you please let me know	الرجاء أن تفيديوني
We have please to enclose	يسعدنا أن نرفق لكم
It is a pleasure for us to cooperate with you	يسعدنا أن نتعاون معكم
Hope we can serve you again	وإننا نتطلع إلى أن نسدي لكم خدمة ثانية قريبا
Hope we shall often have the	إننا نامل بأن نتشرف
Privilege of serving you	بخدمتكم دائما
We enclose our latest catalogue	نرفق لكم أحدث بياناتنا
Will you please let us know	نرجو إفاذتنا
Whether you have sent it separately	عما إذا كنتم ارسلتموها على حدة
Kindly accept our warm regards	وتفضلوا بقبول وافر احترامنا
Regards	وتقبلوا تحياتنا، مع تحياتنا
Thanks and regards	ولكم الشكر والتقدير
Many thanks and regards	ولكم تحياتي والشكر الجزيل/ولكم منا جزيل الشكر والتقدير
We thank you anticipating	نشكركم سلفا
Your kind cooperation with us	على حسن تعاونكم معنا
Thanking you for your kind	شاكرين لكم حسن تعاونكم

cooperation	
We appreciate your cooperation in this matter	مقدرين تعاونكم في هذا الخصوص
Would you please handle your	الرجاء دفع ما عليكم
Payments satisfactorily	على احسن وجه
This will help us to cooperate with you	فذلك يساعدنا أن نتعاون معكم
If you need further clarification	وإذا أردتم المزيد من الإيضاح
Kindly contact the undersigned	فأرجو أن تتصلوا بالموقع أدناه
Our terms of dealing are as follows	أما أسس التعامل عندنا في التالية
Our terms are	أما شروطنا فهي
Best terms of discounts	افضل الشروط للخصم/الحسم
25% discount on cash purchases	خصم/حسم 25% على المشتريات النقدية
Hope you will be interested in this	أملين أن هذا يحظى باهتمامكم
The consignment is on its way to you	أصبحت البضاعة/الطرء في طريقها إليكم
This is not subject to any discount	هذا غير خاضع لأي خصم
Special discount for orders	خصم خاص على الطلبات التي
Over Rs:1000/-	تفوق قيمتها الف روبية
It is a pleasure to supply your orders	ومن دواعي سرورنا تلبية طلباتكم
Packing and postage included	بما في ذلك نفقات الحزم وأجرة البريد
We assure you of our prompt and efficient service	تؤكد لكم خدمة سريعة وفعالة
We can guarantee regular supplies	ونحن نضمن لكم شحنات منتظمة
May we have the pleasure of serving you	الرجاء أن تتيحوا لنا فرصة لخدمتكم
Our experience is at your service/disposal	إننا نضع خبرتنا في خدمتكم/تصرفكم
Overdue	متاخر بالدفع
I know my account is already overdue	إنني أعلم أن موعد استحقاق حسابي قد فات
Sorry for the inconvenience	نعنذر عن المضايقة/الإزعاج
We regret very much for the delay	ناسف كل الأسف للتأخر
Please accept our sincere apologies	نرجو أن تقبلوا أصدق اعتذارنا
It is due to circumstances	وإنه ناشئ عن ظروف
Beyond our control	خارجة عن إرادتنا/نطاقنا
To take legal actions/measures/steps	اتخذ الإجراءات/الترتيبات/الخطوات القانونية
To turn the account over to	أحال الحساب إلى
The lawyer (attorney)	المحامي/الوكيل القانوني
<b>Journalistic Expressions &amp; Styles</b>	<b>مفردات وأساليب صحافية</b>

Democracy	الديمقراطية
Socialism	الاشتراكية
Capitalism	الرأسمالية
Communism	الشيوعية
Zionism	الصهيونية
Fascism	الفاشية
Feudalism	الإقطاعية
Reactionism	الرجعية
Bureaucracy	المكتبية
Nepotism, favouritism	المحسوبية
Public interest	المصلحة العامة
Sovereign government	الحكومة صاحبة السيادة
President	رئيس الدولة
Prime Minister	رئيس الوزراء/رئيس مجلس الوزراء
President by rotation	الرئيس بالتناوب
Minister of Foreign Affairs (Secretary of State in USA)	وزير الخارجية
Minister of state	وزير الدولة
Minister without portfolio	وزير بلا وزارة
Undersecretary	وكيل الوزارة
Government and Opposition	الحكومة والمعارضة
Legitimate rights	الحقوق المشروعة
Goods offices	المساعي المحمودة
Civil service	خدمة مدنية
Public utilities	المرافق العامة
Reorganization	إعادة التنظيم
Martial law	الحكم العرفي
Non-alignment movement	حركة عدم الانحياز
Mutual respect	الاحترام المتبادل
Mutual understanding	تفاهم متبادل
Exchange of technical know-how	تبادل المعلومات الفنية
Principle of mutual respect	مبدأ الاحترام المتبادل
Human values	قيم إنسانية
Bilateral relations	العلاقات الثنائية
National solidarity	التضامن القومي
Bank nationalization	تاميم المصارف
State visit	زيارة رسمية
Declaration	تصريح

Joint communique	بلاغ مشترك
Fait accompli	الأمر الواقع
De facto	أمر واقعي
De juro	أمر شرعي
Radical	جذري
Extreme leftist	اليساري المتطرف
Weak point	نقطة الضعف
Unjustifiable	لا مبرر له
Unprecedented, peerless	لم يسبق له مثيل
Beyond doubt	لا يخامره الشك
To reach a compromise	توصل إلى حل وسط
Endorsing a treaty	التصديق على معاهدة
To renounce the right	تنازل عن الحق
Provocative	استفزازي
Self sufficiency	الاكتفاء الذاتي
Self reliance	الاعتماد على الذات
Struggle for existence	التنازع للبقاء
End justifies the means	النهاية تبرر الوسيلة
Survival of the fittest	بقاء الأصح
Non aggression pact	ميثاق عدم الاعتداء
Pact of non interference	ميثاق عدم التدخل
Atomic energy for peaceful purposes	الطاقة الذرية لأغراض السلم
Moratorium	الوقف التطوعي
Détente	تخفيض التوتر
Extradition	تسليم المجرمين
Restoration of peace and security	إعادة السلم والأمن
Attempt to disturb the state security	محاولة للمساس بأمن الدولة
Unemployment	بطالة
Eradication of illiteracy	محو الأمية
Coup de'etat	انقلاب
Armed rebellion	ثورة مسلحة
Anarchy, chaos	الفوضى
Anti-government activity	النشاط المناوئ للحكومة
To topple the government	أطاح بالحكومة
It is derogatory to the nation	يحط كرامة الوطن
Hunger strike	الإضراب عن الطعام

Silent demonstration	مظاهرة صامتة
Protest rally/demonstration	مظاهرة احتجاج
Procession	مسيرة
Under the pressure of circumstances	تحت ضغط الظروف
To foil their attempts	أحبط مساعيهم
To offend their feeling	أساء إلى شعورهم
To wound his feelings	جرع مشاعره
Rumour	شائعة
Arrested on suspicion	معتقل للاشتباه
Curfew was imposed on	فرض نظام حظر/منع التجول على
Under house arrest	قيد الإقامة الجبرية، محتجز في البيت
To lift the ban/curfew	رفع الحظر عن
It was of no avail	لم يكن مجديا
Unconditional recognition	اعتراف غير مشروط
Amnesty	العفو العام
A gesture of goodwill	بادرة حسن النية
Pro and anti Arabs	أنصار العرب ومناوئوهم
Occupied lands/territories	الأراضي المحتلة
Terrorist activity	النشاط الإرهابي
Preventive measures	احتياطات وقائية
Disciplinary actions/punitive measures against	إجراءات تأديبية ضد
To suffer heavy losses	تكبد خسائر فادحة
Tension is mounting	إن التوتر أخذ في الازدياد
Outbreak of nuclear war	نشوب الحرب النووية
To recall the ambassador	استدعاء السفير
Undesirable person/persona non grata	شخص غير مرغوب
To sever the diplomatic relations	قطع العلاقات الدبلوماسية
The relations were strained	توترت العلاقات
The condition deteriorated	تدهورت الحالة
Reliable source	مصدر موثوق به
Reliable sources	الأوساط الجديرة بالثقة
A source close to him	مصدر وثيق الاتصال به
Unbridgeable gap	فجوة لا يمكن سدها
There is no substitute for him	ليس ثمة بديل عنه
To fill the vacuum	ملا الفراغ

The president promulgated a decree	أصدر رئيس الجمهورية مرسوما
To dissolve the parliament	بحل البرلمان
The policy of India is positive neutrality	إن سياسية الهند هي سياسة الحياد الإيجابي
And non-alignment	وعدم الانحياز
To wind up all outstanding issues	تصفية جميع المسائل
Between the two countries	بين البلدين
Prorogation of bilateral agreement	تمديد الاتفاق الثنائي
The elections brought in a coalition government.	أسفرت الانتخابات عن حكومة ائتلافية
The party won the confidence of the people	ظفر الحزب بثقة الشعب
He appealed to the people to	أهاب بالقوم أن
He follows her suit	إنه يحذو حذوها
Progress, prosperity, and welfare of the people	تقدم الشعوب ورخاؤها ورفاهيتها
He was nominated chairman of the Council	قد رُشح رئيسا للمجلس
To fall under the jurisdiction/purview of	يقع ضمن اختصاص
The minister proceeds to	يتوجه الوزير إلى
They could cast off the dissension	تمكنوا من نبذ الانقسامات
Among their ranks	بين صفوفهم
He regained his lost influence and dignity	استعاد ما فقد من نفوذ و هيبة
To file a suit against	أقام دعوى ضد
He was remanded in custody pending investigation	أودع السجن رهن التحقيق
To refute false charges	فند التهم الباطلة
The court set him free	أطلقت المحكمة سراحه
The criminal court convicted the accused	أدانت محكمة الجنايات المتهم
A spokesman of police	ناطق بلسان الشرطة
The court rules to convict him	قضت المحكمة بإدانته
The council reorganized	إعادة تشكيل المجلس
Talks tumbled	أنهارت المحادثات
Talks failed	فشلت المباحثات
Top priority	الأولوية القصوى
Star war defense arms initiative	باكورة أسلحة حرب النجوم الدفاعية
Economic development process	عملية التنمية الاقتصادية

High proficiency	الكفاءة العالية
Mounting tension	تصعيد التوتر
Come to surface	أبرز على السطح
Please do not abstain/make it convenient to attend	يرجى عدم التخلف
At short notice	في مهلة قصيرة
Means to meet the revenue deficit	وسائل مواجهة العجز في الإيرادات
Debate	عملية الأخذ والرد
The council resumed the session	استأنفت اللجنة اجتماعها
Emergency session	جلسة استثنائية
Political deliberations intensified	تكثيف المشاورات السياسية
Economy suffers decline	يعانى الاقتصاد التدهور
Repressive measures	الممارسات القمعية
Within the time limit	خلال الوقت المحدد
Within the legal limits	داخل الحدود القانونية

### Unit V

<b>General (Alphabetical)</b>	<b>مفردات وعبارات عامة (أبجدية)</b>
Abduction	اختطاف امرأة/طفل
Abscond	يفرّ سرا، يخفى
Act of God	قضاء وقدر
Advance against merchandise	سلفة على بضاعة
Advance/loan against security	قرض مستند
Advance/loan against mortgage	قرض على رهنية
Affidavit	تصريح مشفوع بيمين، إقرار مصحوب بقسم
Amnesty	معاهدة صلح
Amount in dispute	المبلغ المتنازع فيه
Appellate	استئنافي
Arsenal	مستودع أسلحة، ترسانة
Arson	حريق عمد
Articles/Memorandum of Association	نظام الشركة، قانون الشركة الأساسي
Articles of Incorporation/Partnership	عقد تأسيس الشركة/عقد شركة تضامن
Assassination	اغتيال
Assets	أصول/أموال/موجودات/ممتلكات
Capital assets	أصول رأسمالية
Fixed assets	أصول ثابتة
Floating assets	أصول متداولة

Real assets	أصول عقارية أو عينية
Assets & liabilities	أصول وخصوم
Attorney general	النائب العام
At par	بسعر المساواة
At a premium	بأقل من سعر المساواة
Atomic reactor	مفاعل نووي
Atomic plant, station	محطة نووية
Bad debts	ديون معدومة
Baggage, luggage	أمتعة/عفش
Bail	كفالة
Balance due	رصيد مدين/رصيد مطلوبات
Balance of power	توازن القوى
Balancing of account	موازنة الحسابات
Ban	حظر/منع
Bank charges	رسوم/تكاليف مصرفية/بنكية
Bank clearing	مقاصة مصرفية
Bankrupt	مفلس
Benefit tax/charges	رسوم عوائد
Best endeavours	أقصى الجهد/غاية الجهد
To the best of my knowledge and belief	حسب أقصى معرفتي واعتقادي
Bid	عرض/عطاء/مزايدة
Bill	كمبيالة/سند/ورقة تجارية
Draft bill	مسودة قانون
Bonded bill	كمبيالة محسوبة
Bonded debt	دين مضمون بسند
Breach of contract	إخلال بعقد
Breach of trust	خيانة الأمانة
Bullet	رصاصة
By virtue of	أستنادا إلى/بناء على/بموجب
Cable transfer	تحويل مالي برقي
Capital	رأسمال
Authorized capital	رأسمال مصرح
Circulating capital	رأسمال متداول
Floating capital	رأسمال جار
Issued capital	رأسمال صادر

Paid up capital	رأسمال مدفوع
Working capital	رأسمال عامل
Car bomb	سيارة ملغومة
Cargo	حمولة/شحنة
Cash against documents	الدفع عند تقديم المستندات
Censure	تلوّم
Chamber of commerce	غرفة تجارية، غرفة التجارة
Cheque	شيك/صك
Stale cheque	شيك فانت مدته
Travellers' cheque	شيك سياحي
Circular	تعميم/منشور
Civil court	محكمة جزئية/مدنية
Clashes	اشتباكات
Colonialism	استعمارية
Committed to trial	قدم للمحاكمة
It is common, generally known	من البديهي
Consumables ledger	دفتر استاذ المستهلكات
Consumer goods	سلع تموينية/استهلاكية
Contraventions, violations	مخالفات
Counter attack	هجوم مضاد
Conviction	إدانة/تجريم
Summary conviction	إدانة جزئية
Counterfoil	أرومة شيك/كعب مستند
Coupon	قسيمة
Credit note/advice	إشعار بإضافة حساب
Crime, felony	جريمة
Crisis	أزمة
Custom duty	رسوم جمركية
Damages	أضرار/ضرر
Irreparable damages	أضرار لا تعوض
Defendant, respondent	مدعى عليه
Defer	أجل/تأجيل
Delivery order	أمر/إذن تسليم
Demand draft	حوالة تحت الطلب
Demurrage	غرامة/تعويض التأخير
Depreciation	نقص القيمة

Détente	نهاية التوتر/تخفيض التوتر
Diligence	عناية/جدّ/اجتهاد
Disarmament	نزع الأسلحة
Directions for use	طريقة الاستعمال
Directory	دليل/كشف
Disability allowance/benefit	علاوة تعطيل/عجز
Dispensary, clinic	مستوصف/عيادة
Dissatisfied, discontent	غير مقنع
Dissenting view	رأي مخالف
Dividend	ربحية/ربح سهم
Dormant partner	شريك نائم
Draw back	ردّ الرسوم
Due care	عناية لازمة
Due compensation	تعويض مناسب
Due consideration	اهتمام/اعتبار لازم
Due date	تاريخ الاستحقاق
duly	كما يجب/حسب الأصول المتبعة
During	أثناء/في حينه/خلال
Economic boycott	مقاطعة اقتصادية
Economic sanction	عقوبات اقتصادية
Embargo	حظر بحري
Emigration, immigration	مهاجرة/هجرة
Emoluments	رواتب/مخصصات/عوائد
Employment	خدمة/عمل/وظيفة/استخدام/مهنة/توظيف
Endorsement	تظهير
Equipment	معدات/أدوات/تجهيزات
Escalation	توسيع تدريجي
Espionage	تجسس/جاسوسية
Establishment	منشأة/مؤسسة
Evacuate	إجلاء/إخلاء
Even handed, honest, upright	مستقيم
Evict	طرد
Ex gratia	مجانا/على سبيل الهبة
Ex officio	بحكم الوظيفة
Excise duty	رسوم الإنتاج
Execution of instrument	تحرير المستند .

Execution of judgment	تنفيذ الحكم
Exemplification, official extract	مستخرج رسمي
Extradition	تسليم المجرم
Eye witness	شاهد عيان
FAS (free alongside ship_	تسليم/واصل الرصيف
Fiscal year	سنة مالية
FOB (free alongside ship)	تسليم ظهر الباخرة/وسيلة النقل
Face value	قيمة اسمية
Factory costs	تكاليف إنتاج
Factory price	سعر المصنع
Fait accompli	أمر واقع/فعل حاصل
Family planning	تحديد النسل
Good behavior	استقامة السلوك
Grace period	مدة الإمهال/مهلة
Gratuity	مكافأة/هبة
Handling charges	نفقات حمل
High handed	تحكمي/استبدادي
Hijacker	قاطع طريق/مختطف
Hostage	رهينة
House arrest	إقامة جبرية/تحديد إقامة
Clearing house	دار مقاصة
Hypothecation	رهن غير حيازي
i.e.. (id est)	أي/بعبارة أخرى
Illicit trade	تجارة محظورة
Impasse	مأزق
Import & export	الاستيراد والتصدير
In accordance with	بموجب/بمقتضى/بناء على/وفقا لـ
In lieu of, instead of	بدلا من/عوضا عن
In respect of, with regard to	فيما يتعلق به/بخصوص/بشأن
Incidental to employment	يترتب على الوظيفة
Incompetence, inefficiency	عدم أهلية/عدم كفاية
Incomprehensible	غير مفهوم
Inconclusive	غير حاسم/غير قاطع
Incredible, unreasonable	غير معقول/لا يصدق
Increment, allowance	زيادة/علاوة
Incumbent	شاغل وظيفة

Indemnity	تعويض
Index	بيان/كشف/فهرست
Index numbers	أرقام قياسية
Inefficient	غير كفء
Injunction	أمر زجري
Inquisition, inquiry	تحقيق/تحر/بحث
Court of inquiry	محكمة تحقيق
Integrity	عفة/نزاهة
Ipsa facto	بالفعل ذاته
Judgment of conviction	حكم إدانة
Jurisdiction	اختصاص
Juvenile court	محكمة احداث
Kidnap	خطف قهرا
Knack	براعة/مهارة
Labour dispute	نزاع العمل
Labour law	قانون العمل
Land tribunal	محكمة الأراضي
Larceny	سرقة
Law court	محكمة قانونية
Leap year	سنة كبيسة
Lease agreement/contract	عقد ايجار
Legal heir	وارث قانوني
Legislative	تشريعي
Legitimate	شرعي
Letter of credence, credentials	أوراق اعتماد
Letter of credit	خطاب اعتماد
Lie detector	آلة كشف الكذب
Literal translation	ترجمة حرفية
Litigation	مقاضاة/خصومة/منازعة
Livestock	ماشية/دواجن
Lock up	محل حبس
Luggage, baggage	أمتعة/عفش
Maiden speech	الخطبة الأولى
Malnutrition	سوء تغذية
Maneuver	مناورة
Massacre	مذبحة/مجزرة بشرية

Mine planting	زراعة الألغام/بث الألغام
Misdemeanor	جناية
Modus operandi	طريقة العمل
Narcotics	مخدرات
Negotiations	مفاوضة
Net revenues	صافي إيرادات
Net weight	الوزن الصافي
Neutrality, non alignment	حياد/عدم الانحياز
Nevertheless, notwithstanding	مع ذلك/بالرغم منه/بيد أن
Nomination	ترشيح/تعيين
Non aggression pact	ميثاق عدم اعتداء
Notary public	كاتب عدل/محضر عقود
Full and void	لاغ وباطل/باطل قطعاً
Outstanding	غير مسدد/متأخر
Overt act	فعل ظاهر القصد
Panic	فزع
Patent right	حق براءة
Penal code	القانون الجنائي
Personal effects	أمتعة شخصية
Persona non grata	شخص غير مرغوب فيه
Plaintiff	المدعي
Plebiscite	استفتاء شعبي
Point of view	وجهة نظر
Positive evidence	دليل مباشر/بينة قطعية
Potentialities	إمكانية/قدرة
Power of attorney	توكيل رسمي
Preventive detention	حبس وقائي
Prima facia evidence	دليل ظاهر
Privileges and immunities	امتيازات وحصانات
Procedures, proceedings	إجراءات
Proceeds	عوائد/ربح
Proclamation	بلاغ/بيان/إعلان رسمي
Proforma	صوري/شكلي
Prohibition	منع/حظر
Proletariat	طبقة العمال
Prorate	نسبياً

Prose and cons	الحجج المؤيدة والمعارضة/له و عليه
Prosecuting witness	شاهد إثبات
Prosecution	محاكمة/مقاضاة
Public prosecutor	مدع عام
Protocol	أصول المراسم و التشریفات
Provocative	استفزازي
Proximate cause	سبب مباشر
Public interest	مصلحة عامة
Publicity	دعاية
Purport	معنى/مغزى/مدلول
Quarantine	محجر/حجر صحي
Quest	تحقيق/بحث
Racket	كسب غير مشروع
Raid	غارة
Rancor	حقد
Ratification	تصديق/إبرام
Ration card	بطاقة جرایة/بطاقة تموين
Real estate, property	عقار/أموال عقارية
Rebate	تنزيل/تخفيض
Recall a judgment	يلغى حكما
Reciprocal	تبادلي
Recognition	اعتراف/إقرار
Reconnaissance	استطلاع/كشف
Red handed	متلبس (بجريمة)
Refrain from	امتنع عن
Refugee	لاجئ
Refute	يدحض/يفند
Regular army	جيش نظامي
Regularly	بانتظام
Rehabilitation	ردّ اعتبار/إعادة تأهيل
Relevant evidence	دليل موضوعي
Remand	أوقف رهن التحقيق
Remuneration	مكافأة/تعويض مادي
Render an account	قدم حسابا
Render a judgment/verdict	أصدر حكما
Render a decision	أعطى قرارا

Report	تقرير/بيان
Reprimand	توبيخ علني
Reprisal	انتقام
Repugnant	متناقض/متنافر
Resign	استقال
Resistance	مقاومة
Resume	استأنف
Retails prices	أسعار تجزئة
Retain	استبقى/احتفظ بـ
Retire	تقاعد
Retrospective	رجعي الأثر/النطاق
Returning officer	مأمور انتخاب
Revoke	أبطل/ألغى/نقض
Revolt	ثورة/تمرد
Right of way	حق مرور
Riot	اضطراب/شغب
Riots	مشاغبات/قلاقل/اضطراب
Robbery	قطع الطريق
Royalty	إتاوة
Rumour	أشاعة/شائعة
Sabotage	تخريب/تشويش
Sane memory	ذاكرة سليمة
Scandal	فضيحة
Scarcity	ندرة/قلة التوافر
Schedule	جدول/كشف/ملحق
Scope	مدى/مجال/نطاق
Search warrant	أمر تفتيش
Secede	انفصل/انسحب/انعزل
Self defense	دفاع عن النفس
Self determination	تقرير المصير الذاتي
Self evident	واضح في حد ذاته
Self explanatory letter	رسالة شارحة نفسها
Session	جلسة/دورة
Share holder	مساهم
Shuttle trips	جولات مكوكية
Sine die	لأجل غير مسمى

Smuggling	تهريب
Solemn oath	يمين مغلظة
Sound health	صحة سليمة
Sponsor	كفيل/ضامن
Stamp duty	رسوم دمغة
Standing order	أو امر ثابتة
State of emergency	حالة طارئة/حالة الطوارئ
Statement	بيان/تقرير/كشف
Statistics	إحصائيات
Status quo	حالة راهنة
Stenographer	مخترزل
Stipulation	اشتراط/بند
Style of the company	اسم وعنوان الشركة
Sub committee	لجنة فرعية
Subject to, provided that	شريطة أن/مع المراعاة لـ/بشرط/بمقتضى
Sundries	نثریات/متنوعات
Supreme court	المحكمة العليا
Tariff rates of customs	فئة التعريف الجمركية
Tax free	معفى من الضرائب
Tenant	مستأجر
Tender	عطاء/مناقضة
Tender was awarded to him	رسي عليه العطاء
Territorial waters	مياه إقليمية
Terrorist	إرهابي
Time table	جدول/كشف المواعيد
Time schedule	جدول زمني
Title deed	سند ملكية
Trade mark	علامة تجارية
Trade union	نقابة/اتحاد عمال
Transaction	معاملة/مبايعة/تصرف
Trial	محاكمة
Truce	هدنة
True copy	صورة طبق الأصل
Ultimatum	إنذار نهائي
Unanimous	بالإجماع/إجماعي
Unconditional	غير مشروط/غير مقيد

Unconstitutional	مخالف للدستور
Uncontested election	انتخاب بالتركية
Under control	زمامه في اليد
Under protest	مع الاحتجاج
Undersigned	موقع أدناه
Undesirable person/persona non grata	شخص غير مرغوب فيه/شخص مرغوب عنه
Unemployment	بطالة
Unfair, unjust	مجحف/جائر/غير عادل
Unless otherwise proved	ما لم يثبت خلاف ذلك
Unprecedented, matchless, peerless	ليست له سابقة/لا مثيل له
Violate (break a rule)	خرق (قانونا)
Violate (breach a condition)	أخلّ (بشرط)
Violate (assault the honour)	اعتدى (على عفة/عرض)
Violate (insult the sanctity)	انتهاك (حرمة)
Voting by ballot	اقتراع سري
Wear and tear	بلي الاستعمال
Wounded feelings	مشاعر مجروحة

## Unit VI

Positions	مناصب
Chairman	الرئيس
Deputy Chairman	نائب الرئيس
Vice Chairman, Project Engineering Division	نائب الرئيس (هندسة المشاريع)
Vice Chairman, Auto	نائب الرئيس (السيارات)
Managing Director	العضو المنتدب
Deputy Managing Director	نائب العضو المنتدب
Financial Director	الرئيس المالي
Business Development Director	عضو مجلس الإدارة (تنمية الأعمال)
Deputy General Manager	نائب المدير العام
Divisional General Manager	مدير عام القسم
Manager, Administration	المدير الإداري
Manager, Advertising	مدير الإعلان
Manager, Business Machines	مدير ماكينات الأعمال
Manager, Clearing & Forwarding	مدير تخليص ووساطة النقل
Manager, Cleaning & Maintenance Services	مدير خدمات الصيانة والتنظيف

Manager, Computer Assistance	مدير مساعدة الحاسب الآلي
Manager, Consumer Products & Domestic Appliances	مدير مواد استهلاكية وأدوات منزلية
Manager, Credit	مدير ائتمان
Manager, Collection	مدير التحصيل
Manager, Data Processing	مدير معالجة البيانات
Manager, Electrical Division	مدير قسم الكهرباء
Manager, Fire Protection & Security	مدير مكافحة الحريق والحراسة
Manager, Heavy Equipment	مدير المعدات الثقيلة
Manager, Internal Audit	مدير تدقيق الحسابات الداخلي
Manager, Legal	مدير/إدارة الشؤون القانونية
Manager, Office Automation	مدير الأتمتة المكتبية
Manager, Oil & Gas Industry Services	مدير قسم خدمات صناعة النفط و الغاز
Officer, Personnel	ضابط شؤون الموظفين
Manager Public Relations (Works & Services)	مدير العلاقات العامة (أعمال وخدمات)
Manager, Public Relations (Tenders & Govt.)	مدير العلاقات العامة (مناقصات وحكومية)
National Housing Authority	الهيئة العامة للإسكان
National Industries Company	شركة الصناعات الوطنية
Ports Public Authority	مؤسسة الموانئ الكويتية
Shuaiba Area Authority	الإدارة العامة لمنطقة الشعيبة
Public Warehousing Company	شركة المخازن العمومية
Public Authority for Agriculture & Fisheries	الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة السمكية
Public Authority for Applied Education Technology	الهيئة العامة للتعليم التطبيقي
Public Authority for Applied Sciences	الهيئة العامة للعلوم التطبيقية
Public Authority for Compensation	الهيئة العامة للتعويضات
Public Authority for Civil Information	الهيئة العامة للمعلومات المدنية
Public Institution for Social Security	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي
Central Bank of Kuwait	بنك الكويت المركزي
National Bank of Kuwait	بنك الكويت الوطني
Bank of Kuwait & the Middle East	بنك الكويت والشرق الأوسط
Gulf Bank	بنك الخليج

Al Ahli Bank of Kuwait	بنك الأهلي الكويتي
Commercial Bank of Kuwait	البنك التجاري الكويتي
Burgan Bank	بنك برقان
Bank of Bahrain & Kuwait	بنك البحرين والكويت
Kuwait Finance House	بنك التمويل الكويتي
Saving & Credit Bank	بنك التوفير والإدخار
Authority for Youth & Sports	الإدارة العامة للشباب والرياضة
Arab Fund	الصندوق العربي
Gulf Insurance Company	شركة الخليج للتأمين
General Department for Investigation	الإدارة العامة للتحقيقات
General Fire Department	الإدارة العامة للإطفاء
The Dept. of Real Estate Registration	إدارة التسجيل العقاري والتوثيق
Ahliya Insurance Company	الشركة الأهلية للتأمين
Environment Protection Department	إدارة حماية البيئة
Professional Health & Work Environment Division	مراقبة الصحة المهنية وبيئة العمل
Kuwait Stock Company (KSC) .	شركة مساهمة الكويتية (ش.م.ك)
Warba Insurance Company	شركة وربة للتأمين
Kuwait Livestock Transport Company	شركة نقل وتجارة المواشي الكويتية
National Real Estate Company	الشركة الوطنية العقارية
Cold Storage & Refrigeration Company	شركة مخازن وصناعة التبريد
Overland Transport Company	شركة النقل البري
Kuwait United Poultry Company	الشركة المتحدة للدواجن
Kuwait Market Group Company	شركة مجتمعات الأسواق الكويتية
Kuwait Pharmaceutical Company	الشركة الكويتية للصناعات الدوائية
Gulf Electrical Cables Company	شركة الخليج للكابلات والصناعات الكهربائية
Gulf Cement Company	شركة إسمنت الخليج
Mobile Telephone System Company	شركة الاتصالات الهاتفية المتنقلة
Agricultural Food Products Company	الشركة الكويتية للمنتجات الزراعية
National Automotive Company	الشركة الوطنية لصناعة وتجارة السيارات
Sharq Co-operative Society	جمعية الشرق التعاونية
Gulf Link Transport Company	شركة رابطة نقل الخليج
Melamine Industries Company	شركة صناعة الميلامين

Kuwait University	جامعة الكويت
Kuwait Institute of Scientific Research	معهد الكويت للأبحاث العلمية
Kuwait Investment Authority	الهيئة العامة للاستثمار الكويتية
Kuwait Airways Corporation	مؤسسة الخطوط الجوية الكويتية
Kuwait Oil Tanker Company	شركة ناقلات النفط الكويتية
Central Tenders Committee	لجنة المناقصات المركزية
Union of Consumer Co-operative Societies	اتحاد الجمعيات التعاونية الاستهلاكية
Directorate General of Civil Aviation	الإدارة العامة للطيران المدني
National Council	المجلس الوطني
National Guard	الحرس الوطني
Council of Ministries	مجلس الوزراء
Civil Service Commission	ديوان الموظفين

### Unit VII

Ministries/Companies	وزارات/شركات
Amiri Diwan	الديوان الأميري
Ministry of Defense	وزارة الدفاع
Ministry of Education	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Electricity & Water	وزارة الكهرباء والماء
Ministry of Finance & Economy	وزارة المالية والاقتصاد
Ministry of Information	وزارة الإعلام
Ministry of Interior	وزارة الداخلية
Ministry of Justice & Legal Affairs	وزارة العدل والشؤون القانونية
Ministry of Oil	وزارة النفط
Ministry of Public Health	وزارة الصحة العامة
Ministry of Planning	وزارة التخطيط
Ministry of Public Works	وزارة الأشغال العامة
Ministry of Communication	وزارة المواصلات
Ministry of Higher Education	وزارة التعليم العالي
Ministry of Commerce & Industry	وزارة التجارة والصناعة
Ministry of Social Affairs & Labour	وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل
Ministry of Awqaf & Islamic Affairs	وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية
Ministry of Foreign Affairs	وزارة الخارجية
Ministry of Housing	وزارة الإسكان
Kuwait Oil Company	شركة نفط الكويت

Kuwait National Petroleum Company	شركة البترول الوطنية الكويتية
Kuwait Petroleum Company	مؤسسة البترول الكويتية
Petrochemical Industries Company	شركة صناعة الكيماويات البترولية
Arabian Oil Company	شركة زيت العربية المحدودة
Kuwait Municipality	بلدية الكويت
Kuwait Public Transport Company	شركة النقل العام الكويتية
Kuwait Real Estate Company	شركة العقارات الكويتية
Bd. Brought down	حساب ما قبله
Bdl. Bundle	الرزمة
B/E Bill of Exchange	كمبيالة
B/f Brought forward	حساب ما بعد
Bi. Bale	بالة
BK. Bank	المصرف، البنك
Bkg. Banking	الصيرفة، أعمال المصارف
B/L Bill of Lading	بوليصا الشحن البحري (قائمة الشحن)
B.N Bank Note	ورقة نقدية
B.O Branch Office	مكتب فرعي
B/P Bills payable	أوراق الدفع
B/R Bills Receivable	أوراق القبض
Bros Brothers	إخوان
Bill of Sale	سند البيع
B.S Balance Sheet	الميزانية العمومية
Bt. Bought	المشترى
Bxs. Boxes	صناديق
C. Coupon	قسمة
C/. Case	صندوق
C.A Capital Amount	رأس المال
C.A. Chartered Accountant	محاسب قانوني
Cap. Capital	رأس المال
Cd. wd. Carried Forward	مرحل إلى صفحة تالية
Cash. Cashier	أمين صندوق، صراف
Cat. Catalogue	كتالوك، كتالوج، دفتر نماذج
C.B Cash Bank	دفتر صرف
Cent Hundred	مائة
C.H Cleaning House	غرفة المقاصة
C.H Customs House	جمرك، كرمك
Chq. Cheque	صك، شيك

C.&F.	Cost and Freight	تسليم ميناء المشتري عدال تأمين
C.I.F	Cost Insurance Freight	تسلم ميناء المشتري بما فيه التأمين
Cld.	Cleared	إخراج البضاعة، تخليص التضاعة
C/N	Credit Notice	إشعار دائن
C/O	Care of	بواسطة
Con. Inv.	Consular Invoice	فاتورة، قائمة قنصلية
Consgd	Consigned	مرسلة إلى
Co.	Company	شركة
C.O.D	Cash on Delivery	الدفع عند التسليم
Col.	Column	عمود
Com.	Commerce	تجارة
Com.	Commission	عمولة
Con.	Contra	ضد، العكس
Consgt.	Consignment	إرسالية، بضاعة أمانة
Cont.	Continued	يتبع
Cp.	Compare	يقارن
Cr.	Creditor	دائن، صاحب دين
Cr.	Credit	الاعتبار، الاعتماد
c/s	Cases	صناديق
Com.	Cumulative	تراكمي، المتراكم
C.W.O.	Cash with Order	الدفع مع الطلب
Cwt. lb)	Hundred weight (112 lb)	قنطر إنجليزي يساوي 112 باون
Cy.	Currency	العملة
D.B	Day Book	دفتر أو سجل يومي
D/D	Demand Draft	حوالة عند الطلب
Dd.	Delivered	أوصل، سلم
D/s	Days after sight	بعد تاريخ الإستحقاق
Deb.	Debenture	سند
Dec.	December	كانون الأول
Def.	Deferred	مؤجل
Dft.	Draft	حوالة مالية
Diff.	Difference	فرق
Dis., Disc.	Discount	خصم

Div.	Dividend	إيراد سهم، ربح سهم
Dk.	Dock	حوض السفن
D/N	Debit Note	إشعار مدين
D/O	Delivery Order	أمر تسليم
\$	Dollar	دولار
Dr.	Debtor, Drawer	ساحب، مدين
Dup.	Duplicate	طبق الأصل
Ea.	Each	كل
E.E	Errors Excepted	عدا الخطأ
E. and O.E excepted	Errors and Omissions excepted	عدا الخطأ و السهو
Encs.	Enclosures	المرفقات
Eq.	Equivalent	مساو
Exch.	Exchange	المبادلة، البورصة
Exs.	Expenses	المصروفات
f.a.s	Free alongside ship	خالص أجره الشحن
FC.	Franc	الفرنك، العملة الفرنسية
Fcap., Fcp.	Foolscap	ورق بمقياس 16/12 بوصة
f.g.a. Average	Free of General Average	لا يغطي الخسارة العمومية
Feb.	February	شباط، فبراير
Fifo	First in first out	ما يرد أولا يصدر أولا
Fig.	Figure	رقم، شكل، صورة
F.O.	Firm Offer	عرض ثابت
f.o.b	Free on board	خالص أجره الشحن
f.o.c	free of charge	بدون مصاريف
Fol.	Folio	نصف الملزمة
J.A	Joint Account	الحساب المشترك
K.G	Kilogram	كيلو غرام
£	Pound Sterling	الجنيه الإنكليزي
Lb.	Pound (Weight)	الرطل، أوقية
L/C	Letter of Credit	كتاب اعتماد، رسالة الاعتماد
Led.	Ledger	الدفتري الأستاذ
Lifo	Last in first out	ما يرد أولا يصدر أخيرا
Ltd.	Limited	محدود، محدد
M.Com	Master of Commerce	ماجستير في التجارة

Mdse.	Merchandise	البضائع، السلع
Mem., Memo.	Memorandum	مذكرة
Mfst.	Manifest	قائمة الشحن في قطار أو سفينة
m/s	Months after sight	كذا شهر بعد الاطلاع
MS.	Manuscript	مخطوط
MSS.	Manuscripts	مخطوطات
Mtge	Mortgage	رهن عقاري
N/A	New Account	حساب جديد
N.A	Non Acceptance	رفض القبول
N.B	Nota Bene	ملاحظة

### Unit VIII

Pharmacy	صيدلية
After meals	بعد الأكل
Antibiotic	مضاد حيوي
Antidote	ترياق/ضد السم
Aspirin	اسبرين
Band-Aid	رباط مطاطي
Before meals	قبل الاكل
Birth control pills	حبوب منع الحمل
Burn ointment	مرهم ضد الحروق
Chamomile tea	شاي البابونج
Charcoal tablets	اقراص فحم
Circulatory preparation	دواء لأجل الدورة الدموية
Condom	واق/حافظ/كبود
Cotton ball	قطن طبي
Cough drops	حبوب للحلق
Cough syrup	شراب ضد السعال
Cure (for)	دواء (ضد)
Disinfectant	مطهر
Drops	قطرة/قطرات
Ear drops	قطرة للاذن
Eye drops	قطرة للعين
For external use	للاستعمال الخارجي
Guaze bandage	رباط شاش/ضمادة شاش
Glucose	سكر العنب

Headache tablets	أقراص ضد وجع الرأس/أقراص ضد الصداع
Insecticide	مبيد حشرات
Insulin	أنسولين
Iodine	يود/سبغة اليود
Laxative	مسهل
To let dissolve in the mouth	اذاب في فمه
Medicine, medication	دواء
Mosquito bites	لدغات ناموس
Mouthwash	سائل غرغرة
Ointment	مرهم
Pain pills	أقراص ضد الألم
Pill, tablet	قرص
Plaster	شريط لاصف
Powder	بودرة
Prescription	وصفة
Side effects	اثار جانبية
Sleeping pills	أقراص منومة
Stomachache	دواء للمعدة
On any empty stomach	على الريق
Sunburn	لطح الشمس
Suppository	تحميلة
To take	تناول/أخذ
Thermometer (medical)	ميزان حرارة (طبي)
Tranquilizer	مُسكن/مهدئ
<b>At The Doctor</b>	<b>زيارة الطبيب</b>
Can you recommend me?	هل تستطيع أن تشير علي ....
Doctor	بطبيب
Eye doctor	بطبيب عيون
Gynecologist	بطبيب الامراض النساء
Ear, nose and throat specialist	بطبيب انف واذن وخنجرة
Dermatologist	بطبيب امراض جلدية
Practitioner of herbal medicine	بطبيب اعشاب
Internist	بطبيب امراض باطنية
Pediatrician	بطبيب اطفال

Neurologist	بطبيب اعصاب
General practitioner	بطبيب عام
Urologist	بطبيب امراض بولية
Dentist	بطبيب اسنان
Where is his clinic?	اين عيادة؟
When are his examining hours?	متى اوقات معينته
What is hurting you?	ماذا يؤلمك/ماذا يوجعك
I don't feel well.	اشعر أنني لست بخير
I have a fever.	لدي حمى/لدي ارتفاع في درجة الحرارة
I can't sleep	لا استطيع النوم
I often feel nauseous /	نفسي تغشى كثيرا/
I often feel dizzy	يصيبني دوام كثيرا
I fainted	اغمي عليّ
I have chills	إتي مصاب بزكام شديد
I have a headache	رأسي يؤلمني
I have a sore throat	حلقي يؤلمني
I have a cough	اسعل
I've been stung	أسعت
I've been bitten by a dog	عضتني كلب/لدغت
I have an upset stomach	اصابني اضطراب في المعدة
I have diarrhea/I' am constipated	إتي مصاب باسهال/بامساك
I can't stand the food/the heat	لا احتمل الطعام/الحرّ
I injured myself	جرحت نفسي
I fell	وقعت
Where does it hurt?	أين تتألم؟
It hurts here	اشعر بالألام هنا
Does that hurt?	هل تتألم هنا؟
I have high/low blood pressure	عندي ضغط مرتفع/منخفض
I'm diabetic	انا مصاب بالسكري/انا مصابة بالسكري
I'm pregnant	انا حامل
Please undress	اخلع ثيابك من فضلك
Please roll up your sleeve	اكشف عن ذراعك من فضلك
Take a deep breath	تنفس عميقا.
Please hold your breath	احبس النفس من فضلك

Open your mouth	افتح فمك
Show your tongue	مد لسانك
Please cough	اسعل، من فضلك
How long have you been feeling this way?	منذ كم من الوقت تشعر اذك هكذا؟
Do you have appetite?	هل عندك شهية؟
I have no appetite	لا شهية لي
Do you have a vaccination certificate?	هل عندك شهادة تطعيم؟
I've been vaccinated for ....	انا مطعم ضد ...
You must be x-rayed	يجب ان تصور بالاشعة
I need a blood/urine sample	احتاج الى عينة دم او بول
I must refer you to a specialist	يجب ان احوالك الى طبيب مختص
You must have an operation	يجب ان تجرى لك عملية جراحية
You need a few days in bed	تحتاج الى ملازمة الفراش بضعة ايام
It's nothing serious	لا شئى خطرا
Could you give me a prescription for..?	هل ممكن ان تعطيني دواء ضد ...
Could you write me a prescription for..?	هل من الممكن ان تكتب لي دواء ضد ...
I usually take ...	عادة اتناول ...
Take a tablet before going to sleep	خذ قرصا قبل النوم
Here is my international health insurance card	هذه بطاقتي للتأمين الصحي الدولي
Could you please give me a medical certificate?	هل من الممكن اعطائي شهادة طبية من فضلك؟
<b>At the Dentist</b>	<b>عند طبيب الأسنان</b>
I have a (bad) toothache	اسناني تؤلمني (جدا)
This (upper/lower/front/back) tooth hurts.	هذه السن (فوق/تحت/في الامام/في الخلف)
I lost a filling	فقدت حشوسن
One of my teeth broke	كسرت سن لي
It's necessary for me to fill it	يجب ان احشوها
I'm only doing a temporary treatment	اعالجها مؤقتا فقط
It's necessary for me to pull it out	يجب ان اقلعها
I must put a crown on this tooth.	يجب ان اضع تاجا لهذه السن
Please give me an injection/no	اعطني ابرة من فضلك لا تعطني ابرة من

injection	فضاك
Please rinse thoroughly	مضمض جيدا من فضاك
Could you repair these dentures?	هل تستطيع ان تصليح طقم الاسنان الاصطناعي هذا؟
Please come back for a checkup in two days	عد بعد يومين من فضلك للمراجعة
Go see your dentist as soon as you return	إذهب الى طبيب اسنانك فور عودتك

### At the Hospital

How long do I have to remain here?	في المستشفى كم من الوقت يجب ان ابقى هنا؟
I can't fall asleep	لا استطيع النوم
I'm in pain	انا متالم
Give me a pain pill/a sleeping pill	اعطني قرصا مسكنا/ منوما
When can I get up?	متى استطيع النهوض؟
When can I go out (of the room)?	متى استطيع الخروج (من الغرفة)؟
Please give me a statement of the length of this hospital stay, together with the diagnosis	اعطني من فضلك شهادة بمدة الإقامة في المستشفى مع تشخيص للمرض

### Unit IX

#### Doctor/Dentist/Hospital

Abdomen	البطن
Abortion	اجهاض/اسقاط الجنين
Abscess	خراج/دمل
Addicted	مدمن
Addiction	ادمان
AIDS	ايدز
Alcoholic to be allergic	مدمن على الكحول حساس ضد ...
Allergy	مرض الحساسية
Anesthesia	بنج/تخدير
Angina	خناق
Appendicitis	التهاب الزائدة الدودية
Appendix	زائدة دودية

Arm	ذراع
Asthma	ربو
Attack	نوبة
Back	ظهر
Backache	وجع الظهر
Backbone	عمود فقري
Bandage	ضمادة/رباط
To bandage, to dress	ضمّد
Belly	بطن
Bite	عضة
Bite (insect)	لدعة/لسعة
Bladder	مثانة
To bleed	نزف دمه/سال دمه
Bleeding	نزف الدم
Blood	دم
Blood poisoning	تسمم الدم
Blood pressure (high/low)	ضغط الدم (عال/منخفض)
Blood sample	عينة دم
Blood transfusion	نقل دم
Blood group	فئة الدم/فصيلة الدم
Bone	عظم
Brain	دماغ
To breathe	تنفس
Broken	منكسر/مكسور
Broken bone	كسر العظم
Bronchia	شعب هوائية
Bronchitis	التهاب الشعب الهوائية
Bruise	رض
Burn	حرق
Cancer	سرطان
To catch a cold	اصيب ببرد/اصيب بزكام
Cavity (in tooth)	تقب في السن/سوس في السن
Certificate, statement	شهادة
Certificate of medical insurance	شهادة طبية
Chest	صدر
Chicken pox	جدري الماء

Chills	قشعريرة/رعدة
Cholera	كوليرا
Circulatory disorder	اضطراب الدورة الدموية
Clinic hours	موعد المعاينة/اوقاب الدوام
Cold	برد/زكام/رشح
To have a cold	مصاب ببرد/ مصاب بزكام
Colic	مغص
Collarbone	ترقوة
Concussion	ارتجاج الدماغ
Constipation	امساك
Contusion	صدمة
Cough	سعال
Cramp	تقلص/تشنج
Crown	تاج
Cut (wound)	جرح قطعي
Dentures	طقم اسنان اصطناعي
Diabetes	مرض السكري
Diagnosis	تشخيص
Diarrhea	اسهال
Diet	حمية صحية
Digestion	هضم
Diphtheria	دفتيريا/خناق غشائي
Disease	مرض
To disinfect	طهر/عقم
Drug addict	مدمن على المخدرات
Ear	اذن
Eardrum	طبلة الاذن
Elbow	مرفق/كوع
Epilepsy	صرع
Esophagus	مري
Examination	فحص/كشف
Eye	عين

Face	وجه
Fainting	إغماء/غشيان
Fever	حمى
Filling	حشو السن
Finger	اصبع
Flu	انفلونزا
Food poisoning	تسمم غذائي
Foot	رجل/قدم
Fracture	كسر
Gall bladder	المرة
Gas	انتفاخ
German measles	حصبة المانية/حميراء
Gland	غدة
Gums	لثة
hand	يد
Hay fever	حمى الدريس
Head	رأس
Headache	وجع الرأس/صداع
Hearing	حاسة السمع
Heart	قلب
Attack	نوبة قلبية
Heart Disease	مرض في القلب
Heart Disorders	اضطرابات في القلب
Heartburn	حرقة في المعدة
Hemorrhoids	بواسير
Hepatitis	يرقان
Hernia, rupture	فتق اربي
Hip	ورك
To be hoarse	بح/بح صوته
Hospital	مستشفى
To hurt	الم/أوجع
Indigestion	سوء الهضم
Infection	عدوى
Infectious, contagious	معد
Inflammation	التهاب
Injection	حقنة/ابرة
Intestines	معي/أمعاء

Itching	حكة
Jaw	فكّ
Joint	مفصل
Kidney	كلية/كلى
Kidney stone	حصاة في الكلية
Knee	ركبة
Knuckle	كاحل/كعب
Leg	ساق/رجل
Leukemia	لوكيميا/ابيضاض الدم
Limbs	أعضاء
Lip	شفة
Liver	كبد
Loss of appetite	فقدان الشهية
Lumbago	لمباجو
Lung	رئة
Malaria	ملاريا

### Unit X

Medical terminology	إصطلاحات طبية
Measles	حصبة
Medical certificate	شهادة طبية
Medical insurance (company)	(شركة) التامين الصحي
Menstruation	حيض
Middle ear infection	التهاب الاذن الوسطى
Migrine	صداع/شقيقة
Miscarriage	إسقاط/طرح
Mouth	فم/افواه
Mumps	نكاف
Muscle	عضلة
Nausea	غثيان
Neck	عنق/رقبة
Nephritis	التهاب كلوي
Nerve	عصب
Nervous	عصبي
Nose	انف
Nosebleed	رُعاف
Nurse	مرمضة

Operation	عملية جراحية
Pacemaker	بطارية القلب
Pain	الم/وجع
Paralysis	شلل
Plaster of Paris	جبس
Pneumonia	التهاب رئوي
Poisoning	تسمم
Polio	شلل أطفال
Practice, clinic	عيادة
Pregnancy	حمل/حمل
To prescribe	وصف/كتب دواء
To pull (tooth)	خلع/قلع
Pulse	نبض
Pus	قيح
Rheumatism	رمازم/داء المفاصل
Rib	ضلع
Salmonella	سلمونيات
Scar	ندبة
Scarlet fever	حمى قرمزية
Sciatica	عرق النسا
Sexual organs	أعضاء تناسلية
Sexually transmitted disease	مرض تناسلي
Shin bone	عظم القصبة/دنبوب
Shortness of breath	اضطراب تنفس/ضيق نفس
Shoulder	كتف
Sick, ill	مريض
Sinus inflammation	التهاب الجيوب الانفية
Skin	جلد
Skin disease	ورض جلدي
Skull	جمجمة
Sleeplessness	أرق
Smallpox	جدري
Sore, ulcer	قرحة/دمل
Sore throat	الام الحلق
Specialist doctor (male and female)	طبيب اختصاصي/طبيبة اختصاصية

Spine	عمود فقري
Sprained, dislocated	مجزوع/ مفقوش
Stab	شكة
To stitch	خيط
Stitch in the side	شكة/وخز في الخاصرة
Stomach	معدة/معدة
Stomachache	وجع المعدة
Stool	براز/ غائط
Strain, pull (muscle)	شدّ الوتر
Stroke	سكتة دماغية/داء النقطة
Sunstroke	ضربة شمس/سفعة شمس
To suppurate	تقيح
Surgeon	جراح/جراحة
Sweat	عرق
To sweat	عرق/تعرق
Swollen	متورم/منتفخ
Swelling	ورم/تورم
Tetanus	كزاز
Thorax	القفص الصدري
Throat	حلق
Toe	اصبع القدم
Tongue	لسان
Tonsillitis	التهاب اللوز
Tonsils	لوز/لوزتان
Tooth	سن
Molar	ضرس
Incisor	سن
Toothache	وجع الاسنان
Tumor, swelling	ورم
Typhus	حمى تيفودية/تيفوس
Ultrasound test	فحص بجهاز ما فوق الصوتي
Unconscious	فاقد الوعي/مغمى عليه
Urine	بول
To vaccinate	طعم/لقح

Vaccination	تطعيم
Vaccination certificate	شهادات التطعيم
Vein	وريد/شريان
Vertigo	دوار/دوخة
Virus	فيروس
Visiting hours	وقت الزيارة
To vomit	قاء/تقيأ
Waiting room	غرفة الانتظار
Ward	قسم
Whooping cough	سعال ديكي
Wound	جرح
To wound	جرح
X ray	صورة بالأشعة/صورة اشعة
To x-ray	صور بالأشعة
Yellow fever	حمى صفراء
<b>Health Resort</b>	<b>المنتجع</b>
Bath	حمام
Cure	دواء
Cure, treatment	استشفاء/استحمام/استنجاج
Diet	حمية صحية
Health resort	منتجع/مكان الاستحمام
Health resort (climatic)	مكان الاستحمام ذو هواء نقي
Health spa	فندق الاستشفاء
Inhalation	استنشاق (ابخرة للعلاج)
Invigorating climate	طقس متقلب منعش
Massage	تدليك/مساج
To massage	ذلك
Masseur/masseuse	مدلك/مدلكة
Medical gymnastics	رياضة طبية
Mineral bath	حمام بالمياه المعدنية
Mineral spring	ينبوع معدني
Mineral water cure	علاج بشرب المياه المعدنية
Mud bath	التغطية بالوحل/وحل (طبي)
Natural cures	طريقة العلاج بالوسائل الطبيعية

Radiotherapy	علاج بالإشعة
Relaxation training	تمرينات ذاتية
Respiratory therapy	تدريب التنفس
Salt bath	حمام بالملح
Sanitarium	مصحة (للقاهرة)
Seaside resort	منتجع على البحر
Mineral spring	ينبوع معدني
Steam bath	حمام بالبخار
Sunlamp	جهاز الأشعة الشمسية
Thermal bath	حمة
Treatment	علاج
Treatment session	جلسة معالجة
Underwater massage	تدليك في الماء
Warm air	هواء ساخن
Water cure	علاج بالماء

## Unit XI

<b>Journalism</b>	صحافة
To consider	اعتبر ، رأى
The two negotiating sides	الجانبان المتفاوضان
Earnestly working	جاد في العمل
Solving/setting	حل
Questions/problems	مسائل/قضايا
Pending/outstanding between two countries	المتعلقة بين البلدين
He added	أضاف
Diverse	متنوعة/متشعبة
Detailed study	دراسة مستفيضة/دراسة وافية/دراسة دقيقة
Adequate time	زمن كافي
Each party	كل جانب
To be able to	تمكن
To take decision	اتخذ قرار
In the light of	في ضوء
Concluded his statement	ختم تصريحه
To point favourably	اشار ايجابيا الى/بشر
Reaching a comprehensive settlement	الوصول الى حلول شاملة

Commercial agreement	اتفاقية تجارية
Morocco	المغرب
Correspondent of a newspaper	مندوب/مراسل صحيفة
News agency	وكالة الأنباء
To be signed shortly	يوقع قريبا
Kingdom	مملكة
Director General	المدير العام
Optimistic	متفائل
Pessimistic	متشائم
Negotiations	مفاوضات
Trade	تجارة
UAE	الإمارات العربية المتحدة
Cabinet	مجلس الوزراء
Holding a meeting or session	عقد اجتماع أو جلسة
To last	استغرق
To discuss, examine, study	بحث
Topics	الموضوعات
To introduce	أوجد، عرض، أدخل
Finance & Economy	المال والاقتصاد
To state, declare	صرح
Official spokesman	متحدث رسمي
In the name of/on behalf of the Government	باسم الحكومة، نيابة عن الحكومة
To continue	واصل
To resume	استأنف
It was decided	المقرر
To leave for	يغادر الى
Dawn tomorrow	فجر غد
Colonel	العقيد
Deputy Minister of Information	وزير لاستعلامات بالنيابة
Republic of Sudan	حكومة جمهورية السودان
By merely showing it	بمجرد ابرازها
To enjoy preferential treatment	تمتع بحق الأفضلية
To determine the conditions	تحدد الحالات

Valid for	صالحة ل
To exceed	تعدى
Responsible authorities	السلطات المسؤولة
Economic Mission	البعثة الاقتصادية
To tour	طاف، جال
To originate from	انبثق عن
In accordance with	طبقا (ل) تطبيقا (ل)
To conclude agreement	عقد اتفاق
To preserve the principle of free economic policy	ابقاء على مبدأ السياسة الاقتصادية الحرة
To send a cable	وجه برقية
Protracted studies	دروس طويلة
Exhaustive meetings	اجتماعات مرهقة
Industrialist	الصناعي
Clear principle	مبدأ صريح
On a permanent basis	بصورة دائمة
Untrammelled	المطلقة من كل قيد
There is no longer scope for	لم يعد ثمة مجال
Prosperity	ازدهار
Interest of consumer	مصلحة المستهلك
To conclude a statement	اختتم حديثه
With a reference to	مشيرا الى
Links, relations	علاقات
Field/sphere	مجال
Sister countries	الدول الشقيقة
Neighbourly	متجاور
Lot, share	نصيب
Within the Arab whole	ضمن مجموع العربي
As time progress	كلما يتقدم الوقت
Things will get better and better	يتدرج الامور الى الاحسن فلاحسن
Preparatory measures	الإجراءات التمهيديّة
Until	الى حين
Common ID card	البطاقة الموحدة
Entry visa	تأشيرة الدخول
Nationals	رعايا
Member states	الدول الأعضاء

Visa Charges/Fees	رسوم تأشيرية
Granting of Residence	منح الإقامة
Renewal on request	تجديد عند الطلب
Further period	مدة اطول
Work permit	تصريح العمل
Concerned Authority	الجهة المختصة
To express strong desire	أبدى رغبة أكيدة
To carry out	قام (ب)
To remove restriction of travel	ازالة بقيود السفر
Co-operative Society	الجمعة التعاونية
Jordan	الأردن
Gradual return to normalcy	اعادة الامر الى مجراها الطبيعي بالتدرج
Colonel	زعيم
Recent	حادثة العهد
Resumption of relations	استئناف العلاقات
Consultation	تشاور/مذاكرة
Constant	دائم
March of events	سير الأمور
Natural course	المجرى الطبيعي
It takes some time	يتطلب بعض الوقت
To fulfill the conditions	توفر الشروط
Step by step	تدرجيا
This statement was made to the newspaper	جاء هذا التصريح للصحفية
To meet with	اجتمع مع
Centred on	دار على
Focused on	تركز على
Spoke	تحدث عن
A large number of	اعداد كبيرة من
Truck	سيارة الشحن
Loaded with	محملة (ب)
Vegetable	خضراوات
Produce	منتجات
Harbor	ميناء، مرفأ
To acquaint with	وقف على
Ample facilities	تسهيلات متوفرة

Office	ديوان/مكتب
Ministry	وزارة
To join	انضمام الى/التحق (ب)
Delegation	وفد
Delegate	مبعوث
Treaty	معاهدة/اتفاقية
Recently returned	عاد مؤخرا
Tour	جولة
Colony	جالية
Independent African States	اقطار إفريقيا المستقلة
To conduct talks	أجرى على مباحثات
Officials	مسؤولون
Resulted in	انتهى ب / أسفر عن / نجم عن
Draft law	مسودة قانون
To lead (delegation/meeting)	ترأس
Ambassador	سفير
To include	ضم/اشتمل/احتوى
Apart from	عدا
Councilor	مشاور
Exhibition	معرض
To attend	حضر/اشترك
Casablanca	دار البيضاء
To inaugurate	افتتح
Current month	الشهر الجارى/الحالى
Of course	طبعاً/المعروف
To take part	اشترك
Talks	محادثات
Strengthening	توثيق/تعزيز
Planning of economic policy	تنسيق السياسة الاقتصادية
Previous issue (newspaper)	عدد سابق
Membership	عضوية
To formulate general principle	وضع المبادئ العامة
Adoption of a common policy	اتخاذ سياسة مشتركة
Joint Communique/statement	البيان/البلاغ المشترك

To issue a statement	أذاع بياناً، أصدر بياناً
Text of statement	نص البيان
During the official visit	خلال الزيارة الرسمية
To undertake	تعهد (ب)، قام (ب)
His Excellency	فخامته
President of the Republic	رئيس الجمهورية
Talks conducted	جرت محادثة
Messers	السادة
Aide	معاون
Prime Minister	رئيس الوزراء
Expatriate	مغترب
As a result of	بنتيجة
Statement was issue	صدر البلاغ/البيان
To confirm	أكد
Ties of friendship	علاقات المودة
Brotherhood	إخاء
Existing	القائم
Sisterly people	الشعب الشقيق
I wish to build in the spirit of cooperation	أود أن أشيد بروح التعاون
God grant success!	وفق الله
Establishing the foundation of economic progress	تثبيت دعائم النهضة الاقتصادية
To work together	عمل معاً
Strengthen bonds of fraternity	توكيد أواصر الإخاء
Decisions reached	توصل إليه من قرارات
Put into effect	تنفيذ
Citizen	مواطن
Under the protection	في ظل
Pioneer	رائد
The future constructive economic pattern	رسم المستقبل للاقتصاد البناء
For the well being of the Citizens	لإسعاد المواطنين
Accession of	انضمام إلى
Arab Economic Union	وحدة اقتصادية عربية
To approve, to sanction	صادق على
To decide formation of a delegation	قرر تشكيل وفد
Under the leadership of the finance Minister	برئاسة وزير الاقتصاد

Various interested departments	مختلف دوائر ذات العلاقة
Arab Economic council will be held	ينعقد المجلس الاقتصادي العربي
Agenda	جدول اعمال
Take upon itself	تأخذ على عاتقها
Articles (of a law)	بنود
Dispatch (news)	خبر/نبأ
Taking measure	اتخاذ الاجراءات
Soon after his return	حال عودته
To come about through initiative	باء بمبادرة من
Common Market	سوق مشتركة
Officials declined	امتنع المسؤولون عن
Issue of statement	اداء تصريح
Official source	مصدر رسمي
Not yet received the report	لم يتلقى بعد القرار
Previously signified	سبق له أن أبدى موافقة
Plan of establishment of Common Market	مشروع انشاء سوق المشتركة
Instead of	بدلا من
During	اثناء
Special correspondent	مندوب خاص
Draft resolution	مشروع قرار
Plan requires	المشروع يقتضى (ب)
To replace somebody by someone	استعاضة عن ... (ب)
Abolishment	الغاء
Identity Card	البطاقة الشخصية
Uncounterfeitable	غير قابلة للتزوير
Put into effect	وضع موضع التنفيذ
To depend on	توقف على
Sphere	شطر
Received with astonishment and displeasure	قابل بالاستغرات والاستياء
Unilaterally	على انفراد
Violation of policy	نقض للسياسة
Incompatible with	يناقض
Mutual consent	تراضى

We draw attention	نلفت نظرکم
Disastrous consequences	عواقب فتاکة
Continuous	متواصلة
Specialist	مختص
Raising of social standard	رفع المستوى الاجتماعی
Technical organization	الجهاز الفني
Report of committees	تقارير اللجان
To form committee	ألف اللجنة
Proposed to incorporate it	المقترح ادراجها
Land mortgage bank	المصرف العقاري
To take possession	تملك
Suitable plots	قطع مناسبة
In this domain	في هذا المضمار
Customs Privileges & Concessions	امتيازات و اعفاءات الجمركية
Establishment of a permanent body	تأسيس هيئة دائمة
Which is called	التي تدعى
<b>Economic</b>	<b>اقتصادي</b>
Charges deemed necessary	مايستوجب من رسوم
Long discussion	مداولة طويلة
Consultations	تشاورات، مراجعات
Authorities	السلطات
To reach an agreement	تم الاتفاق
Conclusion of works	اختتام الأعمال
Co-ordination committee	لجنة التنسيق
Session	دورة، جلسة
Permanent	دائم
Economic integration	التكامل الاقتصادي
Final sitting	جلسة ختامية
To conduct a course	عقدت/أجرت دورة
Conference Hall	قاعة الاجتماعات
National Assembly	المجلس الوطني
Recommendations accepted	جرى اقرار التوصيات
Sub committee	لجنة فرعية
To adopt	تبني، اتخذ
Exchange of speeches	تبادل الكلمة
To deliver a speech	لقى الكلمة

To praise	أشاد (ب) / أثنى على
In the beginning of a speech	في مستهل الكلمة
To make effort	بذل الجهود/المجهودات
Making successful	انجازات
Arriving at results	الوصول الى النتائج
Reduction of shipping charges	تخفيض رسوم الشحن
Headed by	برأسه
To chair (meeting)	ترأس
Duration	مدة، فترة
Customs annexes and instruments	الملاحق والوثائق الجمركية
True copy	نسخة طبق الأصل
Previous agreement	اتفاق سابق
To make an agreement	عقد/ابرم/وضع الاتفاق
However, except that	إلا أن
Economic developments	التطورات الاقتصادية
Attendant to	رافق من
New production	انتاج مستجد
Industrial & Agricultural fields	الحقول الصناعية والزراعية
To necessitate	أوجب
Introduction of a new change (modification)	ادخال/ايجاد تعديل جديد
As much as	بحيث
Materials and commodities	المواد والسلع
Foremost	في مقدمتها
Unseasonal	في غير موسمها، في غير مواعيدها
Most important point	النقطة اكثر اهمية
Storage	تخزين
As soon as possible	بأسرع وقت مستطاع
Review	استعراض
Political situations	اوضاع سياسية
To work for unanimity	عمل توحيد الكلمة
To put forth extra effort	بدل بالمزيد من الجهد
In defence of common cause	الدفاع عن القضايا المشتركة
In the fore front of	في طليعتها، في مقدمتها

To devote all means	كرس جميع الوسائل، توفير جميع الوسائل
Implementation of decisions	تنفيذ القرارات/المقررات
Conference, congress	المؤتمر
International situations	الأوضاع الدولية
In the interest of	من مصلحة
Generally	اجمالا، عامة
Continue	استمر
In the way of non alignment	في نهج عدم الانحياز
To respect law of UN	احترام شرعة الأمم المتحدة
It gives us pleasure	يطيب لنا
Praising	تنويه ب
Atmosphere of fraternity, love & sincerity	جو الإخاء والمحبة والصراحة
To dominate, prevail	ساد
Development	تطور/تنمية
In all fields	في جميع الميادين/الحقول
On the necessity of	على وجوب
To enlarge	وسع
Sphere	نطاق
Economic exchange	تبادل اقتصادي
In a practical manner	بصورة عملية
In particular	على الأخص، خصوصا
With regard to	فيما يتعلق ب، بالنسبة الى
Import	استيراد
Export	تصدير
National product	الانتاج الوطني
Sea and Air transport	النقل الجوي والبحري
To facilitate movement of persons	تسهيل انتقال الأشخاص
Encouragement	تشجيع
Employment of capital	توظيف الرساميل
Likewise	كذلك
To acquaint each other with	تعارف
Deepening	تعميق
Scientific & Technical mission	بعثة علمية وفنية
Etc.	وغيرها
To be entrusted with	كلف
Completion of studies	انجاز الدراسات
To draw up necessary plan	وضع المشارع الأزمة

Realization of objects	تحقيق الغيات/الأهداف
Roving ambassador	السفير المتجول
Laying of water pipe line	امتداد انابيب الماء
To cost	يكلف انشاءه
To take part in preparatory talks	شارك في محادثات التمهيدية
His majesty the king	جلالة العاهل
Agreed, consented	أقر
Communicate his decision	أبلغ قراره
Proceed, take steps	يسعى
International engineering consultancy firm	شركة هندسية استشارية دولية
Detailed study	دراسة دقيقة
Consist of	يتألف من
Pipeline	خط الأنابيب
Traverse	مر (ب)
Neutral zone	منطقة الحياد
Provide	جهز
Purification, filtering	تصفية
Near to	بالقرب من
According to preliminary estimate	يأخذ من تقديرات التمهيدية
To range between - and -	يتراوح بين - و -
Drinking water	ماء الشرب
Pumping machines	مضخات، مكائن الضخ
To be installed	يركب، يقام (ب)
Boosting the flow of water	سرعة اسالة الماء
Agricultural area	منطقة الزراعة
Concentration on	الاهتمام (ب)
Plant & animal resource	اثروة النباتات والحيوانية
Increasing forest	تكاثير الغابات
Task	مهمة
In the main	بصورة رئيسية
Based on	مبني على
Put within the reach of	وضع في متناول
Peasant, farmer	مزارع، فلاح

Upto date information	أحدث المعلومات
Modern scientific practice	التجارب العلمية العصرية
Experiments	تجارب
To benefit from	الإستعادة (ب)
Pesticide	مبيد الحشرات
Sufficiency of water	المياه الكافية
In a fair manner	بصورة عادلة
Without detriment to others	دون الأضرار بالغير
At present	في الوقت الحاضر
To get cooperation & guidance	يلقى التعاون والارشاد
From all those concerned	من كافة المعنيين
Public affairs	الامور العامة
To benefit the public interest	يعود نفعه على الصالح العام
From God comes success	من الله التوفيق
Drawing water	جلب/جر المياه
His Excellency	معالي
Tree planting, afforestation	تشجير
National wealth	الثروة القومية
To regulate climate	تلطيف المناخ
Weather condition	حالة الطقس
To open new horizon	فتح آفاق جديدة
To organize irrigation	تنظيم شؤون الري
In such a form	بشكل
Provide accommodation	تأمين السكن
Still it is difficult	لا يزال عسيراً
Members of middle class	افراد الطبقة الوسطى
Limited income group	فئة محدود الدخل
Member	منتسب
In accordance with the law laid down	بموجب القانون المرعية
To make available	تهيئة
To reduce burden cast on the shoulders	تخفيف العبء الملقى على عاتق
Leaf – thatched house dwellers	اهل الصرائف
Conservation	احتفاظ
Vacant plots	عرصات
Suitable area	مساحات مناسبة

Agriculture	زراعة
Forestry	الغابات
Equally	على سواء
He hoped	رجا الى
To look forward	صبا الى، تطلع
All fields	جميع المجالات
To express thanks and appreciation	اعرب عن الشكر والتقدير
Properly	على شكل صحيح
To ensure	أمن
Productive	منتجة
Profitable	مفيدة
Provide, facilitate	زود (ب) سهل
The concerned	معيون
Ways of obtaining	سبل الحصول (على)
Means, equipments	وسائل و أدوات
To raise the level of agricultural production	رفع مستوى الانتاج الزراعى
Attention given to	ولى الاهتمام
To the question of	بموضوع
Improvement or increase	تحسين او اكثر
Breed of livestock	جنس الحيوانات
Comparable to	يضارع (ب)
To give attention	اعتنى (ب)
Dairy scheme	مشروع الألبان
Making easy	تيسير
Staple food	الغذاء الرئيسى
In a hygenic form	بشكل صحي
Extermination of pest	القضاء على الحشرات
Agricultural pest	الافات الزراعية
Augmentation of forest	تكثر الغبات
Dam waters	مياه السدود
To benefit from	يفيد من/ استفاد
Real estate	العقارات
Land reclamation	استصلاح الأراضي
To take part in operations	اشترك فى عمليات

Preliminary estimate	التقدير الأولية
Cost of the project	تكاليف المشروع
In accordance with	طبقا (ل)
Amounted to one lakh	تبلغ مئة ألف
Development of lands	تعمير الأرض
At least	على الأقل
Agrarian reforms	الإصلاح الزراعي
Region	إقليم/منطقة/بلد
Representative	ممثل
Plans of the project	خطوط المشروع
Put forward suggestion	عرض الاقتراحات
To irrigate land	رى الأرض
To support	استند
Fallow land/barren land	الأرض البور
Give application	تقديم العرض
Drainage	تجفيف/صرف/تصريف المياه
Lake	بحيرة
To be able	ممكن
Agricultural Reform law	فانون اصلاح الأرض
Gave permission	أجاز (ل)
ownership	امتلاك/ملكية
Development board	مجلس الاعمار
Land cultivation	احياء الاراضي
Water control installations	منشآت ضبط المياه
Stream projects	مشروع الجداول
Inspection of filtering plants	تحريات المبازل
Land reclamation	اصلاح الاراضي
To send experts	اوفد خبراء
To control locust movements	مراقبه تحرك الجراد
Authorized source	مصدر مأذون
Remove the danger	ابعد خطره
Swarms of locusts	ارجال الجراد
Look into, examine	اطلع (على)
Methods	طرق
Determine the locations	تحديد الاماكن
Precisely	بالضبط

Territory	الأرضى
Lay eggs	وضع البيوض
State of deadlock	حالة التجمد
Arab triangle	المثلث العربي
Boarders	الحدود
Lack of permission	عدم السماح
UN Forces	قوات هيئة الأمم المتحدة
Advance, e march	زحف
Send reports	ارسال التقارير
Uncultivated lands	الاراضي البور
Participation, contribution	مساهمة
To lead to	انتهى الى
Pattern of a common policy	رسم سياسة مشتركة
Distribution	توزيع
Cultivation of produces and crops	زراعة المنتوجات والمحاصيل
Combat of agricultural pests	مكافحة الآفات الزراعية
He would like to	يتمنى
To specialize	تخصص
Special advantage	مميزات
Nature endowed them with	حيثها الطبيعة
Exploitation/utilization	استثمار
Set his goal	ه وضع نصب عينيه
Raising standard of agriculture	النهوض بالمستوى الزراعة
He would spare no efforts	لن يدخر جهوده
As far as possible	على قدر الامكان
To place within the reach of farmer	أن يجعل في متناول المزارع
Recent innovations achieved by modern science	أحدث النتائج توصل اليها العلم الحديث
Employment of mechanical aid	استخدام الوسائل الميكانيكية
Touching on the subject of	عند تطرقه لموضوع
He favoured the idea	نصب تفكيره الى
Administration and carrying out the project	ادارة وادامة المشاريع
Allotted to	خصص
Irrigation of farms	رى المزارع

Raise the standard of living	رفع مستوى المعيشة
Restricted to	اقتصر (على)
Concluded saying	انهى حديثه قائلا
Execution of project	تنفيذ المشروع
Strengthen relations	تعزير الروابط
Policy of rapprochement	سياسة التقارب
Modern agriculture	الزراعة العصرية
In the country	فى البلاد
Preparation of experts	اعداد الخبراء
Professor	معالى الأستاذ
Made an announcement	افضى بحديث
Replied to a number of questions	رد على عدد من الاسئلة
Put a question	وجه سؤالا الى
Already explained	سبق أن اوضح
Made clear	اعرب (عن)
Restoration of harmony	اعادة الصفاء
Welcome	ترحيب
Building of foundation	ارساء الأسس
Making agreement	تنظيم الاتفاقيات
Technical know how	المعلومات الفنية
Set forth	شرح
Lines of policy	خطوط السياسة
In the course of his speech	فى سياق حديثه

## Un<sup>+</sup> XII

<b>Trade &amp; Industry</b>	<b>التجارة والصناعة</b>
To consider as a record	يعتبر من القياسية
Legal rights	الحقوق المشروعة
Irrespective of	بغض النظر عن
To express support	اعرب عن تأييده
Exploitation, domination & tyranny	الاستغلال والتحكم والسيطرة
Demand	المطالبة (ب)
Trade union, association	نقابة
He recently asked	أخيرا رجا الي
To include in the agenda of meeting	ادرج فى جدول اعمال الاجتماع
Export & packing	التصدير والتعبئة
Chief resources	الموارد الرئيسية
As long as it is unorganized	مالم تنظم

Will be exposed in the future to the risk of slump	ستعرض في المستقبل للكساد
Windfall and picked dates	التمور المتساقطة والمقطوفة
Inspection, checking	الكشف (على)
In accordance with instructions	بموجب التعليمات
Packed (pressed)	المكبوسة
Palm leaf basket	الخصاف
Wrapped	المغلفة
Gunny bag, sack	جنفاص
Practice	تعاطي
Without distinction	دون تمييز
Agricultural credit bank	بنك التسليف الزراعي
Carry on business	استمرار الاعمال
Undertake, carry out	تولي يتولي
In all part of the country	في جميع انحاء القطر
Furnish all necessary facilities	توفير كل التسهيلات
Stability	استقرار
Home trade	تجارة داخلية
Single out	انفرد (ب)
By considering it	باعتباره
Foreign currency	النقد الأجنبي
Hence	وبالتالي
Meet the needs	توفير احتياجات
Goods	سلع
Goods, equipments, machinery	المعدات والآلات
Development policy	خطة التنمية
Afforestation	تشجير
Minister disclosed lately	اعلن الوزير مؤخرًا
Timber production	انتاج الخشب
It has relevance to	لها علاقة (ب)
Pressed board/plywood	الواح مضغوطة
Artificial silk	الحرير الصناعي
Furniture	الاثاث
Furnishing	المفروشات
From abroad	من الخارج
Exhorbitant prices	اسعار باهظة

Present capacity/strength	الطاقة الحالية
Waterbasin	خوض/أحواض
Extension of pipes	مد أنابيب
High pressure	ضغط عالي
Acquisition	استملاك مساحات الأرض
Installing of a high waterdam	نصب خزان مياه عالي
With a capacity	بسعة
Estimated to cost	تقدر كلفة
With the knowledge that	علما بأن
Possessed by department	مملوكة من قبل المصلحة
Installed by government	منصوب من قبل الحكومة
Festival of revolution	عيد الثورة
It has been decided	تقرر
Title deed	عقد التملك
Entitled	مستحق
Governorates	محافظات
Province	مديرية/مقاطعة
Take over	استولى على
To be provided (in the law)	يراعي في القانون
Restoration	اصلاح
Rehabilitation	تهجير
Poor peasant	فلاح معدم
Priority	الأولية
Facilitating	تيسير
Fix a standard price, uniform rate	تحديد سعر موحد
Submitting of terms	تقديم الشروط
Agricultural tax	ضريبة الزراعة
Land occupant, tenant, claimant	واضع اليد
Safeguarding of the interest	حماية مصالح
Necessary equipment	الإلات اللازمة
Discuss in detail	يناقش تفصيلا
Central government minister	وزير الحكومة المركزية
Reservoir	خزانة المياه
Water supply	اسالة المياه/تزويد بالماء

Official sources	مصدر مسؤول
Directorate	مديرية
Department of water supply	مصلحة اسالة المياه
Current operation	الأعمال الجارية
Pumping power	طاقة الضخ
Going ahead	تسير قدما
Main objective	هدف رئيسي
Ensure the supply of	تأمين توفر
At a satisfactory level	بمستوي مقبول أو مرضي
To ensure meeting of demands of constructional expansion	ضمان استجابة مطالب التوسعات العمرانية
Various parts of the country	مختلف اطراف البلاد
In fact it began	قد شرع بالفعل
Filtering station	مركز تصفية
Extending, expanding	توسيع
<b>Travel, transport &amp; communication</b>	
Establishment of Radio Telephone service	إنشاء مصلحة التلفون اللاسلكي
To give special attention	ولى اهتماما خاصا
To receive proposal	تلقى الاقتراح
Government departments	الجهات الحكومية
To discuss in principle	بحث بصورة مبدئية
To result from	ترتب عليه
Attentions to common interest and service	العناية بالمصالح والخدمات المشتركة
Aviation	الطيران
In the fore front of it	في مقدمتها
Contacts still maintained	الاتصالات مازالت دائمة
Summer holidaying	الإصطياف
It is essential	حتم على
To bring into operation	أخرج خيز التنفيذ
To extend telephone lines	تمديد خطوط التلفون
Direct linking	ربط الخطوط رأسا
To announce, broadcast	أذاع
Jerusalem	القدس
Telephone calls	المكالمات التلفونية
Cables	البرقيات

Radio line	الخطوط اللاسلكية
According to the agreements concluded	بمقتضى الاتفاقية المعقودة
Appurtenance	المتعلقات
Wearing articles	سلع الكساء
Readymade cloths	الملابس الجاهزة
Sports accessories	اللوازم الرياضية
Furnishings	سلع الفرش
Articles of toilet and adornments	مواد الزينة والصبغة
Store articles	المواد المخزنية
Perambulators	عربات الأطفال
Heaters	مدفأ (ج) مدفئ
Water heating equipment	أجهزة تسخين الماء
Sewing machine	مكائن الخياطة
Shaving appliances	أجهزة الحلاقة
Blade	موسى
Chandelier	ثريات
Glassware	زجاجيات
Porcelain	فرفوريات
Kitchen and tableware	مواد المطبخ والمائدة
Fabric coated with varnish or glue	الأنسجة المطلية بصبغ أو غراء
Lining and binding	التبطين والتجليد
Oiled cloth	الأنسجة المشبعة
Plastic plates	الطبقات البلاستيك
Chewing gum	العلك
Spirits, alcohol	المشروبات الروحية
Secondhand clothes	الألبسة المستعملة
Will be rejected	يكون مصيره الرفض
In conformity with rules	حسب الأصول
Industrial development	النهضة الصناعية
Seeking the assistance	استعانة
Products	مصنوعات
Allocation of amount	تخصيص المبلغ
Section, pavilion, wing	الجناح
Office, chancellery	ديوان

Complete study	الدراسة الوافية
Compensation	تعويض (على)
Affected	المتضرر
Immediate	عاجلا
Denationalization	الغاء التأميم
To deny	نفي
Official circles	دوائر رسمية
To intend	أن نكون في نيته
To supply with facts	زود بالمعلومات
Vested interests	المصالح الاحتكارية
Granting permit	منح الاجازة
Programme	منهاج
Supply of goods	توفير المواد
The need for regulating	رغبة في التنظيم
Accept applications	قبول الطلبات
With effect from to	اعتبارا من - ولغاية -
Under clothes	فانيلات
Air conditioner	مكيفة الهواء
Woolen fabrics	الأقمشة الصوفية
Must fulfill the conditions	ينبغي توفر الشروط
Purification plant	محطة التنقية
Foreign bodies	المواد الغريبة في الجسم
Moistening	ترطيب
Souring	تحميض
Accuracy of weight	صحة الأوزان
Fumigation	تبخير
Under the auspices	تحت وعاية
Sports city	المدينة الرياضية
Attract attention	اثار الاهتمام
Purchasing power	قوة شرائية
Increasing interest in purchase	اقبال متزايد في شراء
Purchase	اقتناء
Essential & luxury items	المواد الضرورية والكمالية
At the same time	في آن واحد
Show particular interest	ابداء اهتمام خاص
It is certain	لا شك

Good opportunity	سانحة طيبة
Trade and industry exhibition	معرض الصناعة والتجارة
To benefit perceptibly	استفاد فائدة محسوسة
Real centre	المحور الحقيقي
At the same time	بالوقت ذاته
Forms the connecting link	تتكل حلقة اتصال
To send invitation	وجه الدعوة
To express admiration	اعرب عن اعجابه
On a wide scale	على نطاق واسع
Railway administration	مصلحة سكك الحديدية
By railway	بواسطة السكك
To be in line with	اصبح مطابقا (ل)
To be the out come of agreement	انبثق عن الاتفاق
Joint commission	الهيئة المشتركة
National highway	الطريق العام الوطني
Express way	الطريق السريع
Paving the road	رصف الطريق
Vital route	الطريق الحيوى الهام
Main means of land communication	الواسطة الرئيسية للاتصالات البرية
<b>Finance</b>	
To circulate the idea	يحرك فكرة
Raising internal loans	عقد قروض داخلية
Issue of bond	اصدار سندات
Compelling reason	الأسباب الموجبة
Shortage	نقصان
Finance	مال
Stand in the way of implementation	حال دون تنفيذ
State revenue	ايرادات الحكومة
Leisurely manner	بشكل بطئ
Disaster fell on all	حل النكبات بالجميع
To table a draft law	وضع مشروع قانون
In other words	بعبارة او ضح
To borrow	استدان

Put into operation	تسيير
Electric refrigerated cars	عربات ثلاجة كهربائية
Capacity	سعة
Main temperature	حفظ الحرارة
Flat cars	عربات سطح
Special type	طراز خاص
Heavy material	مقلات
Electric generator	مولدة كهربائية
Two tier trucks	عربات ذات دورين
Twice the capacity of ordinary trucks	ضعف سعة العربة العادية
To introduce new machines	استحضر الآلات الجديدة
Mobile cranes	الاوناش المتحركة
Rubber wheel	عجل كاوتش
Safety of parcel	سلامة الطرود
Sustain damage	اصاب تلف
Travel concessions	امتيازات السفر
Big customers	كبار العملاء
Freight charges	نولون
Free season ticket	أبونيقات مجانية
Artificial satellite	القمر الصناعي
Direct transmitting of programs	نقل برامج عبر الهواء مباشرة
Booster station	محطة التقوية
Antiquities	آثار
Channel	قناة
Hours of transmission	ساعات الارسال
Without impinging on	دون طغيان على
To draw up recommendation	اعد التوصيات
To ensure success	ضمن اسباب النجاح
In the middle of	في منتصف
Forth coming conference	المؤتمر العتيد
Step up the industrial activities	تنشيط حركات الصناعة
To be under preparation, to be under way	قيد الاعداد
Transport & communication	النقل و المواصلات
To take necessary measures	يجب اعتماد الوسائل
To become imperative	يتوجب على

Review policy	اعادة النظر فى السياسة
No less ready	لا يقل استعداد عن
To receive largest vessel (sea port)	استقبال اضخم البواخر
Towards this issue	حيال هذه الموضوع
Reports being prepared	يجرى اعداد التقرير
Introduction of Tariffs	وضع تعرفات
To bear the cost against	تكبد النفقات لقاء
Unloading of commodities	تفريغ البضائع
To extend the scope	افسح المجال
To be equipped with	جهاز (ب)
Technical devices	معدات فنية
Efforts directed to	اتجهت الجهود
Channel	خط
Tripoli	طرابلس
Its share amounted to	بلغ نصيبه
Telephone exchange	البدالة
Constant wear & teat	العطب المستمر
Complete isolation	عزلة تامة
To decide	استقر الرأي على
Not yet ratified	لم تصدق بعد، لم يبرم حتى الآن
Create stumbling block	شكل عثرة
Informed source	مصدر مطلع
Decision on the subject postponed	اجل البت فى الموضوع
Administrative reshuffle	اعادة التشكيلات الإدارية
To become effective	أصبح نافذة المفعول
Not bound by terms of agreement	غير مقيدة بأحكام الاتفاقية
Meanwhile	هذاو
Economic circles	الأوساط الاقتصادية
Bound by it	تقيدت بها
Lorry, truck	شاحنة
To re-transport	اعادة الشحن
Resale	اعادة البيع
Office	مفوضية، ديوان
Detrimental to the interest of	ضار بمصالح
Available information	المعلومات المتوفرة

To devise a scheme	وضع مشروعا
In exchange for bond/against bond	أقاء سندات
To aim at	رمى الى
Put forward proposal	قدم باقتراح
By way of experiment/on an experimental basis	على سبيل التجربة
By its very nature	من شأنه، فى حد ذاته
Activate trade	نشط التجارة
Labour force	اليد العمال
To impose tax	فرض ضريبة
Bottle of whiskey	قنينة وسكى
Packet of cigarettes	علبة الدخان
Luxury car	سيارة فخمة، سيارة رفاهية
Adopt a plan	تبني خطة
Devote oneself	عكف على
drawing up a plan	اعد خطة
Prevailing belief	لاعتقاد السائد
To oppose the idea	عارض فكرة
Introduction of banking law	ايجاد قانون المصارف
Economic situation	الوضع الاقصادى
Bank's association	جمعة المصارف
But on the contrary	بل أنها على العكس
On condition that	شرط أن يتم
Introduction of regulation	ايجاد التنظيم
To spend on a project	صرف على مشروع
Every bond carry the right	يحق لكل سند
Draw in the manner of lotteries	سحب على شكل يانصيب
Lottery winner	رابح يانصيب
Cash/Money Prizes	جوائز مالية
Abolishing income tax	الغاء ضريبة الدخل
International loans	قروض دولية
It is stated here	وقد ذكر هنا
International Bank of Development & Reconstruction	بنك الانشاء والتعمير الدولى
Expansion & Development	توسيع وتنمية
Marble factory	مصنع الرخام
Commission for economic cooperation	لجنة للتعاون الاقتصاد

Capital	رأسمال
intellectual capital	رأسمال الذهنى
To participate	ساهم
Notified	أبلغ
In need of	فى حاجة الى
Canal project	مشروع الترعة
Reserve Bank	البنك المركزى
Bank activities	اعمال البنك
Currency	العملة
Covering support	الدعم الغطائى
Semi official departments	دوائر شبه رسمى
Doubling the distribution	مضاعفة تصريفات
Fixed deadline	المهلة المحددة
One who reserve, or book	حاجز
Housing plots	أراضي الاسكان
At the time of allotment	عند التخصيص
Installation	تصنيع
Power (generation) station	محطة توليد كهرباء
Saving	توفير
Hard currency	عملة صعبة
Egyptian consultancy company	شركة مصرية استشارية
Designing	تصميم
Local manufacture	تصنيع المحلية
After signing the contract for the first phase	عقب توقيع عقد المرحلة الأولى
Unit	وحدة
Heavy oil	المازوت
Total cost	التكاليف الإجمالية
To the tune of	تعادل
Maximum utilization	تعظيم إستخدام
Exploitation of ground water	استغلال المياه الجوفية
Land reclamation	استصلاح الأراضي
Employment opportunities	فرص العمل
Speech	كلمة

### XIII

Water and Irrigation	المياه والريّ
Providing drinking water	توفير مياه الشرب
Name of Two towns	الشروق والعبور
New settlements	التجمعات الجديدة
Basic facilities and infrastructure	المرفق والبنية الأساسية
It is underway	يجرى حاليا
Implementation takes place presently	يتم حاليا تنفيذ
Pipeline of 500 mm diameter	خط قطر 500 ملمتر
Pumping station	محطة الرفع
Water tank	خزان المياه
With the capacity of 8000 cubic meter	بطاقة 8000 متر كتعب
Per day	يوميا
Which will meet the requirements of 90,000 persons	يغطي احتياجات 90 الف نسمة
Under construction, at the state of construction	في مراحل الإنشاء
Water project	مشروع المياه
Ismaili canal	ترعة الإسماعيلية
Population settlements by the side of the ring road	تجمعات السكنية على الطريق الدائري
This is announced by	صرح بهذا
Urban societies	المجتمعات العمرانية
Minister of Public Works and water resources	وزير الأشغال والموارد المائية
Spring festival cup	كأس مهرجان للربيع
University tournament	دورة الجامعات
Volley ball	كرة الطائرة
For both sexes (Men & Women)	للجنسين
Regular session	الجلسة العادية
Conducting	تنظيم
May inst.	أيار الجاري
Girls	أنسات
Semi final	تصف نهائي
Final	نهائي
Extend thanks	وجه تحية شكر وتقدير
Support & care	دعم ورعاية
Delegation	البعثة
Wrestling	مصارعة
Capital	العاصمة

Last April	نيسان الفائت
Officials	المسؤولون
Provide, make available	تأمين
Basic infrastructure	تجهيزات اساسية
Department	دائرة
Badminton	كرة المضرب
Opposite	المقابلة
Beach	الكورنيش
National values	القيم القومية
In conformity with	متوافقة مع
Districts, states	المحافظات
Body building	كمال الأجسام
Zahrathu Shabad Club	نادي زهرة الشباب
Matches	لقاءات
Starts from tomorrow	ينطلق يوم غد
Tripoli	طرابلس
First prize	المركز الأول
Scoring 181 points	جامعا 181 نقطة
Followed by	تلاه
Name of a club	الميناء
-do-	الكفاح
Weight – lifting	رفع الأثقال
Supervising	إشراف
Board of judges	لجنة القضاة
Participated in the umpiring	ساهم في التحكيم
Messers	السادة
Body building	التربية البدنية
Municipal stadium	ملعب بلدية
To come in between	يتخلل
Competition	مسابقة
Show, exhibition	عروض
Martial arts	الألعاب القتالية
Weight lift item	عملية وزن
On the other hand	من جهة ثانية
Advisor	المستشار

Deputy Speaker of the Parliament	نائب الرئيس لمجلس الدولة
Scholarship	منحة دراسية
To allocate, to grant	خصص
Graduate	خريج
This was stated by	صرح بذلك
Note book and scrap book	كراسة وكشكول
Reprinting	اعادة الطبع
At the rate of actual work	بسعر التكلفة الفعلية
Within the frame work of	في إطار
To reduce the burden	تخفيف العبأ
From the guardians' shoulder	عن كاهل اولياء الأمور
Important data	معلومات هامة
Instructions	ارشادات
Tourist-Zones	المناطق السياحية
States (of Egypt)	محافظات
Institute	معهد
Supreme Council of Universities	المجلس الأعلى للجامعات
Department	شعبة ج شعب
Appearing for the exams	أداء الإمتحانات
For responding to the requirements	متطلبات
Enrolment	القيد
Terminated or dismissed	المفصول
Receiving the application	تلقي الطلبات
Re-registration	إعادة القيد
Exhausting the number of chances for failed students	استنفاد مرات الرسوب
Failure	الرسوب
Government Order	قرار الجمهورى
Issued therewith	الصادر بهذا الشأن
Theoretical	النظرية
Practical, applied	العملية
Number of subjects (papers)	عدد المواد
Preliminary	اعدادى
Informing	الإخطار (ب)
Rejection of admission	استبعاد من القبول
Passing the tests	اجتياز الإختبارات

To nullify	ألغى
Total marks	مجموع الدرجات
Evaluation authority	السلطة التقديرية
Committee for examinations body	لجنة كشف الهيئة
Justification	مبرر
Scientific meet	الملتقى العلمي
To organize	نظم
Investor	المستثمر
Which was devoted to	تم تخصيصه
Role of the institute for specification	دور المعهد للمعايرة
Overall quality control system	نظام الجودة الشاملة
Special expertise	الخبرات الخاصة
Transfer of technology	نقل التكنولوجيا
Improvement of quality	رفع الجودة
Plan	خطة
On a par with international specifications	مطابقة المواصفات العالمية
Linking the specification with national and international standards	ربط القياس بالمقاييس القومية والدولية
Governor	المحافظ
Uniting	التضافر
Boosting	اعطاء دفعة
To keep pace with	واكب
Distinguishing factor	ميزة
Society	مجتمع
Realization of industrial development	تحقيق نهضة صناعية
To acquaint with	تعرف
Activities	انشطة
To offer its potentialities	تقديم امكانة للتفاعل مع
Desert and beach observatory	مرصد الصحراء والساحل
Food seminar	ندوة الغذاء
Dependency	تبعية
Parliament	مجلس الشعب
Solidarity	التضامن
Commissioning of Telephone	تشغيل سنترال

Exchange	
Capacity	سعة
Line	خط
Underground rail, tube rail	مترو الأنفاق
Civil aviation	الطيران المدني
Underground cable network	الشبكة من كوابل الأرضية
Scientific research	البحث العلمي
Enhancing level (standard) of the (quality of) the product	الارتفاع بمستوى المنتج
Sophisticated know-how	العلم المتطور
Overcome the shortage of raw materials	التغلب على نقص مواد الخام
Making available the substitutes	ايجاد البدائل
Providing of the capital	توفير رؤوس الأموال
Required for the development process	المطلوبة لعمليات التنمية
Sense of belonging	روح الإنتماء
Remote	النائية
Caravans	القوافل
Youth leadership training camps	معسكرات الاعداد القيادات الشبابية
University scouts	جواله الجامعة
Unit XIV	
<b>Documents</b>	مستندات
Library	المكتبة
Publication division	هيئة المطبوعات
Revival	احياء
Distinction	تقدير جيد
Written test	امتحان التحرير
Viva voce, oral test	الامتحان الشفوي
New rules	قواعد جديدة
Modification	تعديل
Statute	لائحة
Under, attached to	التابعة
Who have been struck off the rolls	تم فصلهم
Intervening period	فرقة
A study made by an American Organization has disclosed	كشفت دراسة اجرتها منظمة امريكية

To keep one alive, to eak out an existence	سد رمق
Malnutrition	سوء التغذية
Distribution	صرف
Application forms	استمارات
University hostel	مدينة الجامعة
Ideal student	الطالب المثالي
Business management	ادارة الأعمال
Home science	الإقتصاد المنزلى
Solution	حل
Through out	على الإمتداد
The two states of Kufr shaykh and Iskandariya	محافظتي كفر الشيخ والإسكندرية
Chronic disease	مرض العضال
To support	اعول
Vomiting	القيئ
Colon	كولون
In dire necessity	في أمس الحاجة
Order	قرار
Your attention solicited	رجائي بالإهتمام
Summer camps	معسكرات الصيف
1 lakh	مئة الف
Receives	تستقبل
Expanding the base of the beneficiaries	توسيع قاعدة المستفيدين
In batches	على افواج
Conference	المؤتمر
Analysis	تحاليل
Drug control authority	هيئة الرقابة الدوائية
Cancerous tumour indication centre	مركز الدلالات الاورام السرطانية
Early detection	الكشف المبكر
Diagnosis	التشخيص
Establishment	القيام
Treatment for	علاج
Nervous tremor	الررشة العصبية
Muscle contraction	تشنجات عضلية

Involuntary	لا ارادية
Unified examinations	امتحان موحد
Mathematics	رياضيات
To fix the schedule	حدد المواعيد
Model schools	المدارس التجريبية
Class	صف
Trigonometry	حساب المثلثات
Analytical geometry	الهندسة التحليلية
Syllabus	المقررات الدراسية
Principal, Dean	عميد
Faculty elections	انتخابات العمادات
Vote	صوت
Vice-chancellor	رئيس الجامعة
Appointment	تعيين
Certificate, degree	شهادة
Geometry	هندسة
Promotion test	امتحانات النقل
Formation	تشكيل
First secretary of the Ministry	وكيل اول الوزارة
Sitting number	ارقام الجلوس
Syllabus	منهج
Care has been taken in framing the questions	روعي في وضع جميع الأسئلة
Covering	شمول
Measuring the IQ of the student	قياس ذكاء الطالب
Archeology	الأثار
Educating	تشقيف
Showing	عروض
Laser disc	اقراص الليزر
Enlightening	توعية
Allocation	اعتماد
Programme	برامج
Embalming	تحنيط
Athletics	العاب الرياضية
Pollution	تلوث
Archeological excavation	تنقيب عن الاثار

Impose sanctions	فرض عقوبات
Trend (current)	تيار
Right direction	الاتجاه الصحيح
Demonstrations	مظاهرات
Waved banners	لوح بلاقات
Demonstrators	متظاهرون
Repeat Slogans	ترديد هتافات
Automatic rifles	بنندق الية
Members of mounted police	افردا من شرطة راكبة
Leftist member	عضو يسارى
Meanwhile	على سعيد آخر
Spokesman	المتحدث
To submit	يعرض
Strong stand point	الموقف الثابت
To adopt	تبنى
Right of self determination	حق تقرير مصير
Restoration	استعادة
To occupy	احتل
Buffer zone, security zone, no man's land	المنطقة الأمنية الحدودية
Pressure	الضغط
Withdrawal	انسحاب
UN disengagement monitoring force	قوات مراقبة فصل القوات التابعة للأمم المتحدة
Major General	اللواء
The Credit Bank	بنك الإعتماذ
Extremist	متطرف
British intelligence	مخابرات البريطانية
To caution, to alert	نبه
Reserve Bank	البنك المركزى
Financing	تمويل
Terrorist attacks	هجمات ارهابية
Report	تقرير
Pertaining to Adu Nidal	يخص ابو نضال

Arms dealers	تجار السلاح
Most important achievements	اهم انجازات
General Assembly	الجمعية العامة
Delegate	المندوب
Register an unparalleled victory	سجلت هنجاحا لا نظير له
Polarization	تقطب
Introducing	ادخال
Radical reforms	اصلاحات جذرية
Move in the direction of	يسير فى اتجاهات
West Bank	الضفة الغربية
Gaza Strip	قطاع غزة
High Commissioner	مفوض سام
Arms control	السيطرة على التسلح
Monopoly	حكر على
Reduction of the rate of increasing expenditure	تقليص معدل نمو النفقات
Stubbornness	تعنت
To embarrass	يخرج
Boycott	مقاطعة
Abolishing the settlements	إلغاء المستوطنات
Direct negotiations	المفاوضات المباشرة
Portfolio	الحقيبة
A positive response	رد ايجابي
To abandon	تخلي
Project, plan	مشروع
Nuclear missile production	انتاج صاروخ النووى
Mobile	متحركة
Test balloons	البالونات الإختبار
Opposes	يعارض
Mobilization, deployment	تحريك
Interview	حديث
Radio	إذاعة
Broadcasted	بث
It will be followed by	سيلى ذلك
Reconciliation process	عميلة المصالحة
Agreement in principle	اتفاق مبدنى

Group	جماعة
To have, to possess	يمتلك
Fashion	أناقة
Fashion designer	مصمم الأزياء
Cosmetics	أدواب الزينة
Textile industry	صناعة النسيج/المنسوجات
High quality	عالية الجودة
Condolence telegram	برقية التعزية
White house	المكتب البيضوي
House of terror	بيت الرعب
Ripper	سفاح
Execution/death sentence	حكم الاعدام
Injection	الحقن
Liquid, solution	المحلول
Conviction	إدانة
Appeal	استئناف
Lawyer	محام
Offer	قدم
Nothing at all happened	لم يحدث بتاتا
To be conscious	يعي
Political circles	دوائر السياسية
Sympathizer	متعاطف
To deal with the file of conflict	معالجة ملف الصراع
Exerted his maximum power of persuasion or to convince	مارس أقصى درجات الإقناع
Without concealing his displeasure	دون ان يخفي مظاهر الضيق
Acquaintance with	تعرف على
Policies	سياسات
Negative practices	ممارسة السلبية
Confronting	المجابهة
Flooding, dumping	اغراق
Cost reduction	انخفاض التكلفة
Obtaining	الحصول على
Customs reduction	تحفيض الجمركي

Growing industry	اصناعة الناشئة
Without being subjected to	بدون التعرض
Retaliatory measures	تدابير انتقامية
Structural weakness	عجز هيكلية
While guaranteeing	مع ضمان
Affected country	الدولة المتضررة
Economic returns	عائد اقتصادي
Characterized by	يتسم (ب)
Focusing on	تركيز على
Technological and capital intensive	الكثافة التقنية والرأسمالية
Liberalization measures	إجراءات التحرير
Adversely affecting	يؤثر سلبا
Possibilities	احتمالات
To give	يتيح
In the interest of	في صالح
Favoured treatment	معاملة خاصة
Additional obligations	التزامات اضافية
Report	تقرير
Merits and demerits	مزايا وعيوب
Taking the membership	الإلتزام الى
GATT	الجات
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	الإتفاقية العامة للتعريفات الجمركية والتجارة
Industrial consultancy	الإستشارات الصناعية
Gulf cooperation Council (GCC)	مجلس التعاون لدول الخليج العربية
To aim to	نصب على
Society	المجتمع
Economic progress	التقدم الإقتصادي
Export and import quality	نوعية الصادرات والواردات
Excepting Kuwait	باستثناء الكويت
In view of	نظرا (ل)
Oil boom	الطفرة النفطية
Aspects of similarities	اوجه شبه
Developing countries	الدول النامية
Customs barriers	الحواجز الجمركية
Growth rates	معدلات النمو

Membership	عضوية
Boosting	تدعيم
Stability of foreign trade	استقرار التجارة الخارجية
Concept	تصور
Political reform	اصلاح سياسى
Depend upon	رهن (ب)
It is very difficult	من العسير
Structural reforms	اصلاحات هيكلية
Monetary	نقدى
To object	تعارض على
To present the arguments	ساق الحجة
Uninterrupted growth	التنمية المطردة
Congenial climate	المناخ الملائم
Accidental	مصادفة
Attracting investment	اجتذاب للإستثمارات
Predicting the conditions	التنبأ بالاحوال
In the long run	على المدى الطويل
Long range	طويلة المدى
Darkest secret	محاك سر
Violence	عنف
Goal	مارب
Constitutional	دستورية
National charter	ميثاق وطنى
Binding	ملزم
Multiplicity	تعددية
Secular parties	احزاب علمانية
Accusing, blasphemy	تكفير
To oppose	تعارض مع
Majority	الأغلبية
Peace keeping	الهدنة
Reviewing	استعراض
Current developments	التطورات الجارية
Situation	وضع
Dictionary of Art	قاموس الفن

Monuments of Art	تحف الفن
Colonization	استعمار
Architecture	هندسة
Period of time	الحقبة
Taking into consideration	اخذ بعين الإعتبار
Protected	محمية
Mongolian conquests	الفتوحات المنغولية
Distribution	توصيل
Pensions	معاشات
The aged	كبار السن
Issued instructions	اصدر تعليمات
Departments	أجهزة
Conduct an overall survey	إجراء حصر شامل
Pensioners	اصحاب المعاشات
Case	حالة
Expanding	توسع
Distribution outlets	منافذ الصرف
To result in	اسفر عن
Dean	عميد
Al-Hamra District	حي الحمراء
Dinner party	حفلة عشاء
Expressed his admiration	اعرب عن اعجابه
Development	النهضة
Facilities	المرافق
To inspect	اطلع على
To resemble, compare	يضاهى
Petition	بلاغ
Public Prosecutor	النائب العام
MLA or MP	النائب
Parliament	مجلس الشعب
Defamed him	قذف في حقه
constituency	دائرة
Lost his composure	فقد توازنه
Wash his dirty linen in public	نشر غسيله
At random	جزاف

Nepotism	محاباة
To practice the profession	مزاولة المهنة
To identify the source	تحديد الجهة
To finance	يمول
Freely distributed	توزع مجاناً
Pharmacy	صيدلية
Chief editor	رئيس التحرير
Destiny	مصير
In the domain of	حيز
Two blocs	كتلتين
At the stake	وضع الرهان
Take the initiative	اخذ زمام امور
Coexistence	تعايش
The rebel	المتنرد
Exile	نفي
Summit	قمة
Higher cadres	كوادر العلى
Republic	جمهورية
Presidential elections	انتخابات الرئاسة
Patriarch General	بطريق عمومي
Totalitarian set-up	بني الشمولية
Free press	صحافة حرة
Ceremony	مراسيم
Autocratic leader	زعيم متسلط
To crystallize	تبلور
Title	لقب
It is binding on	يتعين
Save the country	انتشال البلاد
State of incurable disease	حالة المرض العضال
Members of Parliament	نواب
To pay tributes to	يكرم
College of Law	كلية الحقوق
Only ally	الحليف الوحيد
Most suitable	الأصلح

Reveal the secrets	فضح اسرار
Nuclear installations	منشآت نووية
Dump, put	زج
Corridors, cells	دهاليز
Afterwards	لاحقا
Majority	جل
Arab Governments	الأنظمة العربية
Resumption	استعادة
Active, effective	الفاعلة
New Turning Point	منعرجا جديدا
Collapse of communism	انهيار الشيوعية
Singleness of super power	احادية القوة العظمى
Exercise pressure	مارس الضغوط
Dominated	ساد
Despite	بيد أن
Emogogism	الديماغوجية
Take into account	اخذ في الحساب
Concerned with the problem	المهتمة بالقضية
To overcome the mental barriers	تخطى الحواجز النفسية
Extending a helping hand	مديد المساعدة
Prejudices	الأفكار المسبقة
Relenting	تنازل
Chauvinistic and expansionist designs	او هام الشوفينية التوسعية
While, whereas	فيما
Signing of self rule agreement	توقيع إتفاقية الحكم الذاتي
Review	عروض
Popular uprising	الانتفاضة الشعبية
Violent, vehement	العارمة
Struggle	نضال
Sovereignty	سيادة
Talks	حوار
To coincide with	تزامن مع
Publication	نشر
Predictions	تكهنات
Objectivity	موضوعية
To be crowned with	توج (ب)

Optimistic	متفائلة
Problem	مشكل
On this basis	من هذا المنطلق
Unending	أزلي
Reactions	ردود الفعل
Put down the curtain	اسدل الستار
Yet	بعد
Conciliating between	توفيق بين
Stance	الموقع
Nazis	النازية
Blind sympathy	الغطف الأعمى
Opposing	مناهضة
Socialistic tendency	الإتجاه الإشتراكي

### Unit XV

Common Journalistic Terms	المصطاحات الصحافية
Monthly	شهرى
Fortnightly	نصف شهرى
Weekly	اسبوعى
Supplement	ملحقة
Editor-in-chief	رئيس التحرير
Sub editor	محرر
Seats	مقاعد
News paper	الصحيفة/الجريدة
Daily	اليومى
Journalism	صحافة
Journalist	صحافى
Magazine	مجلة
Periodical	دورية
Subscription	اشتراك
Pediatric medicine	طب الأطفال
Pathology	علم الامراض
Patient	مريض
Peptic ulcer	قرحة هضمية
Phalanges	سلاميات
Phlegm	بلغم
Piles	بواسير
Plaster	لصوق

Pneumonia	التهاب الرئة
Psychiatry	طب النفس
Radiotherapy	العلاج بالاشعة
Scabies	الجرب
Scanning	ماسع
Sexual debility	الضعف الجنسي
Sleeping pills	متومات
Small pox	الجدري
Sorethroat	وجع الخنجر
Sneezing	عطس
Specialist	طبيب اخصائى
Spinal chord	النخاع الشوكى
Urine analysis	تحليل البول
Lethargy	سبات
Leukemia	سرطان الدم
Leukemia	مرض البرص
Liver	كبد
Lung	رئة
Medical certificate	شهادة طبية
Meningitis	التهاب السحايا
	الدماعية
Molar teeth	اضرار
Mucus	مخاط/يلغم
Myopia	حسر/قصر البصر
Nausea	غثيان
Nephritis	التهاب الكلية
Nervous system	الجهاز العصبى
Nervous breakdown	انهيار عصبى
Neuralgia	الم عصبى
Neurosis	اضطراب عصبى
Nurse (female)	ممرضة
Obstetrics	ولادة
Ointment	مرهم
Ophthalmology	طب العيون
Sputum	بصاق

Airbase	القاعدة الجوية
Marine base	القاعدة البحرية
Referendum	استطلاع الرأى
Explosives	المفجرات
In exile	فى المنفى
Exit	خروج
Paramilitary force	القوة المساندة للجيش
Concerned parties	الاطرف المعنية
Anti and pro	المضاد والمؤيد
Deportation	ترحيل
Mercenaries	المرتزقة
Expatriate	الاجنبى
Treaty	معاهدة
To sign a treaty	توقيع على المعاهدة
To reach an agreement	الوصول الى اتفاق
Mutual	متبادلة
Bilateral	ثنائى
Peaceful settlement	اتفاق سلمى
The UN Security Council	مجلس الامن التابع لهيئة الأمم المتحدة
Sweden	سويد
Boycott	المقاطعة
To impose curfew	فرض حظر التجول
Militants	المليشيات
Separatist	انفصالى
Fundamentalist	أصولى
Demonstration	المظاهرة
Regime	نظام
Rebel	متمرد
Rally	المظاهرة
Over estimate	التقييم المفرط
Polarization	استقطاب
Rapid deployment force	قوة الانتشار الطارئ
Security arrangements	الاجراءات الامنية
Peace and security	الامن والسلام
Aggression	العدوان

Hostilities	الإعتداءات
Recruitment	تجنيد
Guard of honour	حرس الشرف
Royal protocol	المراسيم الملكية
Council of UN	هيئة الأمم المتحدة
Propaganda	دعاية
Loksabha, House of representatives	مجلس النواب
Rajyasabha	مجلس الشيوخ
Senate	رئاسة/مجلس الشيوخ
Consensus	الراى الإجماعى
Bill	لائحة
Motion	قرار/اقتراح
Freedom struggle	الكفاح لأجل الاستقلال
Diplomacy	الدبلو ماسية
His highness the prince	سمو الامير
His Majesty the king	جلالة الملك
His Excellency the president	دولة الرئيس
His Excellency the minister	دولة الوزير
His Excellency the ambassador	سعادة السفير
Regional	اقليمى
Consul	قنصل
Consulate	قنصلية
Charge de affairs	القائم بالاعمال
Personan ongrata	شخص غير مرغوب فيه
Attache	الملحق
Borders	الحدود
Court martial	المحكمة العسكرية
Censor – board	لجنة المراقبة
Circulation	رواج/ترويج
Proof Reader	مصحح
Publisher	ناشر
Printing	طباعة
Newsstand	كشك الجرائد
Article	مقالة

Report	تقرير
Reporter/correspondent	مراسل/مندوب
Editorial	افتتاحية
Issue	عدد
Colum	عمود ج اعمدة
Advertisements	اعلانات
Open auctions	المزاد العلني
Tender	المناقصة/العطاء
Performance	اداء
Election campaign	الحملة الانتخابية
Republic	الجمهورية
Cabinet	مجلس الوزراء
Cabinet reshuffle	اعادة تشكيل الوزارة
Candidate	مرشح
State of emergency	حالة الطوارئ/العرف
Private sector	القطاع الخاص/القطاع الاهلي
Industrialization	التصنيع
Inter continental	عابر القارات
Five star hotel	الفندق ذات الانجم الخمسة
Agricultural economy	الاقتصاد الزراعي
Batch	دفعة
Embargo	حظر المعاملات
Collaboration	التعاون
Rate of Exchange	سعر الصرف
Surplus	الزائدة
Investment	الاستثمار
Nationalization	تأميم
Runway	مدرج
Normalization	تطبيع
Autom , automatic	آلي/ذاتي الحركة
Taking decision	اتخاذ القرار
Misuse	اساءة استخدام
Bringing the situation under control	السيطرة على الاوضاع
Newspaper bulletin	النشرة الصحفية

Multinational	متعدد الجنسيات/متعدد الدول
Multidimensional	متعدد الأبعاد
To hold a meeting	عقد اجتماعا
To pay a visit	قام بزيارة
Disarmament	نزع الاسلحة
Armed forces zone	المنطقة العسكرية
Budget	الميزانية
Natural resources	المصادر الطبيعية
Mineral wealth	الثروة المعدنية
Joint ventures	المبادرات المشتركة
Foreign Trade	التجارة الخارجية
Trade Balance	الميزانية التجارية
Commodity	بضاعة
Foreign Exchange	العملة الأجنبية
Consumption	استهلاك
Inflation	تضخم
Recession	ركود
Deficit	عجز/نقص
Limited company	شركة محدودة
Drawing attention	لفت الاهتمام
PLO	المنظمة لتحرير الفلسطينيين
NPT (Nuclear Non Proliferation Treaty)	معاهدة حظر الاسلحة النووية
NATO	حلف شمال الاطلسي
OPEC	منظمة الدول المصدرة للنفط
Head quarters	مقر
Non aligned countries	الدول المحايدة
Non alignment	عدم الانحياز
Chairperson	رئيس
To make a statement	ادلى بيانا/صرح
To make constructive efforts	قام بمجهودات بناءة
Arms race	سباق التسليح
Apartheid	التمييز العنصري
Human rights	حقوق الانسان
Amnesty international	منظمة العفو الدولي

CIA agent	عميل وكالة المخابرات المركزية الامريكية
Status quo	الوضع الراهن
Sine die	الى اجل غير محدد
IMF	صندوق النقد الدولي
public sector	القطاع العام
General Assembly	المجلس العمومي
The UN Charter	ميثاق الامم المتحدة
Sanctions	العقوبات
Pressures	الضغوط
Bloc	كتلة
Developing Nations	الأمم النامية
Developed Nations	الدول المتطورة
Tangible progress	التقدم الملحوظ
UNESCO	منظمة التربية والعلم والثقافة التابعة لهيئة الأمم المتحدة
Veto	حق النقض
Peace keeping forces	قوات محافظة الأمن
Secretary General	الامين العام
Unilateral	ملزم من طرف واحد
The league of Arab States	جامعة الدول العربية
Secretary of States (US)	الوزير الخارجية
Hungary	المجر
Austria	نمسا
European Economic community	المجموعة الاقتصادية الأوروبية
In his capacity	بصفته
Rescue efforts	مساعدى الاغاثة/عملية انقاذ
Sentence him for capital punishment	اصدر عليه حكما بالاعدام
Hard labour	العمل الأشاق
Reconstruction	اعادة الإعمار
Countries of Gulf Cooperation Council	دول مجلس التعاون الخليجي
Ammunition	ذخيرة
Teargas	الغاز المسيل للدموع
One million individuals	مليون نسمة
Counter part	نظير

It has been decided	من المقرر
Misleading the public opinion	تضليل الرأى العام
Atrocities	اعمال العنف
Demand & supply	العرض و الطلب
Officer on duty	الضابط المناوب
Responsible officials	المسؤولون
Concerned authorities	السلطات المعنية
To make an appeal to	وجه النداء الى
Internationally recognized	المعترف به دوليا
To fix a date	حدد موعدا
Conference	مؤتمر
Freezing the accounts	تجميد الحسابات
Military presence	التواجد العسكرى
Expansionist policy	السياسة التوسيعية
Guerilla warfare	حرب العصابات
Foreign intervention	التدخل الاجنبى
News bulletin	نشرة الاخبار
Surcharged situation	الوضع المشحون بالانفجار
Hostile slogans	الهتافات العدائية
Decisive steps	خطوات حاسمة
Legislative body	الهيئة التشريعية
Self sufficiency	الاكتفاء الذاتى
coast guard	خفر السواحل
Pollution	تلوث
Escalation	التصعيد
Noteworthy	جدير بالذكر
Strike	إضراب عن العمل
In large scale	على نطاق واسع
Quoting from	نقلا عن
Investigation	تحقيق
Formal session	الجلسة الرسمية
Extra ordinary session	الجلسة الاستثنائية/الجلسة الغير العادية
Joint communiqué	بيان مشترك
To express his concern	عبر/اعبر عن قلقه
Observer, monitor	مرقب

UN representative	مبعوث الأمم المتحدة
Issue of circular	تعميم المذكرة
Official denial of news	نفي الخبر رسمياً
Coalition ministry	الوزارة الائتلافية
Leading role	الدور القيادي
Failure of negotiations	انهيار المفاوضات
Laying the foundation stone	ارساء الحجر الأساسي
Low caste	طبقة المندوبين
Communal disturbances	الاضطرابات الطائفية
Communal riot	الشغب الطائفي
To launch an attack on	شن الغرة على
Remote sensing	الاستشعار من بعيد
To kidnap some one	اختطاف شخص
Hijack a plane	اختطاف طائرة
Hostages	رهين ج رهائن
Evacuation	عملية اجلاء
To result from	نتج (عن) اسفر (عن)
To lead to	ادى (الى)
Cease fire	وقف اطلاق النار
Hatching a plot	تدبير المؤامرة
To principle	من حيث المبدأ

### Unit XVI

<b>Computer Terms</b>	<b>مصطلحات الكمبيوتر</b>
Automation	الآلية
Backup	احتياطي
Basic	بيسك (شفرة الاوامر الرمزية لجميع اغراض المبتدئين
Batch processing	المعالجة بالدفعة
Application	تطبيق
Arithmetic logic Unit	وحدة الحساب والمنطق
Artificial intelligence	ذكاء اصطناعي
Assembly language	لغة التجميع
Programming language	لغة البرمجة

Punched Card	البطاقة المثقبة
Random Access Memory (RAM)	ذاكرة الوصول العشوائي
Read Only Memory (ROM)	ذاكرة القراءة فقط
Record	سجل
Report	تقرير
Screen	الشاشة
Sector	اقطاع
Software	البرنامج الجاهزة
Software language	لغة البرامج الجاهزة
Structural programming	البرمجة البنائية
Super computer	الحاسب العملاق
System	النظام
System analysis	تحليل النظام
System software	البرامج الجاهزة للنظام
Tape drive	سواقة الشريط الممغنط
Terminal	الوحدة الطرفية
Text editor	برنامج تقنية النص
Word processing	معالجة الكلمة
Mainframe	الحاسب الرئيسي
Memory	ذاكرة
Micro computer	الحاسب الدقيق
Micro processor	المعالج الدقيق
Mini computer	الحاسب الصغير
Monitor	المتابعة
Network	الشبكة
Node	العقدة
Office automation system	نظام آلية المكاتب
Off-line	غير مباشر
On-line	مباشر
Operating system	نظام التشغيل
Output	اخراج/مخرجات
Package	خزمة برامج
Password	كلمة المرور
Personal computer	الحاسب الشخصي
Plotter	راسم بياني
Printer	الطابعة
Processor	المعالج
Program	البرنامج/المبرمج

Data processing	معالجة البيانات
Directory	توجيهي
Disk	قرص
Diskette	قرص (ديسكيت)
Disk Operating System (DOS)	بالقرص الممغنط
Electronic Mailing (E-mail)	البريد الالكتروني
File	الملف
Floppy Disk	القرص المرن
Flow Chart	خريطة التدفق
Hard Disk	القرص الصلب
Hardware	اجهزة الحاسب
High level language	اللغات العالية
Index, indexing	المستوى
Information technology	تكنولوجيا المعلومات
Input	مدخلات/ادخال
Integrated circuit (IC)	الدائرة المتكاملة
Job control language	لغة مراقبة العمل
Keyboard	لوحة المفاتيح
Local Area Network	شبكة الربط المحلية
Data file	ملف البيانات
Binary	ثنائي
Boot strap	تعليمات بداية التحميل
Byte	البايت
Central processing unit	وحدة المعالجة المركزية
COBOL	الكوبول (اللغة الشائعة المرتبة بالاعمال التجارية)
Code	رمز/شفرة
Compiler	المترجم
Computer	الحاسب
Computer aided engineering	الهندسة بمساعدة الحاسب
Computer graphics	الرسومات البيانية للحاسب
Computer program	برنامج الحاسب/مخطط
Computer programmer	مبرمج الحاسب/مخطط
Data	البيانات
Data base	قاعدة البيانات
Data base management system	نظام ادارة قواعد البيانات
Data entry	مدخل البيانات

1. Introduction	2. Background	3. Methodology	4. Results	5. Discussion	6. Conclusion
7. References	8. Appendix	9. Bibliography	10. Glossary	11. Index	12. Acknowledgments
13. Executive Summary	14. Abstract	15. Introduction	16. Literature Review	17. Research Objectives	18. Methodology
19. Data Collection	20. Data Analysis	21. Results and Discussion	22. Conclusion	23. References	24. Appendix
25. Bibliography	26. Glossary	27. Index	28. Acknowledgments	29. Executive Summary	30. Abstract
31. Introduction	32. Literature Review	33. Research Objectives	34. Methodology	35. Results and Discussion	36. Conclusion
37. References	38. Appendix	39. Bibliography	40. Glossary	41. Index	42. Acknowledgments
43. Executive Summary	44. Abstract	45. Introduction	46. Literature Review	47. Research Objectives	48. Methodology
49. Data Collection	50. Data Analysis	51. Results and Discussion	52. Conclusion	53. References	54. Appendix
55. Bibliography	56. Glossary	57. Index	58. Acknowledgments	59. Executive Summary	60. Abstract
61. Introduction	62. Literature Review	63. Research Objectives	64. Methodology	65. Results and Discussion	66. Conclusion
67. References	68. Appendix	69. Bibliography	70. Glossary	71. Index	72. Acknowledgments
73. Executive Summary	74. Abstract	75. Introduction	76. Literature Review	77. Research Objectives	78. Methodology
79. Data Collection	80. Data Analysis	81. Results and Discussion	82. Conclusion	83. References	84. Appendix
85. Bibliography	86. Glossary	87. Index	88. Acknowledgments	89. Executive Summary	90. Abstract
91. Introduction	92. Literature Review	93. Research Objectives	94. Methodology	95. Results and Discussion	96. Conclusion
97. References	98. Appendix	99. Bibliography	100. Glossary	101. Index	102. Acknowledgments

## Unit XVII

### Legal translation

### SPECIAL POWER OF ATTORNEY

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful

I, the undersigned, Mohammed Irfan, Egyptian national authorize Mr.....  
To act as my deputy, to sign on my behalf the amendment contract of Ihasan Insurance and Reinsurance Brokerage Company W.L.L Habeeb Ihsan and brothers as per the article of association of the company W.L.L, authenticated with Notary Public under No. 2/vol 100 dt. 10/5/1994 to enter me as a partner therein, to amend the Article-5 thereof- to increase company's capital, to amend partners' shares, to amend the Article 9 connected with the management or to do any other amendment, to act evey thing necessary in the Real Estate Registration and Authentication Dept. ( Notary Public) or any other jurisdictional authority, to do the necessary actions required therfor so as to finalise all the necessary dealings and to sign on the necessay matters such as documents, transactions and otherwise, plus, the right to delegate any third party, with some or whole of whatever powers authorized by me.

Signature

### الترجمة القانونية

1

### وكالة خاصة

أدناه

الموقع

أنا

مصري الجنسية أو كل .....

السيد/..... لينوب علي ويقوم

مقامي بتوقيع عقد تعديل شركة إحسان للوساطة في التأمين وإعادة التأمين، ذ.

م.م./ السادة حبيب إحسان وإخوانه بموجب عقد تأسيس شركة ذ.م.م الموثق لدي

كاتب العدل تحت رقم 2/ جلد 100 تاريخ 10 / 50 / 1994م بإدخالي شريكا فيها

وتعديل المادة 5 منها بزيادة وأسمال الشركة وتعديل حصص الشركاء وتعديل المادة 9 المتعلقة بالإدارة أو أي تعديل آخر وكل ما يلزم أمام إدارة التسجيل العقاري والتوثيق ( كاتب عدل) أو أي مرجع آخر مختص وإجراء ما يقتضي من إجراءات مطلوبة لذلك حتى إتمام جميع المعاملات اللازمة والتوقيع على ما يلزم من أوراق ومعاملات وسوى ذلك مع حق توكيل الغير ببعض أو كل ما وكلته به.

(التوقيع)

## OFFICIAL SPECIAL POWER OF ATTORNEY

In the name of Allah, The Most Gracious, the Most Merciful

Register: Authentication

Duly stamped

Sl. No..... Vol.....

Tele:.....

Fees.....

Fax:.....

OFFICE OF THE ADVOCATE

TAHA ABDULLA & PARTNERS

OFFICIAL SPECIAL POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned/ Advocate Taha Abdulla, Kuwaiti National- in my capacity as the Attorney of Johnson Insurance Company Lt.d., and American Company with limited Liabilities- as per Official Special Power of Attorney authenticated to delegate third party, I authorized in my above capacity the Advocate Philips Morie the Advocate of British Nationality and Adv. Shuib Idrees, Lebanese Nationality either jointly or severally to take all necessary legal measures to follow the case of Porch model 1987 car, blue colour, metallic, No..... and insured with my Principal as per the insurance Policy No..... and its supplement under No..... in favour of Mohammed Ali/ Syrian National who claims that it is stolen in Syria, and the above two advocates jointly or severally can take all legal actions including filing the case, submission of complaints and claims to all bodies and official authorities either in Kuwait or in Arab Republic of Syria and they are entitled to represent

my Principal Secretary jointly or severally before all courts of different types and instance, investigation authorities, and customs.; to submit applications, requests., to go through all papers and documents, to take copies there from, to receive the verdicts, execute the same, authorize others including delegating the advocates, all connected with the above vehicles in this attorney only and this is the authentication to the above.

THE PRINCIPAL IN HIS CAPACITY  
SIGNATURE ATTESTATION REPORT

On Tuesday ..... ( date) Corresponding to..... A. before me.  
I.....the Authentication  
Officer at the Dept. it is signed by Adv. Taha Abdullah.

On the authority of/ the establishment of the above

In the presence of the witness:

1. ....

2. ....

This is the authentication by me thereof

This Attorney acknowledge that his power of attorney is still valid and his principal is still alive.

(signature & Seal)

AUTHENTICATION OFFICER

CONSULATE SELECTION OF THE STATE OF KUWAIT

Attests the genuineness of seal and signature of MINISTRY OF JUSTICE without least liability of the Ministry of Foreign Affairs with regard to the contents of this document.

(sd/-)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

AUTHORISED MINISTER

ATTESTATION BY THE EMBASSY

SYRIAN ARAB REPUBLIC IN KUWAIT

We attest the signature of Mr.....(Minster of justice) and the Seal of the Ministry of Foreign Affairs, Kuwait.

No..... Date.....

(Seal& signature of )

THIRD SECRETARY

(2)

بسم الله الرحمن الرحيم

## وكالة خاصة رسمية

سجل : التصديق  
رقم المسلسل : .....  
تلفون : .....  
الرسوم : .....  
فاكس : .....  
ص ب : الكويت

### مكتب المحامات

طه عبد الله وشركاؤه

أنا الموقع أدناه/ المحامي طه عبد الله، كويتي الجنسية بصفتي وكيلًا عن شركة جونسون للتأمين المحدودة، شركة أمريكية ذ.م.م وذلك بموجب توكيل رسمي خاص مصدق عليه برقم..... بتاريخ..... ومصرح فيه بتوكيل الغير قد وكلت بصفتي المذكورة المحامي فيليبس موري البريطاني الجنسية والمحامي شعيب إدريس، لبناني الجنسية مجتمعين أو منفردين في اتخاذ كافة الإجراءات القانونية اللازمة لمتابعة قضية السيارة ماركة بورشة طراز 1987 صالون لونها أزرق ميتاليك ورقمها..... والمؤمن عليها لدى موكلتي بموجب وثيقة تأمين رقم:..... وملحقها برقم..... لصالح محمد علي، سوري الجنسية والمدعي بسرقتها في سوريا، والوكيلين المذكورين مجتمعين أو منفردين اتخاذ كافة الإجراءات القانونية بما في ذلك رفع الدعاوي وتقديم الشكاوي والادعاءات لدى كافة الجهات والسلطات الرسمية سواء في دولة الكويت أو الجمهورية العربية السورية. ولهما حق تمثيل موكلتي مجتمعين أو منفردين أمام جميع المحاكم على اختلاف أنواعها ودرجاتها وسلطات التحقيق وإدارات الجمارك وتسليم وتسلم الأوراق والمستندات وأن يستخرج منها صورًا واستلام الأحكام وتنفيذها وفي توكيل الغير بما في ذلك توكيل المحامين، كل ذلك فيما يتعلق بالسيارة المذكورة بصلب هذا التوكيل فقط وهذا توكيل بما ذكر.

الموكل بصفتة

(توقيع)

(محضر تصديق على التوقيع)

وزارة الإعلام

MINISTRY OF INFORMATION

STATE OF KUWAIT

10/09/2005

Ref: MI/SH M/4000

M/S AI Salam Rental & Leasing Co. W.L.L

Sirs,

Sub: The Contract No.....

Tender No.....

Lease of vehicles form Ministry of Information

With reference to the above subject, Please send your legal ( authorized) representative to sign the above contract accompanied with the following.

1. Signature authorization attested by KCCI
2. A final bank guaranty @10% of the total contract value amounting to K.D 15,000 valid for contract execution period plus the warranty and maintance period.
3. Seal of the Company

Please visit the Ministry within a period of 7 days effective from the receipt date of this letter by fax. In case you do not proceed within this period the Ministry shall consider that you have withdrawn. In this case the Ministry shall take the relevant necessary action and inform the CTC thereof.

With best Wishes,

(Sd/-)

ASST. UNDER SECRETARY  
ADMN. AND FINANCE AFFAIRS

وزارة الإعلام  
MINISTRY OF INFORMATION  
STATE OF KUWAIT

السادة/ شركة السلام لاستئجار وتأجير المركبات. المحترمين،  
تحية طيبة وبعد،

الموضوع: العقد المرقم-----

الممارسة رقم-----

استئجار سيارات متنوعة لوزارة الإعلام

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، تتأمل الوزارة قيامكم بإرسال ممثلكم القانوني للتوقيع على العقد المذكور عاليه على أن يكون متصاحباً معه الآتي:

(1) تفويض بالتوقيع مصدق من غرفة تجارة وصناعة الكويت.

(2) كفالة التامين النهائي بنسبة قدرها (10) عشرة بالمائة من قيمة العقد الإجمالية

وقدره 15000 د.ك. على أن تكون صالحة لمدة تنفيذ وفترة الضمان والصيانة.

(3) خاتم المؤسسة.

أملين الحضور في مدة أقصاها سبعة أيام تبدأ اعتباراً من تاريخ استلامكم لهذا الكتاب بواسطة الفاكس وفي حالة عدم حضوركم في هذا الموعد ستعتبركم الوزارة منسحبين. وفي هذه الحالة سوف تقوم الوزارة باتخاذ الإجراءات اللازمة في هذا الشأن مع إخطار لجنة المناقصات المركزية بذلك.

مع أطيب التحيات،،،،،

عن وكيل الوزارة

(توقيع)

الوكيل المساعد

الشركة الكويتية الوطنية للخدمات العقارية ش.م.ك.

KUWAIT NATIONAL REAL ESTATE SERVICES CO.

C.S.A.K

A Subsidiary of K.F.C.I.C

إحدى الشركات التابعة الكويتية للتجارة والمقاولات والاستثمارات الخارجية

Ref:.....

Date:.....

M/s Al Hilal estate Co.

P.B.No. ....

Safat,

Kuwait,

Sir,

With reference to the contract executed with you regarding our renting Block (A) in the real estate possessed by you in sharq area (Real estate of the farm), we would like to inform you that we were renting the real estate from long since, and we wish that you will agree to decrease the rental value so that it will be K.D 32,400/- (Thirty two thousand four hundred Kuwait Dinars only) provided that the means of payment will be in every three months.

Hope that you will agree in view of the distinct relationship between our companies and as a model for the remaining leasers as well.

Yours faithfully,

(Sd/-)

Director

Real Estate Dept.

الشركة الكويتية الوطنية للخدمات العقارية ش.م.ك.م

KUWAIT NATIONAL REAL ESTATE

SERVICES CO. C.S.A.K

A Subsidiary of K.F.C.I.C

إحدى الشركات التابعة للشركة للتجارة والمقاولات والإستثمارات الخارجية

الإشارة: .....

التاريخ: .....

السادة/ شركة الهلال العقارية

ص.ب : .....

الصفاء،

الكويت.

تحية طيبة وبعد،

بالإشارة إلى العقد معكم بشأن استئجارنا البلوك (أ) في العقار المملوك لكم

بمنطقة الشرق ( عقارة المزرعة )

نود إفادتكم بأننا مستأجرين للعقار من مدة طويلة، ونرغب في موافقتكم على

تخصيص القيمة الإيجارية لتصبح 35000/د.ك (فقط خمسة وثلاثين ألف دينار

كويتي لا غير) سنويا، بدلا من 400000/-د.ك. فقط أربعون ألف دينار كويتي لا

غير) على أن تكون طريقة السداد على ثلاثة أشهر.

أملين موافقتكم نظرا للعلاقة المتميزة بين شركتينا وكذلك أسوة بباقي

المستأجرين.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

(توقيع)

مدير إدارة العقارات

وزارة المالية/ الإدارة العامة للجمارك/ مكتب مقاطعة إسرائيل

MINISTRY OF FINANCE/ GENERAL

ADMINISTRATION OF CUSTOMS

ISRAEL BOYCOTT OFFICE

P.O.BOX1152

Date

Subject: Zenith data systems LTD.

M/s Sayab & Bros.Co

Sir,

With reference to Your letter No.....regarding the above mentioned American Company, and together with a Copy of the letter of BULL MACHINES CO. / FRANCE dt....., we would like to inform you that the letter submitted by Bull Machines Company under question does not fulfill the requirement and has to submit a written declaration authenticated by the Kuwait Embassy in Washington or by any Kuwaiti Consulates in U.S.A, and that is in accordance with the content of our letter No...../ Companies..... dt.....

Regards,

(Sd/-)

GENERAL MANAGER/

CUSTOMS

Superintendent/ Boycott Affairs,

Copy to: The Boycott Head Office

Along with the Bull Co.'s letter and its translation.

وزارة المالية/ الإدارة العامة للجمارك/ مكتب مقاطعة إسرائيل

MINISTRY OF FINANCE/ GENERAL

ADMINISTRATION OF CUSTOMS

ISRAEL BOYCOTT OFFICE

P.O.BOX1152

التاريخ:

الموضوع: الشركة الأمريكية / زنيت داتا لميتد

المحترمين

السادة / شركة سياب وإخوانه

تحية طيبة وبعد،،،

بالإشارة إلى كتابكم المرقم..... وبشأن الشركة الأمريكية المبين اسمها أعلاه والمرفق به صورة عن كتاب الشركة الفرنسية بول للماكينات المورخ..... نفيديكم بأن ما تقدمت به شركة بول للماكينات لا يفي بالمطلوب وأن يتعين على الشركة محل البحث تقديم إقرار خطي مصدق من السفارة الكويتية في واشنطن أو من إحدى القنصلات الكويتية في الولايات المتحدة الأمريكية وذل وفقا لما جاء بكتابنا رقم..... والمؤرخ

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام ،

مدير عام الجمارك / المشرف على شؤون المقاطعة.

(توقيع)

نسخة إلى المكتب الرئيسي للمقاطعة مع صورة عن كتاب شركة بول وترجمته.

## Unit XVIII

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.

Schatoschinon/ France

---

Date: 5 July 1994

Respected Sir,

May Allah bless you with His kindness and favours.

Department of the European Institute for Humanities is honoured to inform you that it is going to organize a French language course cum integrated tour programme for those Muslims who wish to spend their summer holidays/ vacation in Europe.

Find attached herewith the initial information about this course and it's programme. We hope that it shall get your approval. Please convey us your remarks and advice so as to be studied and taken care of.

May Allah protect and care you,

With regards,

Your brother,

Dr. Zuhair shukur Mahmood

(Sd/-)

DIRECTOR OF THE COLLEGE/  
ADMN.& FINANCIAL AFFAIRS

بسم الله الرحمن الرحيم  
شاتوشينون/فرنسا

5 يوليو 1994

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،، وبعد،

يتشرف إدارة المعهد الأوروبي للعلوم الإنسانية بإعلامكم بتنظيم دورة لتعليم اللغة الفرنسية مع برنامج سياحي متكامل وذلك لأبناء المسلمين الذين يريدون قضاء عطلتهم الصيفية في أوروبا.

تجدون طيا معلومات أولية عن هذه الدورة وبرنامجها أن ينال رضاكم، كما نرنجو أن تقدموا لنا ما ترون من نصائح وملاحظات لتتم دراستها وأخذها بعين الإعتبار.

دمتم حفظ الله ورعايته، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

أخوكم،

د/زهير شكر محمود

(توقيع)

مدير الكلية للشؤون الإدارية والمالية

شركة المراعي لصناع الكيماويات البترولية (ش.م.ك)

AL MARAI PETROCHEMICAL INDUSTRIES  
COMPANY (K.S.C)

---

Date: 16 May 1999

M/s Al Salam rental & Leasing of Vehivcles Co.

Sir,

Sub: Your registration with petrochemical Industries Company

With reference to your letter dt. 15/4/1999, regarding your request for registration with Petrochemical Industries Company, we would like to express our gratitude for your above letter and inform you that your registration with us is accomplished for the year 1999 and we hope that you will renew the registration annually.

Yours faithfully,

(Sd/-)

Abdulla Ahmed

Director, Legal & Tender Affairs

شركة المراعي لصناعة الكيماويات البترولية (ش.م.ك)

A; MARAI PETROCHEMICAL INDUSTRIES  
COMPANY (K.S.C)

---

التاريخ: 16 مايو 1999

السادة/ شركة السلام لاستئجار وتأجير المركبات ذ.م.م المحترمين،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،،

الموضوع: تسجيلكم لدى شركة المراعي لصناعة الكيماويات البترولية،

نود أن نشكركم على كتابكم المذكور، وإفادتكم أنه قد تم تسجيلكم لدينا لعام

1999، مع رجاء تجديد التسجيل سنويا،

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(توقيع)

عبد الله أحمد

مدير الشؤون القانونية والمناقصات

8

شركة باسم للتجارة، الكويت

BASIM TRADING COMPANY, KUWAIT

FASCIMILE MESSAGE

TO : Kuwait Airways Corporation

Attention : Mr. Salman

Ass. Director, Maintenance Services

Operation & Maintenance

Date : 30 July 2002

Reference the minutes of the meeting sent on 25.7.02, we accept all the six points. However, one point which is not mentioned is that, assuming a vehicle is offered for a particular part. ( which is in transit), then a used to part would be supplied to enable the car to be operational. Once the new part arrives it would be supplied and the old part to be taken back. Invoicing would be on the new part.

As for stocking parts for six months on consignment, a recommended parts list would be supplied shortly. However it would take about two months or more to build consignment stock up to six months. Once the six months stock is filled it would then be replenished on a weekly basis.

I believe that this covers all the points discussed. We will do our utmost to make sure we give your the best possible service.

Please don't hesitate to contact us for any assistance.

Assuring you of our best attention at all times.

Yours faithfully,

Ameen

(Sd/-)

## MANAGING DIRECTOR

شركة باسم للتجارة. BASIM TRADING CO.

### رسالة فاكسية

إلى : مؤسسة الخطوط الجوية الكويتية المحترمين،،،

لعناية السيد / سلمان

مساعد مدير خدمات الصيانة،

قسم التشغيل وخدمات الصيانة

(8) تاريخ : 30 يوليو 2002

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،،

بالإشارة إلى محضر الإجتماع المرسل بتاريخ 25م 2002/7 فإننا نقبل جميع النقاط عددها (6) ومع ذلك هناك نقطة واحدة التي لم يتم الإشارة إليها- وهي بأنه في حالة تعطل السيارة لعدم توفر قطعة غيار خاصة ( والقطعة في الطرق) فيتم توفير قطعة مستعملة بدلا منها لجعل السيارة شغالة وحالما تصل قطعة جديدة وستستم تجهيزها ويتم استرداد القطعة القديمة وترفع الفاتورة للقطعة الجديدة.

فيما يتعلق بالحفاظ على مخزون منظم لقطع الغيار لستة أشهر كبضاعة أمانة، فسنقوم بتزويد القائمة بالقطع الموصى بها في القريب العاجل، ولكن جعل المخزون المنظم لستة أشهر كبضاعة أمانة سوف ويستغرق شهرين أو أكثر. وحالما يتم ملا مخزون ستة أشهر فيسد النقص في القطع أسبوعيا.

وإننا متأكد بأن هذا يشمل جميع النقاط التي تم المناقشة عنها وسوف نبذل قصارى جهودنا لكي نقوم بتقديم افضل خدمات ممكنة لكم.

يرجى عدم التردد في الاتصال بنا بشأن أية خدمة.

ونؤكد لكم أفضل اهتمامنا في جميع الأوقات.

أمين

(توقيع)

العضو المنتدب

(9) بسم الله الرحمن الرحيم  
غرفة تجارة وصناعة الكويت

KUWAIT CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

Our ref: GH KA/ 6172/93

Kuwait: 7 August 1993

WITHDRAWAL OF GOODS

Sirs,

Kuwait chamber of Commerce & Industry received a letter from the general Directorate of Customers, enclosed with a list of importers and shipments belonging to them. More than 45 days have passed since they are found in different storage areas without coming to take them out.

The letter explain that these goods will be transmitted to the Public Treasure Control after passing the legal period of 90 days for their sale on auction on the basis of the article 86 of the Ministerial decision No.3/90 with regard to Customs information with the guidance of para (8) of the Article (14) recorded in the law No.13 for the year 1980 regarding Customs.

As your name has come in the above list in the way as detailed in the enclose list, the chamber hopes that you will immediately withdraw your goods as early as possible so that it will not be transferred to the Public treasure as it is explained above.

Thanking you for your co- operation,

Yours faithfully,

(Sd/-)

Supdt./ dept. of Foreign Relations

Abdul Adheem Husni

(9)

غرفة تجارة وصناعة الكويت

KUWAIT CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

إشارتنا: غك أ/6172/93

الكويت في أغسطس 1993

سحب بضاعة

المحترمين،،،،،

السادة / شركة الوكالة الكويتية التجارية

تحية طيبة وبعد،

تلقت غرفة تجارة وصناعة الكويت من الإدارة العامة للجمارك كتابا أرفق به كشف بأسماء المستوردين والإرساليات العائدة لهم، والتي مضى على وجودها في المناطق التخزينية المختلفة أكثر من 45 يوما دون أن يتقدموا لسحبها.

وقد أوضح الكتاب أن هذه البضائع ستم أحالتها إلى مراقبة بيت المال بعد مضي المدة القانونية البالغة 90 يوما لبيعها بالمزاد العلني إسنادا إلى المادة 86 من القرار الوزاري رقم 90/3 بشأن البيانات والأنظمة الجمركية بدلالة الفقرة 8 من المادة 14 من المرسوم بقانون رقم 13 لسنة 1980 في شأن الجمارك.

ولما كان اسمكم قد ورد في الكشف المذكور على النحو المبين بالكشف المرفق فإن الغرفة تأمل منكم المبادرة إلى سحب بضاعتكم بأسرع وقت ممكن لكي لا تتم إحالتها إلى بيت المال كما هو موضح أعلاه.

مع خالص الشكر على تعاونكم،

وتفضلوا بقبول خالص تمنياتنا.

المشرف على دائرة العلاقات الخارجية

(توقيع)

عبد العظيم حسني

## Unit XIX

### TRANSLATION OF NEWSPAPER REPORTS

Signing of Economic Agreement between

Jordan and Lebanon:

Reduction in the shipping dues of

Phosphate to £ L14 per Ton

Last evening the Jordanian Economic Delegation, headed by Mr. Hatim al- Zu'bi, Jordanian Minister of Economy, left Beirut to Amman after having signed the new Lebanese-Jordanian Economic Agreement.

The duration (period) of the new Agreement for one year, with its Customs annexes and instruments. The agreement will be almost identical with (lit. a copy in accordance with the original) the previous agreement made in the year 1952, except that economic developments in both countries, with attendant new production in the industrial and agricultural fields, have necessitated the introduction of some new change (modification) in the Agreement- in as much as it takes in general all materials and commodities exchanged or produced by the two countries. Foremost are agricultural commodities produced by Jordan which are out of season in Lebanon, and similar commodities produced by Lebanon but which are out of season in Jordan.

The most important point in the Agreement was the part appertaining to the shipping of Jordanian Phosphates, Storage and the charges deemed necessary. After a long discussion on the subject and consultations with the authorities in Amman and Beirut, agreement was reached on the reduction of shipping (freight) and storage rates from £ L16 to £L14 per ton.

## قسم الترجمة للأخبار الصحفية

### توقيع الاتفاق الاقتصادي بين الأردن ولبنان

#### تخفيض رسوم شحن الفوسفات إلى 14 ليرة للطن

غادر بيروت مساء أمس عائدا إلى عمان الوفد الاردني الاقتصادي برئاسة السيد حاتم الزعبي وزير الاقتصاد الأردني بعد أن وقع على الاتفاق الاقتصادي اللبناني-الاردني الجديد.

والاتفاق الجديد مدته سنة واحدة، مع ملاحقه ووثائقه الجمركية، ويكاد أن يكون نسخة طبق الأصل عن الاتفاق السابق الموضوع عام 1952، إلا أن التطورات الاقتصادية في كلا البلدين، وما رافقها من انتاج مستجد في الحقلين الصناعي والزراعي، أوجبت إدخال التعديل الجديد على الاتفاق بحيث أصبح عاما شاملا لجميع المواد والسلع التي يتبادلها أو ينتجها البلدان وفي مقدمة ذلك المواد الزراعية التي ينتجها الأردن في غير موسمها في لبنان، وكذلك المواد المماثلة التي ينتجها لبنان في غير مواعيدها في الأردن.

وكانت النقطة أكثر أهمية في الاتفاق، هي الناحية المتعلقة بشحن " الفوسفات " الاردني وتخزينه وما يستوجب ذلك من رسوم. وبعد مداولة طويلة في الموضوع، ومراجعات سلطات عمان وبيروت، تم الاتفاق على تخفيض رسوم الشحن والتخزين من 16 ليرة لبنانية الى 14 ليرة عن الطن الواحد.

## The Minister of Agriculture talks about his Policy:

### Plant and Animal Resources and Increase of

### Forests to get special attention

Mr. Jamal Umar Nazmi the Minister of Agriculture, made the following statement.

The task of this Ministry is, mainly based on placing at the behest of farmers and peasants the most up-to-date information and modern scientific practice (experiments), in the field of agriculture and its economy which prevail in the civilized world, in order to benefit properly from it so that we can ensure for the country an economic, productive, and profitable agriculture. We should provide those concerned in agricultural affairs with ways of obtaining (acquiring) the knowledge (information), means, and equipment that will make for raising the level (standard) of agricultural production. Attention should be given to the question of animal and plant resources in the country and in particular, to the improvement and increase in the yield of fruits and the breed of livestock comparable to American and European standard likewise attention be given to the dairy project to provide all citizens with this staple food (milk) in a hygienic form at a cheap price. Importance must be given to the extermination of all diseases and pests inimical to animal, plant and agricultural resources. And emphasis on the agumentation of forests and tree-planting in order to increase national wealth and moderate the climate, new horizons are to be opened up in agricultural productions and economy; and irrigation should be organized in such a way as to assure to all cultivators adequate water for farming in a just manner without being detrimental to others.

It was hopeful a this time, of meeting with co-operation and guidance from all those (lit. the brothers) concerned in public affairs, particularly in agricultural matters, in a way that it serves to public interests. And from god comes success.

وزير الزراعة يتحدث عن سياسته

الاهتمام بالثروة النباتية والحيوانية وتكثير الغابات

أدلى معالي السيد جمال عمر نظمي وزير الزراعة بتصريح جاء فيه:

إن مهمة هذه الوزارة بصورة رئيسية مبنية على أن تضع في متناول المزارعين والفلاحين أحدث المعلومات والتجارب العلمية العصرية في الحقل الزراعي واقتصادياته في العالم المتمدن لاستفادة من ذلك على شكل صحيح لنؤمن للبلاد زراعة

اقتصادية منتجة ومفيدة وان نسهل للمعنين بأمور الزراعة سبل الحصول على المعلومات والوسائل والأدوات التي من شأنها رفع مستوى الانتاج الزراعي.

والإهتمام بموضوع الثروة الحيوانية والنباتية في الوطن وعلى الأخص إكثار تحسين الفواكه وجنس الحيوانات بحيث تضارع ما هو موجود في البلاد الأميركية والأوروبية. وكذلك الاعناء بمشروع الألبان لتيسير تزويد كافة المواطنين بهذا الغذاء الرئيس يشكّل صحي وسعر رخيص. والاهتمام بالقضاء على كافة الامراض والحشرات التي تفك في الثروة الحيوانية والنباتية والزراعية. والاعتناء بتكثير الغابات والتشجير لزيادة الثروة القومية وتلطيف المناخ، وفتح آفاق جديدة في الانتاج والاقتصاد الزراعي. وتنظيم شؤون السري بشكل يؤمن للمزارعين المياه الكافية لزراعتهم بصورة عادلة ودون الاضرار بالغير.

مع رجاء ان يلقي في الوقت الحاضر تعاوننا وأرشادنا من كافة الأخوان المعنيين في الأمور العامة وعلى الأخص في الشؤون الزراعية في ما يعود نفعه على الصالح العام، ومن الله التوفيق.

## Unit XX

Faculty of Arts/ Science/ Humanities/ Social Sciences

Whereas it has been certified by duly appointed examiners  
that.....is qualified to receive the Degree of  
Master of Arts (M.A)/ Science (M.Sc), in Branch.....

Arabic Language & Literature

Organic/ Inorganic Chemistry

Physics/ Mathematics

Zoology/Botany

Education/ Philosophy

Psychology/Commerce

he/ she having been placed in First/ Second/Third Class at the examinations held in  
March/ September 19.....

(Register No.....)

The Senate of the University of Calicut hereby confers on him/ her the Degree of  
Master of Arts/Science

With all the rights, privileges and honours thereunto appertaninig.

Given under the seal o the University

University Campus

Registrar

Vice chancellor

Date.....

## جامعة كاليكوت

كلية الآداب/ العلوم/ الإنسانية/ العلوم الإجتماعية

حيث أنه شهد الممتحنون الذين تم تعيينهم بموجب الأصول المتبعة بان.....

هو مؤهل / هي مؤهلة لاستلام شهادة ماجستير الآداب / العلوم في فرع....

اللغة العربية وآدابها

الكيمياء العضوية/ غير العضوية

الفيزياء/ الرياضيات

علم الحيوان/ علم النبات

التربية/ الفلسفة

علم النفس / التجارة

بعد أن تم ادراجه/ ادراجها في الدرجة الأولى/ الثانية/ الثالثة في الامتحانات

المنعقدة في مارس/ سبتمبر - - 19 ( رقم القيد.....)

وبهذا يمنحه/ يمنحها المجلس الأعلى لجامعة كاليكوت شهادة ماجستير الآداب/

العلوم

مع جميع الحقوق والامتيازات والشرف المتعلقة بها.

حررت تحت ختم الجامعة

(ختم الجامعة)

نائب رئيس الجامعة

المسجل

حرم الجامعة

التاريخ:

Reg No}2<sup>nd</sup> Year: .....

& Year}3<sup>rd</sup> Year: .....

University of Kerala

Faculty of Science

The Senate of the University of Kerala hereby makes known that..... has been admitted to the Degree of Bachelor of Science he/she having been certified by duly appointed Examiners to be qualified to receive the same and having been by them placed in the..... Class in Part I English, in the ..... Class in Part II Second Language (.....) and in the ..... Class in Part III Optional Subjects (..... Main, ..... and ..... Subsidiaries) repectively.

Given under the seal of the University.

University Buildings,

Trivandurm,..... 19....

Vice Chancellor

رقم وسنة { السنة الثانوية: .....

القيد { السنة الثالثة : .....

جامعة كيرالا

كلية العلوم

بموجب هذا يعلن المجلس الأعلى لجامعة كيرالا بأن ..... قد تم إدراجها/ إدراجها ضمن شهادة بكالوريوس العلوم حيث أن الممتحنون الذين تم تعيينهم بموجب النظام المتبع شهدوا بأن المذكور/ المذكورة أعلاه مؤهل/ مؤهلة لاستلامها كما تم ترتيبها/ ترتيبها من قبلهم

في

الدرجة..... في الجزء الأول اللغة الإنجليزية

وفي الدرجة..... في الجزء الثاني اللغة الثانية  
وفي الدرجة..... في الجزء الثالث المواد المختارة  
المادة الرئيسية:

(المادتين الثانويتين: ..... ) على التوالي

صدرت تحت ختم الجامعة

مباني الجامعة

نائب رئيس الجامعة

ترفاندرام في ..... 19

In the Name of God,

The Most Merciful, the Most Compassionate

**He taught man what he knew not**

Emblem of

Aligarh

Muslim University

**Master of Arts**

This is to certify that..... Roll No: ..... obtained the  
Degree of Master Arts in this University in the Examination of 19 ..... in ..... and that  
he/she was placed in the ..... Division.

Aligarh Muslim University

Vice Chancellor

Aligarh,

Dated the.....

بسم الله الرحمن الرحيم

علم الإنسان ما لم يعلم

(شعار جامعة عليكرة الإسلامية)

ماجستير الآداب

هذه تشهد بأن ..... رقم التسجيل ..... قد حصل على  
شهادة ماجستير الآداب من هذه الجامعة في امتحان سنة ..... 19 في ..... وأنه  
مرتب/ وأنها مرتبة في الدرجة .....

جامعة عليكرة الإسلامية

عليكره في .....  
نائب رئيس الجامعة

جامعة القاهرة- فرع الخرطوم- كلية التجارة

شهادة

تشهد إدارة كلية التجارة بجامعة القاهرة فرع الخرطوم أن السيد/.....  
حصل على درجة البكالوريوس في التجارة شعبة المحاسبة التقدير والتحصيل  
الضريبي بتقدير جيد/ ممتاز في دور ..... سنة.....

وقد حررت هذه الشهادة بناء على طلبه بدون مسؤولية الحكومة لدى أي إنسان فيما  
يتعلق ورد بها بحقوق الغير.

تحريرا في.....

مراقب الكلية

مسجل الكلية

# Cairo University- Khartoum Office- Faculty of Commerce

## Certificate

The Administration of Faculty of Commerce, Cairo University, Khartoum Office certifies that Mr. .... obtained the Degree of Bachelors in Commerce in branch Accountancy Tax Assessment & Collection and graded Good / very Good/ Excellent in the course held in ..... in the Year.....

This certificate is issued upon his request without any obligation to the government towards anybody with respect to third party rights.

Issued on.....

Registrar

Controller

وزارة الاستصلاح الزراعي وتعمير الأراضي

إدارة التدريب

شهادة

تشهد إدارة التدريب بان الطالب / ..... قد قضى دورة تدريبية بإدارة الشؤون المالية لمدة ثلاثة أشهر وذلك خلال الفترة من ..... إلى.....

وقد أظهر خلال هذه الفترة رغبة في التعلم ومقدرة في التلقي كما كان متمتعاً بالخلق العالي الرفيع مع زملائه والمسلك الطيب الجميل مع رؤسائه. أعطيت له لاستعماله فيما يخوله القانون.

مدير إدارة التدريب

**Ministry of Agricultural Development & Land Reclamation**  
**Department of Training**

**Certificate**

This is to certify that the student ..... has undergone a training course in the Finance Dept. of the Ministry for three months from..... to .....

During this period he has shown a desire to study and talent to learn, and he also bears a high and noble character in dealing with his colleagues and a pleasant and graceful approach to his seniors.

This certificate is given to him to use as law permits.

Director, Dept. of training.

-----

**Unit XXI**

**GOVERNMENT OF KERALA**

**DIPLOMA COURSE IN PHARMACY**

Having undergone the Diploma Course in Pharmacy conducted in the Medical College, Calicut,

Having passed in the .....Class, the Preliminary Examination in .....19.....with Reg. No.....

Having passed in the ..... Class, the Final Examination in..... 19..... with Reg. No.....and

Having completed satisfactory three months practical training in the ..... Hospital.....

Sri..... is declared to have successfully competed the Diploma Course in Pharmacy.

He/She is bound to serve the government of Kerala, for a period of 3 years and as such is not available for appointment elsewhere without the express sanction of the State government.

His conduct and character have been .....

Principal Professor of Pharmacology  
Medical Collge And  
Calicut Chairman, Board of Examiners  
Date. ( College Seal)

### حكومة كيرالا

#### دورة دراسية لدبلومة الصيدلة

بعد أن خصر الدورة الدارسية الدبلومة الصيدلة المنعقدة في كلية الطب بكاليكوت.  
وبعد أن اجتاز في الدرجة..... الامتحان الابتدائي في شهر ..... 19 رقم

الفيد.....

وبعد ان أتم التدريب العملي لمدة أربعة اشهر علي نحو مرضي في

مستشفى..... ب.....

تعلم بأن السيد / ..... قد اتم علي نحو مرضي الدورة الدارسية لدبلومة الصيدلة

ويجب عليه أ يخدم حكومة كيرالا لمدة ثلاث سنوات وفي حد ذاته لا يجوز تعيينه

في مكان آخر بدون موافقة صريحة عليه من حكومة الولاية.

وكانت سيرته وسلوكه.....

(توقيع)

استاذ الصيدلة ورئيس  
مجلس الإمتحانات  
(ختم الكلية)

(توقيع)

عميد كلية الطب- كاليكوت

PHARMACY COUNCIL  
OF THE STATE OF KERALA

Certificate No.....

Date.....

This is to certify that Mr..... has been duly registered as a REGISTERED PHARAMCIST and is entitled to all the privileges granted under authority of an Act to regulated the practice of Pharmacy in the State of Kerala being Central Arct8 of 1948 as amended.

In witness whereof herewith affixed the seal of the Kerala State Pharmacy Council and the signature of the Registrar of the said Pharmacy Council.

Every person receiving a certificate under the said Act shall keep the same conspicuously displayed in his/ her place of business and shall notify the Registrar of the Kerala council his/ her Change of place of business.

(Seal)

(sd) Registrar

This certificate is the property of Kerala State Pharmacy Council and is issued to the above named pharmacist under sub section (4) of section 33 of the Pharmacy Act, 1948 as amended.

مجلس الصيدلة لولاية كيرالا

التاريخ: / /

شهادة رقم:

بموجب هذا نشهد بأن السيد/..... تم قيده صيدليا مسجلا وأنه مستحق لجميع الإمتيازات الممنوحة بحق قانون لتنظيم مزاولة الصيدلة في ولاية كيرالا وذلك القانون المركزي رقم 8 لسنة 1947- متعدل

وإقرارا عليه قد وضع بهذا ختم مجلس ا صيدلة لولاية كيرالا كما وقع عليه المسجل لمجلس الصيدلة المذكور.

و على كل شخص يستلم شهادة بموجب القانون المذكور إبرازها واضحة في محله التجاري وإبلاغ المسجل لمجلس الصيدلة بولاية كيرالا عن أي تغيير للمحل التجاري.

(توقيع المسجل)

(الختم)

وهذه الشهادة من أملاك مجلس الصيدلة لولاية كيرالا وتم إصداره للصيديلي المذكور أعلاه بموجب الفقرة الفرعية (3) لفقرة 33 لقانون الصيدلة لعام 1948 - معدل.

Government of Kerala

Department of Panchayat.

**CETIFICATE OF BIRTH**

Issued Under section 12

Of the Registration of Births & Deaths Act 1969

This is to certify that the following information has been taken from the original record of birth which is the register of ..... Panchayat of Tehsil.....of District ..... of the State of Kerala.

Name..... Sex.....

Date of Bith..... Place of Birh.....

Registration No..... Date of Registration.....

Name of father.....

Name of Mother.....

Permanent address of Father/ Mother

Nationality of Father/ Mother:

Date..... (Seal)

Signature of issuing authority  
Sub- Registrar of Births & Deaths  
..... Panchayat.

حكومة كيرالا

ادارة البلديات

شهادة ميلاد

أصدر بموجب الفقرة 12 من مرسوم التسجيل للمواليد والوفيات  
لسنة 1969

هذه تشهد بأن المعلومات الآتية مستخرجة من السجل الأصلي  
للمواليد الواردة في سجل بلدية..... قضاء.....  
محافظة..... ولاية كيرالا.

الإسم	الجنس
تاريخ الميلاد	محل الميلاد
رقم التسجيل	تاريخ التسجيل
اسم الوالد	
اسم الوالدة	
العنوان الدائم للوالد/ للوالدة	
جنسية الوالد/ الوالدة	
التاريخ:	( الختم ) توقيع السلطة المصدرة
	المسجل الفرعي للمواليد
	والوفيات
	بلدية.....

وزارة الصحة العامة  
إدارة الصحة الوقائية  
Ministry of Public Health  
Department of Preventive Health  
شهادة الميلاد Birth Certificate

اسم المولود	Name
الجنس	Sex
تاريخ الميلاد بالأرقام	Date of Birth in figures
تاريخ الميلاد بالحروف	Date of Birth in words
محل الميلاد	Place of Birth
اسم الأب	Name of father
ديانته	Religion
جنسيته	Nationality
اسم الأم	Name of mother
ديانته	Religion
جنسيته	Nationality
رقم التسجيل	Registration No
تاريخ التسجيل	Date of Registration
الرقم الشخصي	ID No

اشهد أن ما ورد أعلاه هو نقل صحيح من سجل  
مواليد إدارة الصحة الوقائية بالدوحة/ دولة قطر  
Certified that the above is a true copy of  
an entry in the register of births of the  
Preventive Health Dept. in Doha- Qatar

مدير الصحة الوقائية  
مسؤول التسجيل  
Registrar Director, Preventive Health

بسم الله الرحمن الرحيم  
"ومن آياته أن خلق لكم من أنفسكم أزواجا  
لتسكنوا إليها وجعل بينكم مودة ورحمة"

العريس  
العروسة  
فؤاد محمد توفيق و إيمان فوزي حسن  
يتشرفان بدعوتكم لحضور حفل زفافهما  
وذلك في تمام الساعة السابعة من مساء يوم الخميس  
...../...../.....هـ الموافق...../...../.....م  
المقام في منزل العريس  
والكائن المنصورة الجديدة / شارع ابن تيمية/ البحرين  
وبحضوركم يتم لنا الأانس والسرور.

In the name of God, Most gracious, Most Merciful  
"And among His signs is that He crated for you mates *from among*  
*yourselves, so that you may find solace in them*  
and that He has put love and compassion among you".

**Bridegroom** **Bride**  
**Faud Mohd Tawfiq & Eiman Fawzi Hassan**  
have pleasure to invite you to their wedding ceremony  
To be held at the Bridegroom's residence,  
Ibn Taimiah st., New Mansura, Bahrain  
At 7.00 pm on Thursday  
...../...../.....AH ie ...../...../.....AD  
Your presence would give us much joy and delight.

UNIT XXII Form NO.10

(See Rule9)

Government of Kerala

Department of Panchayat.

CERTIFICATE OF DEATH

Issued under section 12 of the

Registration of Births & Deaths Act 1969

This is to certify that the following information has been taken from the original records of death which is in the register for..... Panchayat of Tehsil..... of District ..... of State Kerala.

Name Nationality  
Sex Permanent address  
Date of Death Place of Death  
Registration No. Date of registration  
Name of father/ Mother/Husband.  
Signature of Issuing Authority Chief Registrar

Note: In the case of death, no disclosure shall be made of particulars regarding the cause of death as entered in the register.

(See provisio to sub section 17-i)

استمارة رقم 10

(راجع القانون 9)

حكومة كيرالا- ادارة البلديات

شهادة وفاة

اصدرت بموجب الفقرة 12 من مرسوم التسجيل للمواليد والوفيات  
لسنة 1969

هذه تشهد بأن المعلومات الآتية مستخرجة من السجل الأصلي  
للوفيات الواردة في سجل بلدية.....

من قضاء ..... من محافظة..... من ولاية كيرالا

الجنسية

الإسم

الجنس  
العنوان الدائم  
تاريخ الوفاة  
مكان الوفاة  
رقم التسجيل  
تاريخ التسجيل  
رقم التسجيل  
اسم الوالدة \ الزوج  
توقيع السلطة المصدرة  
المسجل الرئيسي  
التاريخ:

ملحوظو: في حالة الوفاة، لا تكشف هذه الشهادة عن البيانات المتعلقة بسبب الوفاة كما وردت في السجل.  
(راجع الشروط للفقرة الفرعية 1-17)

State of Kuwait  
Ministry of public Health  
No..... Seal of Central Registry

### Death Certificate

Name & Surname of the deceased in ful:.....

Age.... Sex..... Nationality.....Religion.....

Date & Time of Death: In figures.....

In Words.....

Place of death.....

Reason for death.....

As per forensic medical report.No.....

Proximate cause.....

Case that led to proximate cause if any

Case that led to previous cause if any

Date of Registration in the Register of Deaths.....

Other causes that contributed to death but not  
connected with proximate cause.

Central Registry No....

.....

Issued on....

Head of Registration Section

(Signature & Seal)

Head of the  
Department of Central  
Registry

(signature & Seal)

Note: This certificate will not be issued unless it is duly registered in the Register at the Central Registry.

The non- technical particulars in this certificate are obtained from the informer of death on his own responsibility. The Ministry of Public health has no responsibility if there is any discrepancy.

دولة الكويت

وزارة الصحة العامة

شهادة وفاة

ختم السجل المركزي

رقم .....

اسم المتوفي ولقبه الكامل-----  
العمر----- الجنس----- الجنسية----- الديانة-----

تاريخ وساعة الوفاة بالأرقام:

بالحروف:

مكان الوفاة

سبب الوفاة

بموجب تقرير الطلب الشرعي رقم.....

السبب المباشر-----

الحالة التي ادت الى السبب المباشر ان وجدت

الحالة التي ادت إلى السبب السابق ان وجدت

حالات اخرى ساعدت على الوفاة وليس له علاقة بالسبب المباشر

تاريخ التسجيل بسجل الوفيات-----

السجل المركزي بقرم-----

تحريرا في.....

رئيس شعبة السجل المركزي

رئيس شعبة السجل

ملحوظة: لا تحرر هذه الشهادة غلا بعد اتمام اتسجيل بسجل الوفيات  
بالسجل المركزي. البيانات غير الفنية المدونة بهذه الشهادة مستقاة من  
المبلغ عن والوفاة وعلى مسؤولية، وزارة الصحة العامة لا تتحمل أي  
مسئولية عند ظهور أي اختلاف.

Feroke Mahallu Jama-at

Feroke kerala, India

Marriage Certificate

Date: .....

This is to certify that the marriage of .....  
S/o .....of ( complete address) with .....  
D/o..... of Feroke Mahallu was solemnized on Sunday, the 21<sup>st</sup>  
May, 1972 in the presence of Mahallu Qazi and is registered in the Feroke  
Mahallu Register as SI No..... of 19..... On page No.....

(Signature & Seal)

Qazi, Feroke Mahallu jama-at

Feroke, kerala, India

جماعة محل فروق

فروق- كيرالا- الهند

شهادة عقد زواج

التاريخ: .....

هذه تشهد بأنه قد تم بموجب المراسم المتبعة عقد

زواج ..... بن ..... المقيم ( العنوان الكامل)

ب- ..... بنت ..... المقيمة بمحل فروق وذلك في

يوم الأحد الموافق 21 مايو 1972م بحضور قاضي محل فروق كما تم

تسجيله في سجل محل فروق تحت رقم متسلسل ..... لعام .....

على صفحة رقم .....

(التوقيع والختم)

قاضي جماعة محل فروق

فروق / كيرالا / الهند

# KERALA STATE HINDU MARRIAGE RULED

FORM NO:111

(See Rule14)

## CERTIFICATE OF MARRIAGE

Place of Marriage Taluk Town Village

Date of marriage

---

Particulars	Husband	Wife
Name		
Age		
Birth place		
Civil status		
Occupation		
Residence		
Name of father Or Guardian		

---

Witness

1.Name : 2.Name:

Address: Address:

Registered Under No. (seal)

Date: (Emblem)

Date of Extract: Local Registrar

Number:

قوانين الزواج الهندوكي لولاية كيرالا  
استمارة رقم 2 راجع القانوني 14  
شهادة عقد الزواج

مكان { قضاء:

{ مدينة:

{ الزواج { قرية:

تاريخ الزواج:

الزوجة

الزواج

البيانات

الإسم

العمر

مكان الميلاد

الوضع المدني

المهنة

مكان الإقامة

اسم الوالد او الولي

الشاهدان:

(2) الإسم

العنوان:

(1) الإسم

العنوان

تم التسجيل تحت رقم:

التاريخ:

تاريخ الاستخراج

الرقم:

(الختم)

(الشعار)

المسجل المحلي

Marriage Certificate  
Embassy of India- Tripoli  
Socialist Peoples Libyan Arab Jamahiriya

No. Tripoli/43/78

Date: 31-3-1980

I hereby confirm that Mr. .... is the husband of  
Mrs. .... and the date of marriage is ..... He is holding  
passport No: ..... issued at ..... on ..... He has ..... number  
of children as detailed below:

Sl No.	Name	Sex	Date of Birth
--------	------	-----	---------------

.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

(Seal of Embassy)

Consular Agent

*Embassy of India*

**Tripoli (Libya)**

شهادة الزواج

سفارة الهند بطرابلس

الجمهورية العربية الشعبية الاشتراكية

التاريخ: 1980/3/31

رقم: طرابلس/78/42

أقر بأن السيد / ..... هو زوج  
السيدة ..... وتاريخ الزواج هو ..... وهو يحمل  
جواز السفر رقم ..... صادر من .....  
بتاريخ ..... وانجب منها عدد (.....) من الأطفال المبين  
أوصافهم أسفله:

ر.م	الإسم	الجنس	تاريخ الميلاد
-----	-------	-------	---------------

.....	.....	.....	.....
-------	-------	-------	-------

وكيل القنصل

( ختم سفارة الهند )

سفارة الهند

طرابلس / ليبيا

## UNIT XXIII

شركة الفتح للمقاولات العامة  
الدوحة

Al Fateh General Contracting Co  
Doha

تعلن عن حاجتها إلى: Requires

Civil Engineers مهندس مدني

---

Architect مهندس معماري

Supervisor مشرف أعمال

Overseer رئيس عمال

Computer Programmer مبرمج الكمبيوتر

Program Analyst محلل البرامج

Draughtsman رسام

Surveyor مساح

Reinforcement Carpenter نجار تسليح

Décor Carpenter نجار ديكور

Paving Mason بناء مبلط

Plastering Mason ملبس

Painter صباغ

Plumber سباك

Auto Electrician كهربائي سيارات

Welder لحام

Heavy duty Driver سائق ثقيل

Storekeeper أمين مخزن

يشترط أن تكون الإقامة سارية المفعول وقابلة للنقل وتنقل الكفالة في حالة الموافقة على التعيين. يرجى ممن يجد في نفسه الكفاءة إرسال صور عن المؤهلات العلمية وشهادات الخبرة إلى فاكس رقم..... الدوحة.

The residence Permit should be valid and transferable. If selected for appointment, sponsorship will be transferred. Those who find themselves competent may please send copies of educational qualifications and experience certificates to Fax No: ....., Doha

## **Wanted urgently!**

### **Sales Supervisor**

A Jeddah based international firm desires to fill a vacancy of Sales Supervisor. The applicants are required to be proficient in Arabic and English ( Written and spoken) and computer operation. Preference will be given to those with experience in shipping and clearance operations.

The applicants should hold a transferable residence permit. Those with experience in wholesale and retail sales of consumer items are preferred. However, all applicants will be given due consideration.

Attractive salary and incentive, company car, furnished accommodation, free medical care, annual increment etc. are offered.

Those who desire may send their bio- data within two weeks, in full confidence to:

Asst. Personnel Manager  
Middle East Advertising Agency  
P.O. Box No:.....  
Jeddah

## مطلوب فوراً!

### مشرف مبيعات

شركة دولية بمقرها في جدة تعلن عن وظيفة شاغرة لمشرف مبيعات.  
يتطلب من المتقدمين أن يتقنوا اللغة العربية والإنجليزية كتابة ومحادثة والإلمام  
بنظم الحاسوب. أفضلية لذي خبرة في عمليات الشحن والتخليص.  
على المتقدمين أن يكون بحوزتهم إقامة قابلة التحويل ومن المفضل أن يكون  
لهم خبرة البيع بالجملة وبالتجزئة في حقل السلع الاستهلاكية، مع العلم أن جميع  
الطلبات سوف تؤخذ بعين الاعتبار.  
سوف يقدم راتب مغر وحوافر وسيارة الشركة وسكن مفروش وعناية طبية  
مجانية وعلاوة سنوية وخلافها.  
على الراغبين أن يبعثوا بياناتهم الشخصية خلال أسبوعين من تاريخه بكل  
ثقة إلى:

مساعد مدير شؤون الموظفين

وكالة الشرق الأوسط للإعلانات

ص.ب .....  
الجدة

A Kuwaiti Joint Stock Company

Requires Cost Accountant

With the following criteria:

1. B.com- Specialization in Accountancy.
2. Minimum three years experience in this field, Preferable in accounts of industrial companies.
3. Good knowledge of English.

Preference in appointment will be given to Kuwaitis and then to Arab nationals.

The application enclosing copies of educational and experience certificates may be sent to P.O Box..... Safat.

شركة مساهمة كويتية

بحاجة إلى محاسب تكاليف

تتوفر فيه الشروط التالية:

- أولا
- بكالوريوس تجارة تخصص محاسبة.
- ثانيا
- خبرة لا تقل عن 3 سنوات في هذا المجال ويفضل من لديه خبرة عملية في محاسبة الشركات الصناعية.
- ثالثا
- أمام كاف باللغة الإنجليزية
- تعطى الأولوية للكويتيين ثم للجنسيات العربية.
- وترسل الطلبات مرفقا بها صورة عن الشهادات العلمية وشهادات الخبرة إلى ص.ب..... الصفاة

### Al Nasr exports & Imports Notification

No: .....

Date:.....

Limited quantities of clean gum- Arabic imported from Sudan are available. Public and private sector factories and merchants intending to purchase may submit their requirements during working hours within two weeks from this date. Requests received after the closing date will not be entertained.

شركة النصر للتصدير والاستيراد

## إعلان

التاريخ: .....

الرقم: .....

توفر كميات محدودة من الصمغ العربي المنظف وارد السودان فعلى راغبى  
الشراء من مصانع القطاع العام والخاص والتجار التقدم بطلبات احتياجاتهم خلال  
أسبوعين من تاريخه خلال أوقات الدوام.

ولن يلتفت للطلبات التي ترد بعد الموعد المحدد.

### Management Trainees

#### Department of Ports

The Ports Department requests University Graduates and persons with similar educational qualifications to submit their applications to fill 4 (four) posts as trainees under the Department in an international company in Dubai.

The candidates duly selected after appropriate basic training and successful completion of probation will be appointed in Accounts, Personnel affairs, Planning, and operations sections. It would be desirable that the applicants to these posts have suitable qualifications in these areas. However, applications from other branches of specialization will also be considered.

The applicant should have working knowledge in English.

Candidates desirous of being considered may send their applications in English stating the expected salary, and telephone No. and enclosing a passport size photograph to:

The Manager  
Support Services  
P.O. Box....., Dubai

## متدربو الإدارة

### إدارة المواني

ترجوا إدارة المواني من خرجي الجامعات والأشخاص ذوي المؤهلات العلمية الأخرى تقديم طلباتهم لملء أربع (4) وظائف كمتدربين تابعين لإدارة المواني في إحدى الشركات العالمية بدبي.

المرشحون الذين يتم اختيارهم بعد التدريب الأساسي المناسب وإكمال فترة الإختيار بنجاح، ستم بعيينهم في أقسام المحاسبة وشؤون الموظفين والتخطيط والعمليات. يستحسن أيضا أن يكون المتقدمون لهذه الوظائف من ذوي المؤهلات المناسبة مع العلم أنه سيتم النظر في طلبات المتقدمين من فروع التخصصات الأخرى أيضا.

هذا ومن الضروري أن يكون للمتقدم إلمام باللغة الإنجليزية العملية.

على من يرغب في التقدم إرسال طلب مكتوب باللغة الإنجليزية مع ذكر

الراتب المتوقع ورقم التليفون ومرفقا به صورة شخصية بحجم جواز السفر إلى:

مدير الخدمات المساعدة

ص ب ..... دبي

## Unit XXIV

### United Bank of Kuwait Ltd

We are a recognized British Bank working in London for about 20 years. During this period , we have acquired peerless expertise to assess the international requirements of Kuwaitis.

Have you thought of the benefits of opening an account with us or authorizing us to administer your international paper money?

We have put together a plan to create a Banking Service Centre that will be ready within the next few weeks. Dedicated personnel will handle all telephone and written enquiries for personal Banking customers during banking hours.

You can discover joint venture proposals and see for yourself the latest innovative banking technology field at work. You can also investigate how our know-how can boost the efficiency and profitability of your business.

Why don't you find out details by contacting over phone or by writing to:

George David, Manager

United Bank of Kuwait Ltd

19 Davis St. London

Tel:..... Fax.....

### بنك الكويت المتحد المحدود

نحن بنك بريطاني معتمد ويعمل في لندن منذ حوالي عشرين عاما. خلال هذه المدة اكتسبنا خبرة لا تضارع لتفهم الاحتياجات الدولية للكويتيين.

هل فكرتم بمزايا فتح حساب لدينا، أو تخويلنا بإدارة أو راقم المالية الدولية؟  
قمنا بوضع خطة لإنشاء مركز الخدمات البنكية والذي سيبدأ العمل خلال بضعة الأسابيع القادمة سيقوم موظفونا المتقانون بالرد على كل الاستفسارات الهاتفية أو الخطية بالنسبة لعملاء الخدمات المصرفية الشخصية وذلك خلال ساعات الدوام.

يمكنكم اكتشاف إمكانيات الحصول على عروض مشاريع عمل مشترك أو مشاهدة أنفسكم أحدث ابتكارات التكنولوجيا في المجال البنكي كما يمكنكم التحقق من كيفية الاستفادة من المعرفة والخبرة لدينا لتعزيز فعالية ومربحية أعمالكم، لماذا لا تكتشفون المزيد بالإتصال هاتفيا أو الكتابة إلى:

جورج دفيد

مدير بنك الكويت المتحد المحدود

19 شارع ديفيزن لندن

هاتف.....فاكس.....

## Arab Islamic Insurance Co.

### Lawful Investments Return for the year 1417 AH

The management of Arab Islamic Insurance Co. is pleased to announce to its esteemed customers and members of the Co-operative Insurance group maintaining their business relations with it during the year 1417AH, that the balance sheet for the Year has been approved.

The return of the company investments which doubtlessly is not forbidden in Islam, but conforming to the teachings of our Islamic faith, is at the rate of 20.53% of the net shares of the year.

The Company management appeals to the customers to kindly contact its offices in the Kingdom during the office hours to obtain their due dividends of the lawful investments return for the year 1417 AH.

We are also pleased to inform our customers that in order to improve our systems capability, we have installed a new computer with considerably enhanced performance. We anticipate that our general standard of service will improve over the coming years as a result of this major investment.

This underlines our commitment to progress and innovation in banking, and we look forward to your long and valued relation with us.

## الشركة الإسلامية العربية للتأمين

عائد الاستثمارات الشرعية لعام 1417هـ

يسر إدارة الشركة الإسلامية العربية لتأمين أن تزف إلى السادة عملائها الكرام أعضاء الجماعة التأمينية التعاونية المتعاملين معها خلال عام 1417هـ بشري اعتماد ميزانيتها عن العام المذكور. وقد بلغت نسبة عائد استثمارات الشركة والتي تبعد عن شبهة الحرام والخاضعة لتعاليم ديننا الإسلامي 53 من صافي اشتراكات العام. وتدعوا إدارة الشركة السادة العملاء إلى التفضل بمراجعة مكاتبها بأنحاء المملكة خلال ساعات الدوام الرسمي لصرف حصصهم المستحقة من عائد الاستثمارات الشرعية لعام 1417هـ.

كما يسرنا إفادة زبائننا بأنه لتحسين كفاءة النظم لدينا، قمنا بتركيب حاسوب جديد في البنك يتميز بطاقة أكبر وأداء أفضل. وإننا نتوقع تحسن مستوى الخدمة لدينا بشكل عام في السنوات القادمة نتيجة لهذا الإستثمار الهام.

وهذا يؤكد التزامنا بالتقدم التجديد في خدماتنا المصرفية، متطلعين إلى علاقة مستمرة وقيمة مع عملائنا الكرام،

### Agricultural Trade Union

An extra ordinary general body meeting will be held at 10.00 am. sharp on Friday, 1<sup>st</sup> October 1976 instead of 17<sup>th</sup> september in the auditorium of general Agricultural Reformation Association, Cairo. Admission is restricted to agricultural engineers and assistant agricultural engineer who have paid the subscription upto the end of the year 1975. If the meeting does not have quorum, the Special general body will be held at 10.am. on Friday, 15 October 1976 at the same venue.

General Secretary.

## نقابة المهن الزراعية

ستعقد الجمعية العمومية غير العادية في تمام العاشرة صباح الجمعة أول أكتوبر 1976 بدلا من 17 سبتمبر 1976 بقاعة الاجتماعات بالهيئة العامة للإصلاح الزراعي بالقاهرة وحق حضورها مقصور على المهندسين الزراعيين والمهندسين الزراعيين المساعدين للاشتراك حتى نهاية عام 1975 وإذا لم يتكامل العدد القانوني لصحة الاجتماع، تعقد الجمعية العمومية غير العادية في العاشرة صباح الجمعة 15 أكتوبر 1976 بنفس المكان.

السكرتير العام

### Arrangement of Teacher's Transportation by Saudia and Employment Office in Cairo

---

Our Representative writes from Cairo:

A meeting was held between the Employment officer in Egypt and two representatives of Saudi Air lines in the Employment office on last Wednesday. The meeting discussed the travel programme of teachers who have signed contracts on the part of Egypt for the academic year 1414-15 AH.

تنسيق بين السعودية ومكتب التوظيف

بالقاهرة حول نقل المدرسين.

كتب مندوبنا من القاهرة:

عقد في مكتب التوظيف بالقاهرة يوم الأربعاء الماضي اجتماع ضم مسؤول التوظيف في مصر ومندوبين من الخطوط الجوية لسعودية وقد ناقش الاجتماع خطة سفر المدرسين المتعاقدين من قبل مصر وذلك للعام الدراسي 1415/1414 هـ

## Arab Economic Council meets in Tunis

The Social and Economic Council of the Arab League will hold its new session on 25<sup>th</sup> 26 at the Advisors level and on 27<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup> at the Arab Economic Ministers level.

This session was scheduled to be held in September but was deferred due to the situation the Arab community was undergoing in the wake of Lebanese war and preparation for Fas summit conference.

The most important issue for discussion in the Council is the follow up of implementation of the resolution of Arab summit in Amman which linked the strategy of joint Arab economic action with a pact for manpower exchange.

But the most important political issue for consideration by the Council is the Complaint of Iraq against Syria after the stoppage of Iraqi Petrol pumping that passes across the Syrian land. The agenda contains 24 different items.

### المجلس الاقتصادي العربي يجتمع في تونس

يعقد المجلس الاجتماعي والاقتصادي التابع لجامعة الدول العربية دورته الجديدة يوم 25 و 26 تشرين الثاني (نوفمبر) على مستوى الخبراء و 27 و 28 منه على مستوى وزراء الاقتصاد العرب.

وكانت هذه الدورة مقررة لشهر أيلول (سبتمبر) إلا أنها تأخرت بسبب الوضع الذي كانت تعيشه الأمة العربية في أعقاب حرب لبنان والاستعداد لمؤتم رقمة قاس.

أما أهم الموضوعات المطروحة على المجلس فتتمثل في متابعة تنفيذ قرارات القمة العربية في عمان التي ربطت استراتيجية العمل الإقتصادي العربي المشترك واتفاقية لتبادل الأيدي العاملة.

أما أهم الموضوعات السياسية المطروحة على المجلس فتتمثل في شكوى العراق ضد سوريا على اثر وفق ضخ البترول العراق الذي يمر عبر الاراضي السورية ويشتمل جدول الأعمال على 24 نقطة مختلفة.

### احتراق 6 أشخاص في حادث اصطدام

أبو ظبي: لقي ستة أشخاص مصرعهم حرقا وأصيب اثنان آخران إصابات بالغة خطيرة في حادث تصادم طرق على طريق أبوظبي ودبي بدولة الإمارات العربية المتحدة.

وقد وقع الحادث نتيجة اصدام إحدى سيارات الأجرة للركاب مع سيارة خصوصية بشاحنة من الخلف نتيجة للسرعة الزائدة مما أدى إلى اشتعال النيران في سيارة الأجرة واحتراق ستة من ريكابها بينهم السائق.

هذا ولم تتعرف الشرطة على هويات الضحاي نظرا لتفحم الجثث بعد أن حالت ظروف الحادث الذي وقع أمس الأول دون أن يتمكن أحد من إنقاذهم.

### 6 Persons burnt in a road accident.

Abu Dhabi: 6 persons were burnt to the death and two others sustained very serious injuries in a road clash on Abu Dhabi- Dubai Road in U.A.E

The accident took place when a taxi car collided with the back of a private truck due to over speed, whereupon the taxi caught fire and six of its passengers including the driver were burnt.

The police could not identify the victims since bodies were charred. The circumstances of the accident which took place day before yesterday made it impossible to save any of them.

# Arab University of Beirut

## Examinations of Arts, Law and Commerce Faculties

It is hereby notify that the examinations of the academic year 1975-76 for all student of arts, Law and Commerce faculties, and for the students of the final batches who have failed to appear for one or two subjects, will be conducted at the University of Alexandria commencing from Monday the 16<sup>th</sup> August, 1976 as per schedules published.

The following conditions are to be observed to appear for this examinations.

1. Student should be registered and all University fees for the academic year 1975-76 must be remitted. Those who have not remitted these fees in Beirut must remit the same to the account of Arab University of Beirut with Ahli Bank, University of Alexandria Branch in the Faculty of commerce Building. (US dollars 140 for students of second, third and fourth batches and US Dollars 200 for students of final batch.)
2. all the registered students appearing for the examinations should remit and examination fee amounting to fove Egyptian Pounds and must submit three Photographs to obtain the hall ticket from the concerned registration Office in the University of Alexandria. The Registration Office will start functioning with effect from Monday, 18 July, 1976.
3. for enquiries , please contact:..... Alexandria.

### جامعة بيروت العربية

#### امتحانات كليات الآداب والحقوق والتجارة

تعلم جامعة بيروت العربية أنه قد تقرر عقد امتحان لجميع طلاب

كليات الآداب والحقوق والتجارة للعام الجامعي 1975/1976

وكذلك لطلاب الفرق النهائية المتخلفين بمادة أو مادتين

وسيعقد هذا الامتحان بجامعة الإسكندرية ابتداء من يوم الغثنين الموافق  
16 أغسطس ( آب ) عام 1976 طبقا للجدوال المعلنة:

ويشترط للتقدم لهذا الامتحان ما يلي:

أولاً: أن يكون الطالب مقيدا ومسددا الرسوم الجامعية عن العام الجامعي  
76/1975 وعلى الذين لم يسددوا هذه الرسوم في بيروت سدادها في  
حساب جامعة بيروت العربية بالنك الأهلي فرع جامعة الإسكندرية  
بمبنى كلية التجارة (140 دولارا أمريكيا لطلاب الفرق الثانية والثالثة  
والرابعة و200 دولار أمريكي لطلاب الفرقة النهائية)

ثانياً: على جميع الطلاب المقيدون الذين سيؤدون الامتحان سداد رسم  
امتحان وقدره خمسة جيهات مصرية وبتقديم ثلاث صور فوتوغرافية  
للحصول على بطاقة الامتحان من مكتب التسجيل المختص بجامعة  
الإسكندرية وسيباشركت بالتسجيل عمله ابتداء من يوم الإثنين  
الموافق 22 يوليو ( تموز ) عام 1976

للاستعلامات، يرجى الاتصال على: ----- الإسكندرية

### **Oil Producers in search of more cuts**

The oil ministers of Saudi Arabia, Venezuela and Mexico yesterday began to drum up support among other petroleum exporting nations for their plan to introduce another cut in oil production.

Saudi Arabian Oil Minister left Amsterdam following secret talks with his Venezuelan and Mexican counterparts resulting in agreement late on Thursday to save 450,000 barrels a day.

The three called upon other producers inside and outside the Organization of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) to join the cuts, which come two months after reductions orchestrated by the trio in March in the so-called Riyadh Pact.

Saudi Arabia, the world's largest producer, said it would remove 225,000 barrels daily while Mexico agreed to cut by 100,000 barrels a day and Venezuela by 125,000.

A high ranking Saudi official said Riyadh expected other OPEC states to pledge cuts before the Opec ministerial meeting in Vienna on June 21.

### أعضاء أوبك يبحثون عن خفض جديد في إنتاج النفط

استعد وزراء البترول لكل من السعودية وفنزويلا والمكسيك أمس لبذل مساع لحشد التأييد بين الدول النفطية الأخرى لخطتها بإجراء خفض آخر على إنتاج النفط.

ومن المقرر أن يغادر وزير البترول السعودي أمستردام أمس بعد المباحثات السرية التي أجراها مع نظيره المكسيكي والفنزويلي التي تمخضت عن اتفاق مساء يوم الخميس بإجراء خفض قدره 450 ألف برميل يوميا.

ودعا الوزراء الثلاثة في بيان مشترك منتجي النفط داخل وخارج منظمة البلدان المصدرة للبترول "أوبك" المشاركة في الخفض الذي يأتي بعد شهرين من خفض نظمته الدول الثلاث في مارس في غطار ما يطلق عليه اتفاق الرياض.

وقالت السعودية أكبر مصدر للنفط في العالم أنها ستخفض إنتاجها بواقع 250 ألف برميل يوميا ووافقت المكسيك على خفض إنتاجها من النفط بواقع مائة ألف برميل فيما وافقت فنزويلا على خفض إنتاجها 125 ألف برميل.

وقال مسؤول سعودي كبير أن بلاده تنتظره من أعضاء أوبك الآخرين أن يتعهدوا بإجراء خفض قبل اجتماع أوبك الوزاري المقرر في فيينا في 21 يونيو الجاري.

من الرياض كلما سارع الآخرون داخل أوبك وخارجها بالاستجابة كان أثر ذلك أفضل على السوق.

### Money Markets

A sudden rise in the value of US Dollar pushed down Sterling Pound to the lowest rate breaking its previous record decline as the Pound was sold at 1.364 Dollar against 1.37 Dollar on Wednesday.

Similarly the Dollar shot up against most if the other currencies consequent upon the unexpected improvement in the American economy and due to the anticipation of a rise in interest rates.

The rate of gold also rose at the same time as an ounce was sold in London yesterday for 370 Dollar against 369 Dollar on Wednesday. Afterwards the rate remained steady at 370 Dollar per ounce.

The experts observed that the rates of gold started getting liberated from its link with the currency rates since a rise of Dollar is usually followed by a drop in gold.

As for silver, the rate was dropped yesterday in London to 8.480 Dollar against 8.505 Dollar on Wednesday.

## الأسواق المالية

أدى ارتفاع مفاجئ في قيمة الدولار الأمريكي إلى الوصول بالجنيه الاسترليني على أدنى سعر وصل إليه ضاربا انخفاضه القياسي السابق، حيث تم بيع الجنيه بـ 1324 دولارا مقابل 137 دولار يوم الأربعاء.

كذلك ارتفع الدولار مقابل معظم العملات الأخرى بسبب التحسن غير المتوقع من الاقتصاد الأمريكي وتوقع ارتفاع أسعار الفائدة.

وارتفع سعر الذهب أيضا في نفس الوقت حيث بيعت الأونصة في لندن أمس بمبلغ 370 دولارا مقابل 329 دولارا يوم الأربعاء ثم استقر السعر بعد ذلك على 370 دولارا لأونصة.

ولاحظ الخبراء ان أسعار الذهب بدأت تتخثر من ارتباطها بأسعار العملات حيث كان ارتفاع الدولار عادة يصعبه انخفاض للذهب. أما الفضة فقد انخفض سعرها أمس في لندن إلى 8470 دولارا مقابل 8505 دولارا يوم الأربعاء.